ပုံစံ(မနသ-၂)

၄၃၃၉

၂၉-၉-၉၁

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လွင်

(ခ) အဘအမည် ဦးရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၁၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၁)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ထွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(...)~~ * (၂၆၂.၀၅) သန်း (ကျပ်နှစ်ရာခြောက်ဆယ့်နှစ်သန်း ငါးသောင်း) ~~(...) သန်း~~ ~~(၁၂.၉၃) သန်း~~

~~(ကျပ်တစ်ရာနှစ်ဆယ့်လေးသန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)~~

~~(ကျပ်တစ်ရာကိုးသန်း သုံးသောင်း တိတိ)~~

~~*(ကျပ်ရှစ်ဆယ့်နှစ်သန်း နှင့်ကိုးသိန်း သုံးသောင်း တိတိ)~~

[margin note:] ၁-၆-၉၉ နေ့ ...ကော်မရှင် ၏ ၁၀/၃၁ ဖြင့် ...အသည်းအဝေး ...ဖြတ်ချက်အရ ...ပြင်ဆင်သည်။

(စိုးဝင်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ ဆောင်ရွက်ချက်

အဆိုပြုချက်

ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

PROPOSAL OF THE INVESTOR TO MAKE
MYANMAR CITIZENS INVESTMENTS
IN THE UNION OF MYANMAR.

PYI PHYO TUN

INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

နေ့စွဲ။ ၁၉၉၇ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁)ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များပေးပို့ခြင်း။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED အနေဖြင့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ (COLD STORAGE) တည်ဆောက်ပြီး သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါးပုစွန်ထုတ်များ ထုတ်လုပ်ရောင်းချသည့် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်နိုင်ရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့် လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုချက်ကို ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြခွင့်ပြုနိုင်ရန် အတွက် ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုလွှာ (၂၂)စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

ဉက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့၊
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

နေ့စွဲ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ဩဂုတ်လ(၂၄)ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များပေးပို့ခြင်း။</u>

အထက်အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ **PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED** အနေဖြင့်ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မှီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ(COLD STORAGE)တည်ဆောက်ပြီး သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါးပုစွန်ထုတ်များ ထုတ်လုပ်ရောင်းချသည့် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်နိုင်ရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့် လျှောက်ထားသောကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

အကြိုစိစစ်ရန်တင်ပြထားသောအဆိုပြုချက်မှပြန်လည်ပြင်ဆင်ညှိနှိုင်းရန်ရှိသောအချက်များကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်ထားပြီးဖြစ်ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ လိုအပ်သလို ဆက်လက် စိစစ်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် ကျွန်တော်တို့၏ ကုမ္ပဏီအဆိုလွှာ(၂၅)စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်။

နေ့စွဲ။ ၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၁) ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက် ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါ အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ ကျွန်တော်တို့၏ PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED အနေဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင်နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ (COLD STORAGE) တည်ဆောက်ပြီး သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး/ပုစွန်များ ထုတ်လုပ်ရောင်းချသည့် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်နိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ သာလျှင် ပိုင်ဆိုင်သော လုပ်ငန်းဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွားစေရန်အတွက် လိုအပ်သော အစီအမံများ၊ ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွားစေရန် Waste Water Treatment Plant တပ်ဆင် အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၃။ ထို့အပြင် နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါက်တာအောင်လွင်

(အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ)

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

နေ့စွဲ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၁) ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များလျှောက်ထားခြင်း။

အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်ပက်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ PYI PHYO TUN INTERNATIOANAL COMPANY LIMITED သည် တနင်္သာရီတိုင်း၊ မြိတ်ခရိုင် ၊ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မအိုင်ကျေးရွာ အုပ်စု၊ ၂၂/၄ဖြ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁) ရှိ (၇.၃၀)ဧကအကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနေရာတွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ (COLD STORAGE) ကို တည်ဆောက်၍ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် သန့်ရှင်းလက်ဆက်သော ငါး၊ပုဇွန်များကို ထုတ်လုက်ကာ နိုင်ငံခြားသို့တင်ပို့နိုင်ရန်အတွက်ရည်ရွယ်၍ ခေတ်မီနည်းပညာ၊ စက်ကိရိယာများဖြင့် ထုတ်လုပ်ခွင့်ရရှိနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကိုလျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်တော်တို့၏ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် သန့်ရှင်းလက်ဆက်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းအတွက် လိုအပ်မည့် ကမ္ဘာ့အဆင့်အတန်းမီ စက်ကိရိယာများနှင့်စက်ရုံတည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများကို ပြည်ပမှဝယ်ယူပြီး အရင်းအနှီးအဖြစ် ထည့်ဝင်မည်ဖြစ်ပါသည်။ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၂.၃၅၅) သန်း တန်ဘိုးရှိ စက်ကိရိယာပစ္စည်းများကို BRITISH VIRGIN ISLANDS နိုင်ငံ FORTUNE LINK DEVELOPMENT LIMITED မှ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်းစနစ် (Deferred Payment System) ဖြင့်ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့် ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ရင်းနှီးငွေစုစုပေါင်း (၁၂၄.၁၃)သန်းကို မြန်မာနိုင်ငံ ကျပ်ငွေ၊ စက်ရုံအဆောက်အဦး၊ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်ရုံဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများဖြင့် ထည့်ဝင်ပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထုတ်လုပ်ဖြန့်ဖြူးရောင်းချ၍ ရရှိလာသော အမြတ်ငွေများကိုလည်း မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း အခြားခွင့်ပြုထားသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင် ပြန်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။ ထုတ်လုပ်ရရှိသော ကမ္ဘာ့အဆင့်အတန်းမီ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ၏ (၁၀၀) ရာခိုင်နှုန်းကို နိုင်ငံခြားသို့တင်ပို့မည်ဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍ နိုင်ငံတော်အတွင်း ရသင့်ရထိုက်သော အခွန်ဘဏ္ဍာငွေများ ရရှိစေရန်အတွက် လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများအတွက် အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းများ ရရှိစေရန်အတွက် လည်းကောင်း၊ စက်မှုနည်းပညာရပ်များ တိုးပွားရရှိစေရန်အတွက် လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံသားများ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်း အလို့ငှာလည်းကောင်း၊ ကျွန်တော်တို့ **PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED** ၏ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့် လျှောက်ထားခြင်းကို လက်ခံစဉ်းစားပေးပါရန်နှင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရအခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကိုလည်း ပေးပါရန် ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

ထို့အပြင် သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုစွန်များ၏ ၁၀၀ % ကို ပြည်ပသို့ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရောင်းချရာတွင် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် သက်သာခွင့်ပြုရန် အတွက် ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာနသို့ လျှောက်ထားခွင့်ပြုပါရန် မေတ္တာရပ်ခံ တင်ပြအပ်ပါသည်။

လျှောက်လွှာနှင့်အတူ အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားစာရွက်စာတမ်းများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(၁) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်ပါရန်ကမကထပြုသူ၏ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်၊

(၂) လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားများ၊

(၃) ကုမ္ပဏီ၏ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ၊

(၄) ဘဏ္ဍာရေးအချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် လျှောက်ထားသူ

ဒေါက်တာအောင်လွင်

(အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ)

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427

Fax : 95-1-225803

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍

ကတိဝန်ခံချက်

နေ့စွဲ - ၇.၇.၉၈

(၁) ဤလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင်ပိုင်ဆိုင်ပြီး နိုင်ငံခြားမှမည်သူတစ်ဦးတယောက်မျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

(၂) ဤလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှစက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ရွှေ့ဆိုင်းပေးချေစနစ် (Deferred Payment System) ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး ပြန်လည်ပေးဆပ်သည့်အခါ လုပ်ငန်းမှရရှိသည တရားဝင်နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ထွက်ကုန်များကို ဟောင်ကောင်နှင့် တရုတ်နိုင်ငံများသို့ ရာခိုင်နှုန်းပြည့် တင်ပို့ရောင်းချသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

(၃) ပြည်ပမှစက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်း များကို အထက်အပိုဒ် (၂) ပါ နည်းစနစ်ဖြင့် ရယူ ဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်မှုမရှိဘဲ မိမိ(ငွေချေးသူ) ၏တာဝန်သာဖြစ်ပါသည်။

(၄) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ရေထု၊ လေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု မီးဘေး အန္တရယ် စသည်များ မဖြစ်ပေါ်စေရန် အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို စနစ်တကျ ထားရှိဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိ ပြုပါသည်။

(၅) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့်မြေနေရာမှာ တနင်္သာရီတိုင်း ကျွန်းစုမြို့နယ် မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ပထက်ကျေးရွာရှိ မြိတ်စက်မှုဇုန် နှင့် မြေနေရာဖြစ်ပြီး နှစ်ပေါင်း ၉၀ မြေငှားဂရမ်ရရှိပြီးကြောင်း ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။ ယင်းမြေနှင့်ပတ်သက်၍ လိုအပ်သော ထောက်ခံချက်များကိုလည်းတင်ပြမည်ဖြစ်ပါသည်။

(၆) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော်မှချမှတ်ထားသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ တိကျစွာ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ပါမည် ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

(၇) ဤအဆိုပြု လုပ်ငန်းသည် လုပ်ငန်းသစ် ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိ ပြုပါသည်။

လက်မှတ် ------------

အမည် - ဒေါက်တာအောင်လွင်

ကုမ္ပဏီအမည်- ပြည့်ဖြိုးထွန်းအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီလီမိတက်

လိပ်စာ - (၁၅)၊ ၁၁လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏

အဆိုပြုချက်

ပုံစံ (ပနသ - ၁)

မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ အဆိုပြုချက်

(ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) နှင့် ပုဒ်မ ၈)

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်

ရက်စွဲ။ ။ ၁-၇-၁၉၉၈

ကျွန်တော်/ ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် အောက်ပါအချက်အလက်များကို ဖော်ပြ၍လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏**

(က) အမည် - ဒေါက်တာအောင်လွင်

(ခ) အဖအမည် - ဦးရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် - EMGI - 108206

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ - အမှတ် (၁၅)၊ ၁၁ - လမ်း
လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) လူမျိုး/ ဘာသာ - မြန်မာ ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာ

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် - PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား - အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ

(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ် - အမှတ် (၁၅)၊ ၁၁ - လမ်း
လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂။ ဖက်စပ်ပြုလုပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါက **ဖက်စပ်ပြုလုပ်မည့်သူများ၏**

(က) အမည် -

(ခ) အဘအမည် -

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ -

(င) လူမျိုး/ဘာသာ -

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် -

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား -

(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ် -

၃။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား**

(က) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း - အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သောငါး၊ ပုဇွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ခ) ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း -

၄။ **လုပ်ကိုင်မည့်စီးပွားရေးပုံစံ**

(က) နိုင်ငံသားနှင့်နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း - လီမိတက်ကုမ္ပဏီ(နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁))

(ခ) အဖွဲ့အစည်းနှင့်နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း -

(ဂ) အဖွဲ့အစည်းနှင့်အခြားအဖွဲ့အစည်းတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

၅။ **ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့်စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဌာန်**

(က) တစ်ဦးတည်းပိုင်

(ခ) အစုစပ်လုပ်ငန်း

(ဂ) လီမိတက်ကုမ္ပဏီ - PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

(ဃ) သမဝါယမအသင်း -

၆။ **ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက**

(က) အစုဝင်တို့က ထည့်ဝင်မည့်အစုငွေ အမျိုးအစားနှင့် ပမာဏ -

(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့်အချိုးအစား -

(ဂ) အစုဝင်များ၏ တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ -

၇။ **သမဝါယမအသင်း / လီမိတက် ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါက**

(က) ခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း - ကျပ် ၅၀၀၀၀၀၀၀၀ (ကျပ် သန်းငါးရာ တိတိ)

(ခ) အစုရှယ်ယာအမျိုးအစား - တစ်စုလျှင် ကျပ်၁၀၀၀/- (ကျပ် တစ်ထောင် တိတိ) တန် အစုရှယ်ယာ ပေါင်း ၅၀၀၀၀၀ (ငါးသိန်း)

(ဂ) အစုရှယ်ယာရှင်များကထည့်ဝင်မည့် အစုရှယ်ယာပမာဏ - ကျပ် ၁၁၀၀၀၀၀၀၀ (ကျပ် သိန်း တစ်ထောင့်တစ်ရာတိတိ)
- တစ်စုလျှင် ကျပ် ၁၀၀၀ တန် အစုရှယ် ယာပေါင်း (၁၁၀၀၀၀)

၈။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့်အဖွဲ့အစည်းနှင့်သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ**

(က) မတည်ငွေရင်းပမာဏ (ယခုအဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက်) (ကျပ်)

(၁)	ငွေပမာဏ	၁၀၇၁၆၀၀၀
(၂)	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ (နောက်ဆက်တွဲ ဇယား - ၂က)	၄၃၉၀၄၀၀၀
(၃)	အဆောက်အဦး (နောက်ဆက်တွဲဇယား ၂)	၃၀၀၀၀၀၀၀
(၄)	မြေ	၂၅၃၈၀၀၀၀
(၅)	စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ	၁၀၁၅၈၀၀၀
(၆)	စက်ရုံဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ	၃၉၇၂၀၀၀
	စုစုပေါင်းထည့်ဝင်ရင်းနှီးငွေ	၁၂၄၁၃၀၀၀၀

စက်ပစ္စည်းကိရိယာနှင့် စက်ရုံဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကို PYI PHYO TUN COMPANY LIMITED သည် BRITISH VIRGIN ISLANDS နိုင်ငံ FORTUNE LINK DEVELOPMENT LIMITED မှရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်းစနစ် DEFERED PAYMENT SYATEM ဖြင့် ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းစာချုပ်ကိုပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(ခ) နိုင်ငံခြားမှတင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့်	ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ
(၁) စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်ကိရိယာများ၏တန်ဘိုး	၁၀၁၅၈၀၀၀	၁၆၉၃၀၀၀
(၂) ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများနှင့် အခြားအလားတူ ပစ္စည်းများ၏တန်ဘိုး	၃၉၇၂၀၀၀	၆၆၂၀၀၀
(၃) ကျွမ်းကျင်မှုနည်းပညာရပ်များ၏တန်ဘိုးပမာဏ	၁၄၁၃၀၀၀၀	၂၃၅၅၀၀၀

(၄) တည်ဆောက်မှုကာလ	(၁) နှစ်
(ဃ) ပဏာမစမ်းသပ်လည်ပတ်မှုပြုလုပ်မည့်ကာလ	(၁) လ
(င) တည်ဆောက်မှုစတင်မည့်အချိန်	မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသည့်နေ့မှ စတင်ဆောင်ရွက်သွားမည်။

၄။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းနှင့် သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား - အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ငါး၊ ပုဇွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း။

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့်ဒေသများ - မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆-ဦးပိုင် အမှတ် (၁၁) မဆိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစု မြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဂ) ဆောင်ရွက်မည့်ပုံနည်းစနစ် - ခေတ်မီထုတ်လုပ်ခြင်းစနစ်

(ဃ) နှစ်စဉ်စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက်

၁။ ဒီဇယ်ဆီ ဂါလံ (၄၅၀၀၀၀)

၂။ ဓာတ်ဆီ ဂါလံ (၉၀၀၀)

၃။ စက်ဆီ၊ ချောဆီ ဂါလံ (၃၆၀၀)

(င) နှစ်စဉ်လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက်

၁။ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား ၁၅၀၀ ကီလိုဝပ်

၂။ ဒီဇယ်ဆီအင်ဂျင်စက်အား ၃၀၀၀ HP

၃။ ဘွိုင်လာ အသုံးပြုအင်ဂျင်စက်အား -

၄။ သဘာဝဓာတ်ငွေ့သုံးစက်အား -

၅။ ပေးပို့သည့်အခြားအား -

(ရေအား / လေအား စသည်များ)

(စ) နှစ်စဉ်ရေလိုအပ်ချက်

၁။ ဘင်နေ့ရေလိုအပ်ချက် - ဂါလံ (၁၀၀၀၀၀)

၂။ ဘင်နှစ်ရေလိုအပ်ချက် - ဂါလံ (၃၀၀၀၀၀၀၀)

(ဆ) နှစ်စဉ်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက် - နောက်ဆက်တွဲဇယား (၄)

ဃ အဆောက်အဦးလိုအပ်ချက် - (၁၀၀´ × ၂၆၅´) အဆောက်အဦး (၁) လုံး

င ဥပဒေရေးအမျိုးအစားနှင့်အကျယ်အဝန်း လိုအပ်ချက် - (၇ .၃၀) ကေ ပုဂ္ဂလိကပိုင်ကျွန်းစု

စ နှံ့မှုန်းထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှု - နောက်ဆက်တွဲ ယော - ၂

ဆ ရောင်းချမည့်နည်းစနစ် - ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချခြင်း၁၀၀ %

- ပြည်တွင်းကျပ်ငွေဖြင့်ရောင်းချခြင်း ၀%

၁၀။ နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှု/ ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသောအချက်အလက်များ

ခန့်မှန်းခြေ

	ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ
က လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန်လိုအပ်မည့်ကျပ်ငွေ	နောက်ဆက်တွဲယော	၆
ခ လိုအပ်မည့်နိုင်ငံခြားသုံးငွေ	နောက်ဆက်တွဲယော	၈
ဂ ရှာမည့်နိုင်ငံခြားသုံးငွေပမာဏ	နောက်ဆက်တွဲယော	၂
ဃ ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း ဝန်ဆောင်မှုတန်ဘိုး	နောက်ဆက်တွဲယော	၂
င နှစ်စဉ်ပြည်တွင်း၌ ရောင်းချနိုင်မည့်ကုန်ပစ္စည်း ဝန်ဆောင်မှုတန်ဘိုး	နောက်ဆက်တွဲယော	၂

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင်လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းစာရင်း

က ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်သည့်အမှုထမ်းများ နောက်ဆက်တွဲယော ၇

ခ နိုင်ငံခြားမှ လိုအပ်သည့် ကျွမ်းကျင်သူနှင့် အတတ်ပညာရှင်များ

၁၂။ စီးပွားရေးတွက်ချေကိုက်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသော အချက်အလက်များ

	ခန့်မှန်းခြေ	
	ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ
(က) နှစ်စဉ်ဝင်ငွေရရှိမှု	နောက်ဆက်တွဲဇယား ၈	
(ခ) နှစ်စဉ်လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ်	နောက်ဆက်တွဲဇယား ၈	
(ဂ) နှစ်စဉ်အသားတင်အမြတ်	နောက်ဆက်တွဲဇယား ၈	
(ဃ) နှစ်အလိုက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	နောက်ဆက်တွဲဇယား ၉	
(င) အရင်းကြေကာလ	နောက်ဆက်တွဲဇယား ၁၀	
(စ) အခြားအကျိုးအမြတ်များ	နောက်ဆက်တွဲဇယား ၁၁	
(ဆ) အလုပ်အကိုင်အသစ်များပေါ်ပေါက်လာမည့်အခြေအနေ	နောက်ဆက်တွဲဇယား ၇	

၁၃။ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ –

အဆိုပြုတင်ပြထားသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းအတွက် ဆောင်ဖော်ပြပါအထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်မူကြမ်း

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေကြေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ

(ဂ) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

(ဃ) လက်ရှိဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက လက်ရှိအခြေအနေနှင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းမည့် အခြေအနေအထောက်အထားများ။

လက်မှတ် ။ ။

အမည် ။ ။ ဒေါက်တာအောင်လွင်

ရာထူး ။ ။ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL

COMPANY LIMITED.

LIST OF EXECUTIVES OF PYI PHYO TUN INTERNATIONAL CO., LTD

Exhibit No.1

Sr. No.	Name	Citizenship and N.R.C No Passport No	Designation	Address	Amount of Capital	%
	ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို ကိုယ်စားပြုသူများ				(၁၀၀) သန်း	၁၀၀%
၁	ဒေါက်တာအောင်လွင်	EMGI - 100206	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	အမှတ် (၁၅)၊ ၁၁– လမ်း လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။		
၂	ဦးလှသန်း	6/Ma Ah Ya (Naing) - 057303	ဒါရိုက်တာ	။		
၃	ဦးထွန်းလွင်	TGO - 087052	ဒါရိုက်တာ	။		
၄	ဒေါ်တင်ဝါ	6/Ma Ah Ya (Naing) - 056432		။		
၅	ဒေါ်မြင့်မြင့်ကြူ	EMGI -1 08205		။		
၆	ဒေါ်သက်စန္ဒာ	DGN - 001592		။		
၇	ဒေါ်တင်	6/Ma Ah Ya (Ei) - 000034		။		
၈	ဒေါ်ခင်သန်းရီ	6/Ma Ah Ya (Naing) - 027113		။		

VALUE OF FACTORY BUILDINGS

Exhibit No. II

Sr No.	Description	Dimension	No. of Building	Estimate cost (Kyats)
(A)	ဆောက်လုပ်ရမည့်အဆောက်အအုံများ	180' × 265'	(1) No.	30000000
၁	ပင်မစက်ရုံ			
	Total	Kyats		30000000

VALUE OF RAW - MATERIALS

Exhibit No. II A

Sr No.	Description	A/U	QTY	UNIT PRICE IN US$	AMOUNT IN US$
1	White Pompret Fish	Viss 000	125	6.2	775000
2	Ribbon Fish	Viss 000	125	1.2	150000
3	Croaker Fish	Viss 000	124.45	2.5	331125
4	Grouper Fish	Viss 000	125	2.6	325000
5	Spanish Mackerel Fish	Viss 000	125	2.6	325000
6	White Prawn	Viss 000	185	9.75	1803750
7	Tiger Prawn	Viss 000	185	10.25	1896250
8	Pink Prawn	Viss 000	185	9.25	1711250
				Total Amount In US$	7317375
				Equivalent In Kyats	43904250

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

LIST OF MACHINERIES AND EQUIPMENT

Exhibit No. III

SR.NO	PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE IN US$	VALUE IN US$
1.	High Stage Compressor	3 Sets	32000	96000
2.	Low Stage Compreassor	2 Sets	32000	64000
3.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
4.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
5.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
6.	Ice Flake Machine	2 Sets	40000	80000
7.	Evaporative Condenser	1 Set	64000	64000
8.	Blast Freezer Evaporator	6 Sets	16000	96000
9.	High Pressure Condenser	2 Sets	24000	48000
10.	Low Tempreature Evaporator	4 Sets	12000	48000
11.	Plate Fressezer	2 Sets	32000	64000
12.	Container Freight Charges			64000
13.	Miscelleneous Equipment {Attached as Annixure (i) }			592000
14.	Brand New Cummins 300-KVA Generator	5 Units	48600	243000
15.	Recondition Fork Lift-truck	2 Units	16000	32000
16.	Saloon (or) Pick Up	2 Nos	15000	30000
17.	Van	2 Nos	14000	28000
				1693000

Note US$ 1693000 will be imported by Deferred Payment System.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427

Fax : 95-1-225803

Annixure (i)

Miscelleneous Equipments

(1) The Whole set of valve guage.

(2) 3 Sets of Spare Parts for Compressors.

(3) All Electrical components, etc. Wire, Electrical Panel Board.

(4) Ammonia Liquid.

(5) All gas Pipe Line with Steel Structure.

(6) Structural Insulated Panels.

(7) Central Air Cooling System in Processing Room etc.

(8) Steel Structure with Processing Tables, Trolleies.

(9) Aluminium Tray for Prawns and Fishes. (1000 Trays, for Frozen Making)

(10) All Ceiling Materials.

(11) Packing Machines with Accessories.

(12) Processing Equipments etc Weight Scales, Rubber Boots.

(13) 5 Sets of 266 Pentium / IBM Computers with UPS.

(14) 2 Units of 6L Hewlett Packard Laser Jet Printers.

(15) 1 Unit of Copier Machine.

(16) 1 Unit of Hewlett Packard Laser Scanner.

(17) 80,000 Gallons Diesel Oil Tank for Iron Shell Plate and it's Accessories.

(18) Conveyor Belt.

(19) 2 Units of Cranes for Use in Jetty.

(20) Plastic Boxes 300 Units.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

LIST OF CONSTRUCTION MATERIALS

TO BE IMPORTED BY DEFERRED PAYMENT SYSTEM

Exhibit NO.III (A)

Sr. No		PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE US$	VALUE IN US$
1	1	Various Sizs of M.S Iron Rod	1000 Tons	420	420000
	2	Cement	2420 Tons	100	242000
				Total Amount	662000
				Equivalent in Kyats	3972000

Exhibit No. III Total	1693000 US$
Exhibit No. III (A) Total	662000 US$
	2355000 US$

VALUE OF RAW - MATERIAL

Exhibit No. (IV)

Sr	No	Particular	A/U	Year1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5-10
1		PURCHASE QTY						
	1	White Pompret Fish	Viss	750000	750000	750000	750000	750000
	2	Ribbon Fish	Viss	750000	750000	750000	750000	750000
	3	Croaker Fish	Viss	750000	750000	750000	750000	750000
	4	Grouper Fish	Viss	750000	750000	750000	750000	750000
	5	Spanish mackerel Fish	Viss	750000	750000	750000	750000	750000
	6	White Prawn	Viss	1100000	1100000	1100000	1100000	1100000
	7	Tiger Prawn	Viss	1100000	1100000	1100000	1100000	1100000
	8	Pink Prawn	Viss	1100000	1100000	1100000	1100000	1100000
2		PURCHASE PRICE						
	1	White Pompret Fish	US$/ Viss	6.2	6.4	6.6	6.8	7.0
	2	Ribbon Fish	US$/ Viss	1.2	1.3	1.5	1.75	2.0
	3	Croaker Fish	US$/ Viss	2.5	2.7	2.8	3.0	3.25
	4	Grouper Fish	US$/ Viss	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4
	5	Spanish mackerel Fish	US$/ Viss	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4
	6	White Prawn	US$/ Viss	9.75	10.0	10.25	10.5	10.75
	7	Tiger Prawn	US$/ Viss	10.25	10.5	10.75	11.0	11.25
	8	Pink Prawn	US$/ Viss	9.25	9.5	9.75	10.0	10.25
3		PURCHASE VALUE						
	1	White Pompret Fish	US$ 000	4650	4800	4950	5100.00	5250.00
	2	Ribbon Fish	US$ 000	900	975	1125	1312.50	1500.00
	3	Croaker Fish	US$ 000	1875	2025	2100	2250.00	2437.50
	4	Grouper Fish	US$ 000	1950	2100	2250	2400.00	2550.00
	5	Spanish mackerel Fish	US$ 000	1950	2100	2250	2400.00	2550.00
	6	White Prawn	US$ 000	10725	11000	11275	11550.00	11825.00
	7	Tiger Prawn	US$ 000	11275	11550	11825	12100.00	12375.00
	8	Pink Prawn	US$ 000	10175	10450	10725	11000.00	11275.00
		Total Amount In US$	**US$ 000**	**43500**	**45000**	**46500**	**48112.50**	**49762.50**
		Equivalent I Kyats	**Ks 000**	**261000**	**270000**	**279000**	**288675.00**	**298575.00**

Note : (1) Exchange Rate : 1 US$ = 6 Kyats

GOODS TO BE PRODUCED

Sheet 1

Exhibit No. (V)

Sr	No	Particular	A/U	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5-10
1		PRODUCTION QTY						
	1	White Pompret Fish	Ton	1100	1100	1100	1100	1100
	2	Ribbon Fish	Ton	1100	1100	1100	1100	1100
	3	Croaker Fish	Ton	1100	1100	1100	1100	1100
	4	Grouper Fish	Ton	1100	1100	1100	1100	1100
	5	Spanish mackerel Fish	Ton	1100	1100	1100	1100	1100
	6	White Prawn	Ton	1300	1300	1300	1300	1300
	7	Tiger Prawn	Ton	1300	1300	1300	1300	1300
	8	Pink Prawn	Ton	1300	1300	1300	1300	1300
2		EXPORT SALE (PRICE)						
	1	White Pompret Fish	US$/ Ton	4300	4400	4500	4600	4700
	2	Ribbon Fish	US$/ Ton	960	970	980	990	1000
	3	Croaker Fish	US$/ Ton	2050	2100	2150	2200	2250
	4	Grouper Fish	US$/ Ton	2550	2600	2650	2700	2750
	5	Spanish mackerel Fish	US$/ Ton	1530	1560	1590	1610	1640
	6	White Prawn	US$/ Ton	15500	16000	16500	17000	17500
	7	Tiger Prawn	US$/ Ton	16500	17000	17500	18000	18500
	8	Pink Prawn	US$/ Ton	15000	15500	16000	16500	17000
1		EXPORT SALE VALUE						
	1	White Pompret Fish	US$ 000	4730	4840	4950	5060	5170
	2	Ribbon Fish	US$ 000	1056	1067	1078	1089	1100
	3	Croaker Fish	US$ 000	2255	2310	2365	2420	2475
	4	Grouper Fish	US$ 000	2805	2860	2915	2970	3025
	5	Spanish mackerel Fish	US$ 000	1683	1716	1749	1771	1804
	6	White Prawn	US$ 000	20150	20800	21450	22100	22750
	7	Tiger Prawn	US$ 000	21450	22100	22750	23400	24050
	8	Pink Prawn	US$ 000	19500	20150	20800	21450	22100
		Total Income In US$	US$ 000	73629	75843	78057	80260	82474
		Equivalent In Kyats	Ks 000	441774	455058	468342	481560	494844

AMOUNT OF WORKING CAPITAL REQIREMENT & CASH FLOW STATEMENT

Exhibit No. (VI)

(Kyats in Thousand)

Sr. No.		Particulars	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1		CASH IN FLOW										
	1	Equity Caiptal - In Cash	10716									
	2	Equity Capital - In Building + Land + Raw Material	99284									
	3	Loan Capital - In Machineries + Const Materials	14130									
	4	Profit (Loss) after Tax	85509	85943	86377	57750	56324	56324	56324	56324	56324	56324
	5	Depreciation	8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615
			218254	94558	94992	66365	64939	64939	64939	64939	64939	64939
2		CASH OUT FLOW										
	1	Raw Materials	43904									
	2	Building	30000									
	3	Land	25380									
	4	Repayment for Deferred Payment Purchase (US$ 471000 @ K6= 2826000 per year)	2826	2826	2826	2826	2826					
			102110	2826	2826	2826	2826	0	0	0	0	0
3		Net Cash Flow	116144	91732	92166	63539	62113	64939	64939	64939	64939	64939
		Opening Balance		116144	207876	300042	363581	425694	490633	555572	620511	685450
		Closing Balance	116144	207876	300042	363581	425694	490633	555572	620511	685450	750389

Note : (1) Exchange Rate 1 US$ = Kyat 6.00

LIST OF PERSONNEL REQUIREMENT

Exhibit No. (VII)

Sr. No	Description	No. Of Requirement
A	LOCAL PERSONNEL	
1	Administrative Manager	1
2	Financial Manager	1
3	Marketing Manager	1
4	Factory Manager	1
5	Office Staff	15
6	Engineer	5
7	Production Supervisor	10
8	Skill Workers	30
9	Semi-Skilled Workers	70
10	Un Skilled Workers	180
11	Driver	6
12	Guard Man	10
		330

PARTICULAR PALATING TO ECONOMICS JUSTIFICATION

PROFIT AND LOSS BUDGET IN THOUSAND (000) Exhibit No. (VIII)

Sr. No		Prticular	Year 1			Year 2			Year 3			Year 4			Year 5-10		
			US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks	US$	Kyats	Equ-Ks
1		SALE INCOMES															
		US$ Sale	73629		441774	75843	-	455058	78057	-	468342	80260	-	481560	82474	-	494844
		Kyats Sale		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Sub-Total	73629	-	441774	75843	-	455058	78057	-	468342	80260	-	481560	82474	-	494844
2		COST OF PRODUCTS															
	1	Raw Materials in US$	43500		261000	45000	-	270000	46500	-	279000	.48112.5	-	288675	49762.5	-	298575
	2	Raw Materials in Kyats		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	3	Production Overhead Cost		20000	20000	-	21000	21000	-	22000	22000	-	23000	23000	-	24000	24000
		Sub - Total	43500	20000	281000	45000	21000	291000	46500	22000	301000	48112.5	23000	311675	49762.5	24000	322575
		Gross- Profit	30129	-20000	160774	30843	21000	164058	31557	-22000	167342	32147.5	-23000	169885	32711.5	-24000	172269
		EXPENSITURES															
		Salary & Wages		6700	6700	-	7000	7000	-	7300	7300	-	7600	7600	-	7900	7900
		Electricity & Power	500	20000	23000	550	20750	24050	600	21500	25100	700	22250	26450	800	23000	27800
		Selling Expenses	200	10000	11200	175	10500	11550	150	11000	11900	125	11500	12250	150	12000	12900
		Administration Expenses	-	15000	15000	-	15500	15500	-	16000	16000		16500	16500	-	17000	17000
		Other Expenses	125	10000	10750	150	10500	11400	175	11000	12050	200	11500	12700	225	12000	13350
		Commercial Tax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Depreciation		8615	8615	-	8615	8615	-	8615	8615	-	8615	8615	-	8615	8615
		Sub - Total	825	70315	75265	875	72865	78115	925	75415	80965	1025	77965	84115	1175	80515	87565
		Net Profit	29304	-90315	85509	29968	-93865	85943	30632	-97415	86377	31122.5	-100965	85770	31536.5	-104515	84704
		Income Tax										4670		28020	4730	-	28380
		Total Nett Profit	29304	-90315	85509	29868	-93865	85943	30632	-97415	86377	26452.5	-100965	57750	26806.5	-104515	56324

Note : (1) Exchange Rate 1 US$ = Kyat 6.00

(2) Commercial Tax is calculated at 0% for kyat sale Incoem and US$ sale Income

YEARLY INVESMENT / CAPITAL COST

(Kyat in thousand) Exhibit No. 1X

Sr. No	Particular	Equity	Loan	Total
1	2	3	4	5
1	Investment Type			
A	LOCAL CAPITAL			
1	In Cash	10716		10716
2	In Land	25380		25380
3	In Building	30000		30000
4	In Raws Materials	43904		43904
5	In Machineries		10158	10158
6	Construction Material		3972	3972
	Total Capital	110000	14130	124130

Note : Loan 14,130,000 Kyats is Equvalient in US$ 2,355,000 fo the value of machineries and constrution Materials which purchased by the Deferred Payment.

RECOUPMENT PERIOD													
(Kyats in Thousand)												Exhibit No. (X)	
Sr. No		Particulars		Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1		**CASH IN FLOW**											
		Profit (Loss) after Tax		85509	85943	86377	57750	56324	56324	56324	56324	56324	56324
		Depreciation		8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615	8615
				94124	94558	94992	66365	64939	64939	64939	64939	64939	64939
2		**CASH OUT FLOW**											
		INVESTMENT											
	1	Cash in Kyat	10716										
	2	In Building	30000										
	3	Raw Materials	43904										
	4	In Materials & Equipment + Cons. Mat	14130										
	5	Land	25380										
			124130	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3		**NET CASH FLOWS**	-124130	94124	94558	94992	66365	64939	64939	64939	64939	64939	64939
				-124130	-30006	-64552	-159544	225909	290848	355787	420746	485685	550624
4		**OPENING BALANCE**	-124130	-30006	-64552	-159544	225909	290848	355787	420746	485685	550624	613743

Note : (1) Pay Back (or) Recoupment period is 1 year and (4) months

	Kyats	Peirods
Year 1	-30006	1 Year
Year 3 (63052/220796) * 12 months	-30006	4 month
	0	1 year and 4 months

FOREIGN EXCHANGE SAVINGS & LOCAL KYAT SAVING

Exhibit No. (XI)

Particulars	Unit	Year1	Year2	Year 3	Year 4	Year 5-10
Income in US$	US$ 000	73629	75843	78057	80260	82474
Equivalent in Kyats	Ks 000	441774	455058	468342	481560	494844
Local Sale in Kyats	Ks 000	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Total Income in Kyats	Ks 000	441774	455058	468342	481560	494844
Foreign Exchange Savings Earning in US$	US$ 000	73629	75843	78057	80260	82474
Cost of Products in F.E	US$ 000	43500	45000	46500	48112.50	49762.50
Expenditure in F.E.	US$ 000	975	975	975	1025.00	1175.00
Repayent for Deferred Purchase.	US$ 000	471	471	471	471.00	471.00
Total Expenditure in F.E	US$ 000	44946	46446	47946	49608.50	51408.50
F.E Net Savings	US$ 000	28154	28868	29582	31122.50	31536.50
Local Kyats Saving	Ks 000					
Earning From Local Sales	Ks 000	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Total Income in Kyats	Ks 000	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Cost of Products in Kyats	Ks 000	20000	21000	22000	23000	24000
Expenditure in Kyats	Ks 000	61700	64250	66800	69350	71900
Total Expenditure in Kyats	Ks 000	81700	85250	88800	92350	95900
Local Kyats Net Savings	Ks 000	-81700	-85,250	-88800	-92350	-95900

Note : (1) Exchange Rate 1 US$: Kyats 6.00

(IN THOU SAND)

INTERNAL RATE OF RETURN

Exhibit No. (XII)

Year	Investment (Cash Our Flow)	Net Profit	Depreciation	Total Cash In Flow	Cash Flow	DCF		DCF	
						DF 25 %	DCF	DF 30%	DCF
0	124130				-124130		-124130		-124130
1		85509	8615	94124	94124	0.800	75299	0.769	72381
2		85943	8615	94558	94558	0.640	60517	0.592	55978
3		86377	8615	94992	94992	0.512	48636	0.455	43221
4		57750	8615	66365	66365	0.410	27210	0.350	23228
5		56324	8615	64939	64939.	0.328	21300	0.269	17469
6		56324	8615	64939	64939	0.262	17014	0.207	13442
7		56324	8615	64939	64939	0.210	13637	0.159	10325
8		56324	8615	64939	64939	0.168	10910	0.123	7988
9		56324	8615	64939	64939	0.134	8702	0.094	6104
10		56324	8615	64939	64939	0.107	6949	0.073	4741
						Total	166044		130747

Intel Rate of Return = 25 + 5 (166044 / 296791)
= 25 + 5 (0.5595)
= 25 + 2.80
= 27.8%

SUPPLIERS CREDIT AGREEMENT

TO PURCHASE OF MACHINERIES AND EQUIPMENTS

BETWEEN

FOR MARINE PRODUCTS

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL CO., LTD.

AND

FORTUNE LINK DEVELOPMENT LIMITED

This Agreement (to other with all annexures or appendixes attached hereto and forming an integral part thereof, hereinafter referred to as the Agreement) made and entered into and delivered at Yangon, the Union of Myanmar on the (- -) day of ( ), Nineteen Hundred and Ninety Eight by and between,

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL CO., LTD., a Company Limited by share incorporated under the laws of the Union of Myanmar, having its registered office presently, located at- **No.15,11th Street, Lanmadaw Township,** Yangon, Myanmar (hereinafter referred to as "Party "A") or which expression shall unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by Dr. Aung Lwin, Managing Director of the one part.

AND

FORTUNE LINK DEVELOPMENT LIMITED a Company LIMITED duly organised and existing under the laws of British Virgin Island, having its registered office presently, located at - **The Creque Building, P.O. Box 116 Road Town, Tortola, British Virgin Islands** (hereinafter referred to as Party " B " which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by Mr. Lam Chi Wai, Chairman of the other part.

WITNESSETH as follows: -

WHEREAS the parties are legally authorised to enter into this Agreement .

WHEREAS each party has the right, legal entity and authority to enter into this Agreement.

AND WHEREAS Party A shall buy and Party B shall supply capital goods, machineries, equipment and materials including services of foreign technicians for use to serve fully wishes in accordance with the international system method of manufacturing and marketing of all kinds of Marine Products according to the terms and conditions of this Agreement under the provisions of the Myanmar Citizens Investment Law, 1994.

AND ALSO WHEREAS the parties hereto desire to co-operate this Agreement for the purpose of the Party B to supply the Credit in Suppliers Credit System to the Party "A" on the amount of U.S. Dollars 2,355,000.00 (United States Dollars 2.355 Million Only) of goods, machineries, equipments and materials which required for the construction of office, building of the manufacturing and marketing of all kinds of Marine Products, Project in Myanmar.

NOW THEREFORE IT IS HEREBY AGREE, for and in consideration of the premises and mutual convenient herein contained, both parties hereby agree as follows:-

REPRESENTATION AND WARRANTY

Each party represents and warrants to the other that it is a legal person duly organised under the relevant laws and has the right, power, sound financial standing and authority to enter into this Agreement.

CONDITION PRECEDENT

This Agreement is conditional upon receipt of all necessary and requisite approval for its performance and implementation from all relevant government authorities in the Union of Myanmar.

SCOPE OF THE AGREEMENT

Supplies of machinery equipment as par list enclosed herein this Agreement as ANNEXURE (1), hereinafter referred to as "the Goods" of the international method of manufacturing and marketing of all kinds of Marine Products Project.

EFFECTIVE NESS

This Agreement shall come into force and become effective on the date of signing by both parties.

GOVERNING LAW

This Agreement shall be construed, governed and interpreted according to the laws of the Union of Myanmar.

GUARANTEE

It is mutually agreed that guarantee for the machineries and equipments shall be (10) years.

DELIVERY OF THE GOODS

The goods shall be delivered (3) months after opening of Letter of Credit (L/C) by Party "A" in favour of Party "B" and notified acceptance of the Letter of Credit by Party "B".

INSPECTION OF THE GOODS

The Goods shall be inspected as and by way of pre-shipment inspection. Ways and means for such inspection shall be laid down in due course to be agreed between both parties.

SHIPMENT OF THE GOODS

The Goods shall be shipped according to the shipping arrangement to be agreed to in due course by both parties.

PAYMENT TERMS FOR SUPPLIER CREDIT

(1)	Rate of Interest - (0) percent per annum.	
(2)	Grace Period -	-
(3)	Calculation of interest -	Interest dues shall be calculated from the dues date of final delivery of the Goods.
(4)	Repayment of principal and interest due -	Principal amount for total price of the Goods shall be paid within (5) years installment. Yearly interest dues shall be paid together with the principal payment dues. Repayment Schedule attached as ANNEXURE (II).

(5) Mode of Payment for due interest and principal of Suppliers Credit.	:	By way of foreign exchange earnings of the production.

ARBITRATION

If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both parties through mutual discussion. Disputes arising between the parties that can not be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the two parties. Should the arbitrators fail to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceedings shall in all respect conform to the Arbitration Act, 1944 (Myanmar Act No. IV of 1944) or any subsisting statutory modifications thereof. The venue of arbitration shall be Yangon, Myanmar. The Arbitration Fees shall be borne by the Party against when the ward is made.

FORCE MAJEURE

(1) If either party is temporarily rendered unable, wholly or in part, by Force Majeure to perform his duties or accept performance by the other party under this Agreement, it is agreed that effected party give notice to the other party within (14) days after the occurrence of the clause relied upon giving particulars in writing of such Force Majeure. The duties of such party as are

effected by such Force Mageure shall with the approval of the other party, be suspended during the continuance of the disability so caused, but for no longer period and such cause shall as far as possible be removed with all reasonable dispatch. Neither party shall be responsible for delay caused by Force Mageure.

(2) The term "Force Mageure" as employed herein shall mean Act of God, Restraint of a Government, Strikes, Lockouts, Industrial Disturbances, War, Blockades, Insurrections, Riots, Epidemics, Civil Disturbances, Explosions, Fires, Floods, Earthquakes, Storms, Lighting and any causes similar to the kind herein enumerated which are beyond the control of either party and which by the exercise of due care and diligence either party is unable to overcome.

RENEGOTIATION

In the event lthat any situation on condition due to circumstances nol evisaged in this Agreement and warrants, amendments to the Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

LAW OF PERFORMNCE

Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, regulations, Procedures and Directives of the Uniuon of Myanmar.

MODIFICATION

This Agreement shall not be annulled, amended or modified in respect except by the mutual consent in writing of the parties. The

modification of this Agreement shall effect subject to the approval of Myanmar Investment Commission.

MISCELLENEOUS

(1) Aii modifications or amendments to this Agreement or extensions thereof must be made in writing by both parties.

(2) The parties hereto agree to abide by the Laws, Rules, Regulations, Proceed urea and Directives of the Union of Myanmar.

IN WITNESS WHEREOF THE PARTIES hereto have caused to this Supplier Credit Agreement be executed according to the terms and conditions set forth on the oat first above written. ,

Signed, Sealed and Delivered by,	Signed, Sealed and delivered by,
For and on behalf of,	For and on behalf of,
(DR. AUNG LWIN)	(MR. LAM CHI WAI)
PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY . LIMITED.	FORTUNE LINK DEVELOPMENT LIMITED.

In the Presence of :-

1. Name	2. Name ....
Designation	Designation ....

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

LIST OF MACHINERIES AND EQUIPMENT

Exhibit No. III

SR.NO	PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE IN US$	VALUE IN US$
1.	High Stage Compressor	3 Sets	32000	96000
2.	Low Stage Compreassor	2 Sets	32000	64000
3.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
4.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
5.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
6.	Ice Flake Machine	2 Sets	40000	80000
7.	Evaporative Condenser	1 Set	64000	64000
8.	Blast Freezer Evaporator	6 Sets	16000	96000
9.	High Pressure Condenser	2 Sets	24000	48000
10.	Low Tempreature Evaporator	4 Sets	12000	48000
11.	Plate Fressezer	2 Sets	32000	64000
12.	Container Freight Charges			64000
13.	Miscelleneous Equipment {Attached as Annixure (i) }			592000
14.	Brand New Cummins 300-KVA Generator	5 Units	48600	243000
15.	Recondition Fork Lift-truck	2 Units	16000	32000
16.	Saloon (or) Pick Up	2 Nos	15000	30000
17.	Van	2 Nos	14000	28000
				1693000

Note US$ 1693000 will be imported by Deferred Payment System.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

Annixure (i)

Miscelleneous Equipments

(1) The Whole set of valve guage.

(2) 3 Sets of Spare Parts for Compressors.

(3) All Electrical components, etc.. Wire, Electrical Panel Board.

(4) Ammonia Liquid.

(5) All gas Pipe Line with Steel Structure.

(6) Structural Insulated Panels.

(7) Central Air Cooling System in Processing Room etc.

(8) Steel Structure with Processing Tables, Trolleies.

(9) Aluminium Tray for Prawns and Fishes. (1000 Trays, for Frozen Making)

(10) All Ceiling Materials.

(11) Packing Machines with Accessories.

(12) Processing Equipments etc Weight Scales, Rubber Boots.

(13) 5 Sets of 266 Pentium / IBM Computers with UPS.

(14) 2 Units of 6L Hewlett Packard Laser Jet Printers.

(15) 1 Unit of Copier Machine.

(16) 1 Unit of Hewlett Packard Laser Scanner.

(17) 80,000 Gallons Diesel Oil Tank for Iron Shell Plate and it's Accessories.

(18) Conveyor Belt.

(19) 2 Units of Cranes for Use in Jetty.

(20) Plastic Boxes 300 Units.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

LIST OF CONSTRUCTION MATERIALS

TO BE IMPORTED BY DEFERRED PAYMENT SYSTEM

Exhibit NO.III (A)

Sr. No		PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE US$	VALUE IN US$
1	1	Various Sizs of M.S Iron Rod	1000 Tons	420	420000
	2	Cement	2420 Tons	100	242000
				Total Amount	662000
				Equivalent in Kyats	3972000

Exhibit No. III Total	1693000 US$
Exhibit No. III (A) Total	662000 US$
	2355000 US$

ANNEXURE (II)

LOAN REPAYMENT

(US$)

YEAR	LOAN	REPAYMENT	BALANCE
1st	23,55,000,00	471,000.00	1,884,000.00
2nd	1,884,000.00	471,000.00	1,413,000.00
3rd	1,413,000.00	471,000.00	942,000.00
4th	942,000.00	471,000.00	471,000.00
5th	471,000.00	471,000.00	-

(၃) နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား



အရပ်--- ၅'၅"

သွေးအုပ်စု--- AB

ထင်ရှားသည့်

အမှတ်အသား---

အမည်---

ဖခင်၏အမည်---

မွေးသက္ကရာဇ်---

လူမျိုး---

ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ--- ဗုဒ္ဓ

အမှတ်---

ရက်စွဲ---

ထုတ်ပေးသူ

အမည်---

ရာထူး---

သက်သေခံကတ်ပြားအမှတ် -- EMG၊ - ၁၀၈၂၀၆



လက်ဝဲ လက်မပုံစံ

အလုပ်အကိုင် --

နေရပ်လိပ်စာ --

ကိုင်ဆောင်သူလက်မှတ် --

မှတ်ချက်။ (၁) ခရီးသွားသည့်အခါ တစ်ပါတည်း ယူဆောင်သွားရမည်။

(၂) ပျောက်ဆုံး ပျက်စီးသည့်အခါ သက်ဆိုင်ရာ ရဲစခန်း၊ မြို့နယ် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့ ... ဦးစီး ဌာနမှူးရုံး ထံသို့ သတင်းပို့ရမည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

အမှတ် ၈၈၄ / ၁၉၉၃-၁၉၉၄

[illegible]

([illegible])

[illegible]

THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND
ECONOMIC DEVELOPMENT

CERTIFICATE OF INCORPORATION

No. 884 of 1993-1994

I hereby certify that PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED *is this day incorporated under the Myanmar Companies Act and that the company is Limited.*

Given under my hand at Yangon this SEVENTH *day of* JANUARY *one thousand nine hundred and* NINETY FOUR

(THEINGI TIN)
Registrar of Joint Stock Companies
Companies Registration Office

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရ

ကုန်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ကြီးကြပ်အမှတ် ဆသက / ၂၁၄၁

ထုတ်ပေးသည့် ရက်စွဲ ၁၉ - ၇ - ၉၄

သွင်းကုန်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

၁။ ရန်ကုန် ပြည်နယ်/တိုင်း လမ်းမတော် မြို့/မြို့နယ်အတွင်းရှိ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် PYI PHYO TUN INTERNATIONAL CO. LTD အား အောက်ဖော်ပြပါလုပ်ငန်းအတွက် သတ်မှတ်ထားသည့် ကုန်ပစ္စည်းများကို သွင်းကုန်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူအဖြစ် မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုသည်။

(က) လုပ်ငန်းအမှတ် ၀၀၄/၉၃-၉၄

(ခ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား လီမိတက်ကုမ္ပဏီ

(ဂ) လုပ်ငန်းဌာနလိပ်စာ အမှတ်၊ ၁၅/၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်
ရန်ကုန်တိုင်း

တယ်လီဖုန်းနံပါတ် ၂၂၆၃၀

(ဃ) တင်သွင်းခွင့်ပြုသည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည် [illegible]

(င) တင်သွင်းခွင့်ပြုသည့်ကာလ ၁၈-၃-၉၄ မှ ၆-၃-၉၅ ထိ (၁) နှစ်

မှတ်ချက်။ သွင်းကုန်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူများလိုက်နာရမည့်စည်းကမ်းချက်များကို ပူးတွဲထားပါသည်။

10.1.94

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)

၂။ သွင်းကုန်လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်အတွက် မှတ်ပုံတင်အသစ်လဲလှယ်ပြီးဖြစ်၍ အောက်ဖော်ပြပါကာလအတွက် တရားဝင်ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုသည်။

ကာလ	ခွင့်ပြုသူ၏ လက်မှတ်နှင့် အမည်
(၁) ၁၀.၃.၉၇ မှ ၉.၃.၂၀၀၀	ဒေါ်သင်းသင်း လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
(၂)	
(၃)	

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

သို့

မှတ်ပုံတင်အရာရှိ

ကုမ္ပဏီများ မှတ်ပုံတင်ရုံး

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၂၄)ရက်

အကြောင်းအရာ။ ပုံစံ(၆)တင်ပြခြင်း။

ကျွန်တော်များ ကုမ္ပဏီမှကျင်းပပြုလုပ်သည့်ဒါရိုက်တာအဖွဲ့အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ၊ ကုမ္ပဏီများ မှတ်ပုံတင်ရုံးသို့အစုရှယ်ယာထပ်မံခွဲဝေခြင်း ပုံစံ (၆)ကိုလိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများ နှင့်အတူပူးတွဲတင်ပြမှတ်ပုံတင်အပ်ပါသည်။

ကျသင့်သည့်မှတ်ပုံတင်ကြေးကိုလည်း ပေးသွင်းပြီးဖြစ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited

FORM VI

RETURN OF ALLOTMENTS
THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the Allotment is made)

Return of allotment from the 15th of June 1993

on the of 19 of the * PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

Made pursuant to Section 104(1)

Number of the shares allotted payable in cash ..... 80,000 shares

" " " " .....

Nominal amount of the shares so allotted Ks.80,000,000/-

" " " " .....

Amount paid or due and payable on each such share Ks.1,000/-

" " " " (Fully paid up)

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount of the ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share ....

The consideration for which such share have been allotted is as folllows:-

---

NOTE: In making a return of allotments under Section 104(1) the Myanmar Companies Act., it is to be noted that-

1. When a return includes several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the tip of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.

2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the word made substituted for the word "From" after the word "allotments" above.

Here insert name of Company.
Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427 . Fax : 95-1-225803

သို့

မှတ်ပုံတင်အရာရှိ

ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်ရုံး

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ ... ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ မေလ၊ (၃၀)ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ပုံစံ (င) မှတ်ပုံတင်ခြင်းနှင့်ပုံစံ (၂၆) တင်ပြခြင်း ။

ကျွန်တော်များ၏ ကုမ္ပဏီမှကျင်းပသည့် နှစ်ပတ်လည် အထွေထွေ အရပ်ရပ် အစည်းအဝေးဆွေးနွေးဆုံးဖြတ်ချက်များအရ ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်ရုံးသို့ ပုံစံ (င)ကို လိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြမှတ်ပုံတင်အပ်ပါသည်။ ပုံစံ (၂၆) ကိုလည်း ပူးတွဲတင်ပြပါသည်။

▲ ကျသင့်သည့်မှတ်ပုံတင်ကြေးများကိုလည်းပေးသွင်းပြီးဖြစ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited.

FORM XXVI

PARTICULARS OF DIRECTORS, MANAGERS AND MANAGING AGENTS AND OF ANY CHANGES THEREIN

(Myanmar Companies Act, See Section 87)

Name of Company :

Presented by :

	The present christian name or names of surnames	Nationality, National Registration Card No.	Usual Residential Address	Other Business Occupation	Changes
1.	Dr. Aung Lwin (a) Ah Khwe	Myanmar EMGI-108206	No.15, 11 Street, Lanmadaw Township, Yangon.	Merchant	Managing Director
2.	U Aung Win	Myanmar D/RGN-007363	11, Min Ye Kyaw Swa Street, Ahlone Township, Yangon.	Merchant	Resigned from Director w.e.f 25-5-98
3.	U Aung Myint	Myanmar 6/Ma Aha Ya(Naing) 019477	10, Aukyae Phone Street, Yae Phone Yat, Myeik, Township, Taninthary Division.	Merchant	Resigned from Director w.e.f 25-5-98
4.	U Hla Than	Myanmar 6/Ma Aha Ya (Naing)057303	Myint Nge Yat, Myeik Township, Taninthary Division.	Merchant	Director
5.	U Tun Lwin	Myanmar TGC-037052	No. 29, Room No. 16, U Wisaya Housing, Dagon Township, Yangon.	Merchant	Director
6.	U Maung Gyi	Myanmar EMGI-094948	Tak Pyin Yat, Myeik Township, Taninthary Division.	Merchant	General Manager
7.	U Nyunt Win	Myanmar SCG-015731	No.45, Nga Pyaw Taw Street, Sanchaung Township, Yangon.	Merchant	Resigned from Manager w.e.f 25-5-98

NOTE : (1) A complete list of the Directors or Managers or Managing Agents shown as existing in the last particulars.

(2) A note of the changes since the last list should be made in the column for "Changes"by placing against the new Director's name the word "in place of ...." and by writing against any former Director's name the word "dead" "resigned"or as the case may be giving the date of change against the entry.

Dated this 25.5.98 ... ...

Signature ... ...

Designation ... ... DR. AUNG LWIN

Managing Director

Pyi Phyo Tun International Company Limited

FORM XXVI

PARTICULARS OF DIRECTORS, MANAGERS AND MANAGING AGENTS AND OF ANY CHANGES THEREIN

(Myanmar Companies Act, See Section 87)

Name of Company :

Presented by :

COMPANIES REGISTRATION OFFICE

	The present christian name or names of surnames	Nationality, National Registration Card No.	Usual Residential Address	Other Business Occupation	Changes
8.	U Than Win	Myanmar 12/LaMaNa (Naing)017903	No.38, Kan Kaw Road, Sanchaung Township, Yangon.	Merchant	Appointed as Manager w.e.f 25-5-98.

NOTE : (1) A complete list of the Directors or Managers or Managing Agents shown as existing in the last particulars.

(2) A note of the changes since the last list should be made in the column for "Changes"by placing against the new Director's name the word "in place of ...." and by writing against any former Director's name the word "dead" "resigned"or as the case may be giving the date of change against the entry.

Dated this 25.5.98 ... ...

Signature ....

Designation .... DR. AUNG LWIN

Managing Director

Pyi Phyo Tun International Company Limited

THE MYANMAR COMPANIES ACT

LIST OF SHAREHOLDERS.

FORM E.

(As required by part II of the Act. See Section 32)

* * ● * *

SUMMARY OF SHARE CAPITAL AND SHARES OF THE

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY, LIMITED

Made up to the 30 *day of* May *being the day of the First Ordinary General Meeting in* 1998

Nominal Share Capital—K. 500,000,000/-	
Divided into* 500,000 Shares of K. 1,000/- each	
and - Shares of K. each	
and Shares of K. each	
and Shares of K. each	
Total number of shares taken up to the day 19....... (This number must agree with the total shown in the list; as held by existing members)	6700 Shares
Numbers of Shares issued subject to payment wholly in cash	
Numbers of Shares issued as fully paid-up otherwise than in cash	
Numbers of Shares issued as partly paid-up to the extent of per share otherwise than in cash	
● There has been called up on each of 6700 Shares K.	Ks. 1000
There has been called up on each of Shares K.	(Fully paid up)
There has been called up on each of Shares K.	
* Total amount of calls received including payments on application and allotment .... K.	Ks. 6,700,000/-
Total amount agreed to be considered as paid shares which have been issued as fully paid up otherwise than in cash ...... K.	
Total amount agreed to be considered as paid shares which have been issued as partly paid-up to the extent of .... per Share .... K.	
Total amount of calls unpaid .... K.	
Total amounts of sums paid by way of commission in respect of shares or debentures or allowed by way of discount since date of last summary .... K.	
Total amount of shares forfeited .... K.	
Aggregate number of Shares forfeited .... K.	
Total amount of Shares and stock for which share-warrants are outstanding .... K.	
Total amount of share-warrants issued .... K.	
Do do surrendered since date of last summary K.	
Number of shares or amount of stock comprised in each share-warrant .... K.	
Total amount of debt due from the Company in respect of all Mortgages and Charges which are required to be registered with the Registrar under this Act .... K.	5,000,000/-

* When there are shares of different kinds of amounts (e.g., Preference and Ordinary or K. 2000 or 1000) state the numbers and nominal values separately.

● Where various amounts have been called, or there are shares of different kinds state them separately.

* Include what has been received or forfeited as on existing shares.

.... COMPANY LIMITED

1998.

since the date of last return, showing their names and of the shares so held.

Date and number of certificate of citizenship if issued by Government of the Union of Myanmar	ACCOUNT OF SHARES. *Number of shares held by existing Members at date of return	** Particulars of Shares Transferred since the date of the last return by persons who are still Members: Number	Date of Registration of Transfer	** Particulars of Shares Transferred since the date of the last return by persons who ceased to be Members: *Number	Date of Registration of Transfer	REMARKS
EMGI_108206	2400					
D/RGN_007363				700	25.5.98	Transfer to DR. AUNG LWIN
6/Ma Ah Ya (Naing)019477				700	25.5.98	Transfer to DR. AUNG LWIN
6/Ma Ah Ya (Naing)057303	700					
6/Ma Ah Ya (Naing)056432	700					
EMGI-108205	700					
DGN-001592	700					
6/Ma Ah Ya (Ei)000034	700					
6/Ma Ah Ya (Naing)027113	700					
TGO_087052	100					
Total	6700					

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun [illegible] Company Limited

** The date of Registration of each Transfer should be given as well as the Number of Shares transferred on each date. The particulars should be placed opposite the name of the Transferor and not opposite that of the Transferee, but the name of the Transferee may be inserted in the "Remarks" column, immediately opposite the particulars of each Transfer.

DR. AUNG LWIN
Managing Director

FORM E-Contd.

Names and addresses of the persons who are the MANAGERS of the

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY, LIMITED.

on the 30 th day of May 1998.

NAME	ADDRESS	FOREIGNERS	Nationality Citizens of the Union of Myanmar
1. U MG GYI	Tak Pyin Yat, Myeik Township, Tanintharyi Division.		Myanmar EMGI - 094948
2. U THAN WIN	NO.38, Kankaw Road, San Chaung Township, Yangon.		Myanmar 12/La Ma Na (Naing) 017903

I also hereby certify that company has not since the date of last return issued any invitation to the public to subscribe for the shares or debentures of the company.

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited

Note - Banking Companies must add a list of all their places of business.

I Dr. Aung Lwin (Managing Director) do hereby certify that the above list and summary truly and correctly state the facts as they stood on the 30 th day of May 1998.

Signature

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited

(State whether Director. Manager or Secretary.)

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ "စတုတ္ထ" အကြိမ်မြောက် နှစ်ပတ်လည်အထွေထွေအရပ်ရပ်အစည်းအဝေး

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့	၂၅ • ၅• ၁၉၉၈ (တနင်္လာနေ့)
အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အချိန် ..	နံနက် (၀၉း၀၀)နာရီ
အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေရာ ..	ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ရုံးခန်း၊

"အစည်းအဝေးတက်ရောက်ကြသူများ"

၁။ ဒေါက်တာအောင်လွင်	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	၆။ ဒေါ်မြင့်မြင့်ကြူ
၂။ ဦးလှသန်း	ဒါရိုက်တာ	၇။ ဒေါ်သက်စန္ဒာ
၃။ ဦးထွန်းလွင်	ဒါရိုက်တာ	၈။ ဒေါ်တင်
၄။ ဦးသန်းဝင်း	မန်နေဂျာ	၉။ ဒေါ်ခင်သန်းရီ
၅။ ဒေါ်တင်ဝါ		

အစည်းအဝေးတွင် အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာမှ သဘာပတိအဖြစ်ဆောင်ရွက်ပြီး အခန်းအနားမှူးအဖြစ် မန်နေဂျာ ဦးသန်းဝင်းမှ ဆောင်ရွက်ပါသည်။

သဘာပတိမှ အစည်းအဝေးအဖွင့်အမှာစကားပြောကြားရာတွင် ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် ၏ အထွေထွေအရပ်ရပ်အစည်းအဝေးသို့ ဒါရိုက်တာ အဖွဲ့ဝင်များ စုံစုံညီညီ တက်ရောက်ကြသည့်အတွက် ဝမ်းသာဂုဏ်ယူ မိပါကြောင်း နှင့်ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များမှလည်း ကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်း တိုးတက်ရာတိုးတက်ကြောင်းအတွက် ဆန္ဒသဘောထားများ ပွင့်ပွင့်လင်းလင်း တင်ပြကြပါရန်ပြောကြားပါသည်။

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သောဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များမှလည်း ကုမ္ပဏီ၏တိုးတက်မှုအတွက် ရင်းနှီးပွင့်လင်းစွာ ဆွေးနွေး၍ လိုအပ်သည်များကို ညှိနှိုင်းပြောဆိုပြီး အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ချက်များကို ချမှတ်ကြပါသည်။

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်

၁။ ကုမ္ပဏီ၏အစုရှယ်ယာများကိုယခင်အတိုင်းဆက်လက်ထားရှိရန်နှင့် လုပ်ငန်းလိုအပ်ချက်များရှိလာမှသာ ထပ်မံခွဲဝေကြရန် အများသဘောတူဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များမှ ဦးအောင်ဝင်းနှင့်ဦးအောင်မြင့်တို့နှုတ်ထွက်ကြပြီး ၄င်းတို့၏အစုရှယ်ယာများကို အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ ဒေါက်တာအောင်လွင်မှလွှဲပြောင်းယူရန် အများသဘောတူဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ဒါရိုက်တာဖြစ်သော ဦးညွန့်ဝင်းမှာအလုပ်မှနှုတ်ထွက်သွားပြီဖြစ်ပါသောကြောင့် မန်နေဂျာရာထူးကိုဦးအောင်ဝင်း အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/လမန(နိုင်) ၀၁၇၉၀၃ အားဆက်လက်တာဝန်ထမ်းဆောင်ရန် အများသဘောတူဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

၃။ ကုမ္ပဏီ၏စာရင်းစစ်ကို ယခင်နှစ်မှစာရင်းစစ်ဆေးခဲ့သော ဒေါ်သန္တာခိုင်(B.A., R.A) မှ စစ်ဆေးရန်အများသဘောတူဆုံးဖြတ်ကြသည်။

၄။ ကုမ္ပဏီ၏ ၁၉၉၆-၉၇ ခုနှစ် ဘဏ္ဍာနှစ်အတွက် အရောင်းအဝယ်ရှုံးအမြတ်စာရင်းနှင့် စာရင်းစစ်အစီရင်ခံစာတို့ကိုသဘောတူအတည်ပြုကြပါသည်။

နိဂုံးချုပ်အနေဖြင့် သဘာပတိမှတက်ရောက်လာသော ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များအား ကျေးဇူးတင်စကားပြောကြားပြီးအစည်းအဝေးကို နံနက် (၁၀း၀၀)နာရီတွင် အောင်မြင်စွာရုပ်သိမ်းလိုက်ပါသည်။

အတည်ပြုသူ	မှတ်တမ်းတင်သူ
(ဒေါက်တာအောင်လွင်)	(သန်းဝင်း)
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	မန်နေဂျာ

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ၏

လက်မှတ်ဇယား

ရက်စွဲ။ ။ ၂၅-၅-၉၈

စဉ်	အမည်	ရာထူး	လက်မှတ်
၁	ဒေါက်တာအောင်လွင်	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	
၂	ဦးလှသန်း	ဒါရိုက်တာ	
၃	ဦးထွန်းလွင်	ဒါရိုက်တာ	
၄	ဒေါ်တင်ဝါ		တင်ဝါ
၅	ဒေါ်မြင့်မြင့်ကြူ		
၆	ဒေါ်သက်စန္ဒာ		
၇	ဒေါ်တင်		တင်
၈	ဒေါ်ခင်သန်းရီ		
၉	ဦးသန်းဝင်း	မန်နေဂျာ	

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း ၂/၉၈

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့ .... ၁၅ . ၆ . ၁၉၉၈
အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အချိန် .. နံနက် (၀၉း၀၀)နာရီ
အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေရာ .. ကုမ္ပဏီရုံးခန်း၊

"အစည်းအဝေးတက်ရောက်ကြသူများ"

၁။ ဒေါက်တာအောင်လွင်	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	၆။ ဒေါ်မြင့်မြင့်ကြူ
၂။ ဦးလှသန်း	ဒါရိုက်တာ	၇။ ဒေါ်သက်စန္ဒာ
၃။ ဦးထွန်းလွင်	ဒါရိုက်တာ	၈။ ဒေါ်တင်
၄။ ဦးသန်းဝင်း	မန်နေဂျာ	၉။ ဒေါ်ခင်သန်းရီ
၅။ ဒေါ်တင်ဝါ		

အစည်းအဝေးတွင် အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာမှ သဘာပတိအဖြစ်ဆောင်ရွက်ပြီး အခန်းအနားမှူးအဖြစ် မန်နေဂျာ ဦးသန်းဝင်းမှ ဆောင်ရွက်ပါသည်။

သဘာပတိမှ အစည်းအဝေးအဖွင့်အမှာစကားပြောကြားရာတွင်အစည်းအဝေးသို့ ဒါရိုက်တာ အဖွဲ့ဝင်များ နှင့် အစုရှယ်ယာဝင်များစုံညီစွာတက်ရောက်ကြသည့်အတွက် ဝမ်းသာဂုဏ်ယူမိပါကြောင်း၊ မိမိအနေနှင့် ကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်း တိုးချဲ့လုပ်ကိုင်ရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိသဖြင့် ယခုကဲ့သို့အစည်းအဝေးခေါ်ယူရခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားပါသည်။

အစည်းအဝေးတွင် အခမ်းအနားမှူးမှ အစည်းအဝေးခေါ်ယူရခြင်းအကြောင်းကိုရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။

ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့် မြို့ပဲ့တွင်တန် ၆၀၀ဆံ့အအေးခန်းစက်ရုံတစ်ခုတည်ဆောက်ရန်အတွက်လိုအပ်မည့် ငွေကြေးအခက်အခဲကို ဖြေရှင်းနိုင်ရန်အတွက် ၊အစုရှယ်ယာဝင်များမှ အစုရှယ်ယာများ ထပ်မံဝယ်ယူထည့်သွင်းကြရန်တိုက်တွန်းပါသည်။ သို့ဖြစ်၍အစုရှယ်ယာဝင်များ အားလုံးသဘောတူညီချက်ရယူပြီး အစုရှယ်ယာများ ထပ်မံထည့်ဝင်ကြရန်အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

"အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်များ"

အစုရှယ်ယာဝင် (၈) ဦးမှတစ်ဦးလျှင် အစုရှယ်ယာ (၁၀,၀၀၀) စုကိုထပ်မံ ထည့်ဝင်ရန်အများသဘောတူဆုံးဖြတ် ကြပါသည်။

သဘာပတိမှ အစုရှင်များအားလုံးကို ကျေးဇူးတင်စကားပြောကြားပြီး အစည်းအဝေးကို နံနက် (၁၁း၀၀)နာရီတွင် အောင်မြင်စွာရုပ်သိမ်းလိုက်ကြပါသည်။

အတည်ပြုသူ	မှတ်တမ်းတင်သူ
(ဒေါက်တာအောင်လွင်)	(သန်းဝင်း)

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ၏
လက်မှတ်ဇယား

ရက်စွဲ။ ၁၅.၆.၉၈

စဉ်	အမည်	ရာထူး	လက်မှတ်
၁	ဒေါက်တာအောင်လွင်	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	(signed)
၂	ဦးလှသန်း	ဒါရိုက်တာ	(signed)
၃	ဦးထွန်းလွင်	ဒါရိုက်တာ	(signed)
၄	ဒေါ်တင်ဝါ		(signed)
၅	ဒေါ်မြင့်မြင့်ကြူ		(signed)
၆	ဒေါ်သက်စန္ဒာ		(signed)
၇	ဒေါ်တင်		(signed)
၈	ဒေါ်ခင်သန်းရီ		(signed)
၉	ဦးသန်းဝင်း	မန်နေဂျာ	(signed)

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း ၃/၉၈

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့ . . . . ၁၄ . ၇ . ၁၉၉၈ (အင်္ဂါနေ့)

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အချိန် . . နံနက် (၀၉း၀၀)နာရီ

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေရာ . . ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ရုံးခန်း၊

"အစည်းအဝေးတက်ရောက်ကြသူများ"

၁။ ဒေါက်တာအောင်လွင်	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	၆။ ဒေါ်မြင့်မြင့်ကြူ
၂။ ဦးလှသန်း	ဒါရိုက်တာ	၇။ ဒေါ်သက်စန္ဒာ
၃။ ဦးထွန်းလွင်	ဒါရိုက်တာ	၈။ ဒေါ်တင်
၄။ ဦးသန်းဝင်း	မန်နေဂျာ	၉။ ဒေါ်ခင်သန်းရီ
၅။ ဒေါ်တင်ဝါ		

အစည်းအဝေးတွင် အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာမှ သဘာပတိအဖြစ်ဆောင်ရွက်ပြီး အခန်းအနားမှူးအဖြစ် မန်နေဂျာ ဦးသန်းဝင်းမှ ဆောင်ရွက်ပါသည်။

သဘာပတိမှ အစည်းအဝေးအဖွင့်အမှာစကားပြောကြားရာတွင် ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် ၏ အထွေထွေအရပ်ရပ်အစည်းအဝေးသို့ ဒါရိုက်တာ အဖွဲ့ဝင်များ စုံစုံညီညီ တက်ရောက်ကြသည့်အတွက် ဝမ်းသာဂုဏ်ယူမိပါကြောင်းနှင့် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များမှလည်း ကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်း တိုးတက်ရာတိုးတက်ကြောင်းအတွက် ဆန္ဒသဘောထားများ ပွင့်ပွင့်လင်းလင်းတင်ပြကြပါရန် ပြောကြားပါသည်။

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သောဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များမှလည်း ကုမ္ပဏီ၏တိုးတက်မှုအတွက် ရင်းနှီးပွင့်လင်းစွာ ဆွေးနွေး၍ လိုအပ်သည်များကိုညှိနှိုင်းပြောဆိုပြီး အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ချက်များကို ချမှတ်ကြပါသည်။

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်

၁။ သဘာပတိမှ ကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်းအဖြစ် မြိတ်မြို့တွင် တန် (၆၀၀) ဆံ့ အအေးခန်းစက်ရုံတစ်ခုက ဒါရိုက်တာဦးလှသန်းအမည်ဖြင့် မြေဂရမ်ပေါက်ထားသော မြိတ်ခရိုင် ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မအိုင်ကျေးရွာ၊ ပထက်အရပ်ဦးပိုင်မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၇၀ မြေဧရိယာ ၃. ၄၀ ဧက နှင့် ဦးပိုင်မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ မြေဧရိယာ ၃. ၉၀ ဧက (မြေနှစ်ကွက်ပေါင်း ၇. ၃၀ ဧက) ပေါ်တွင်တည်ဆောက်မည်ဖြစ်ကြောင်း ၎င်းမြေကွက်ကိုလည်း ဦးလှသန်းမှကုမ္ပဏီအစုရှယ်ယာထည့်ဝင်ငွေအဖြစ် တန်ဘိုးငွေကျပ် ၂၅,၃၈၀,၀၀၀. ၀၀(ကျပ်နှစ်ဆယ့်ငါးသိန်း သုံးသိန်း ရှစ်သောင်းတိတိ) သက်မှတ်၍ထည့်ဝင်မည်ဖြစ်ကြောင်းပြောကြားရာ အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူအားလုံးက သဘောတူ ဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

၂။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီးပါက ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိသည့်နေ့မှ ရက်ပေါင်း (၆၀) အတွင်း ကုမ္ပဏီအတွင်းရှိဒါရိုက်တာများ၏ အစုရှယ်ယာပမာဏ တိုးမြှင့်ပြင်ဆင် ပြောင်းလဲခြင်းကိစ္စကို မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန် အများသဘောတူဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

အစည်းအဝေးကို နံနက် (၁၀း၀၀)နာရီတွင် အောင်မြင်စွာရုပ်သိမ်းလိုက်ပါသည်။

အတည်ပြုသူ	မှတ်တမ်းတင်သူ
(ဒေါက်တာအောင်လွင်)	(သန်းဝင်း)
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	မန်နေဂျာ

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ၏

လက်မှတ်ဇယား

ရက်စွဲ ။ ။ ၁၄.၇.၉၈

စဉ်	အမည်	ရာထူး	လက်မှတ်
၁	ဒေါက်တာအောင်လွင်	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	
၂	ဦးလှသန်း	ဒါရိုက်တာ	
၃	ဦးထွန်းလွင်	ဒါရိုက်တာ	
၄	ဒေါ်တင်ဝါ		
၅	ဒေါ်မြင့်မြင့်ကြူ		
၆	ဒေါ်သက်စန္ဒာ		
၇	ဒေါ်တင်		
၈	ဒေါ်ခင်သန်းရီ		
၉	ဦးသန်းဝင်း	မန်နေဂျာ	

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ
ကုန်သည်များနှင့် စက်မှုလက်မှု လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း

ပတ္တမြားဂေဟာ၊ ၇၄-၈၆၊ ဗိုလ်ဆွန်ပက်လမ်း၊ ပန်းဘဲတန်း၊ ရန်ကုန်မြို့။
၁၉၁၉ ခုနှစ်တွင်တည်ထောင်သည်

အသင်းဝင်လက်မှတ်

ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် - သည်
လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၈၈၄ / ၉၃-၉၄

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များနှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းတွင်

၁၃၅....၆.... ခုနှစ်.... တပေါင်းလဆန်း .... လ.... ၉.. ရက် (၁၉၉.... ၅... ခုနှစ်၊

.... မတ်.... ....လ ....၉.... ရက်နေ့)၊ အသင်းဝင်အမှတ် ၁၁၆၆ ဖြင့်
အဖွဲ့အစည်းအသင်းဝင်အမှတ်

....အသင်းသားတစ်ဦး ဖြစ်ပါကြောင်း။

အထွေထွေအတွင်းရေးမှူး

ဥက္ကဋ္ဌ

....
အသင်းသား (သို့မဟုတ်)
၎င်းကိုယ်စားလှယ်၏
နမူနာလက်မှတ်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန

စာအမှတ်။ ၀၃၉(၉၀-၉၉)ဖွေ/ဂယစ
ရက်စွဲ။ ၁၉၉၀ ခု၊ ဇွန် လ ၂၁ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>တန်(၆၀၀)ဆန့်အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်ပြုပါရန်လျှောက်ထားလာခြင်းကိစ္စ။</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ပြည်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ (၉-၆-၉၀) ရက်စွဲပါ တင်ပြစာ

၁။ အထက်ပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ပြည်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ တနင်္သာရီတိုင်း၊ အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကော်မီတီဥက္ကဋ္ဌ၏လမ်းညွှန်ချက်အရ၊ မြိတ်မြို့၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ အအိုင်ကျေးရွာ၊ ဆင်မယဉ်သိရစ်ကွက်တွင် တန်(၆၀၀)ဆန့်အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ခွင့်ပြုပါရန်နှင့် လိုအပ်သည်များကို လမ်းညွှန်မှုပေးနိုင်ပါရန်၊ ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့်လျှောက်ထားလာပါသည်။

၂။ ပြည်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ တန်(၆၀၀)ဆန့်အအေးခန်းတည်ဆောက်ခြင်းအပေါ် ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာနမှ တာဝန်ကျက်ရန်မရှိပါ။ (MIC)၌ ပဒေသပါအကျုံးဝင်ခွင့်ရယူလိုပါက (MIC) တင်ပြနိုင်ရေးအတွက် ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာနမှ လိုအပ်သောအကူအညီပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ လေလံဆယ်တွင်စပေါင်အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်နိုင်ခြင်းကိုကြိုတင်ပြုလုပ်ထားလိုပါက၊ ဒေသအာဏာပိုင်ဖြစ်သော၊ တနင်္သာရီတိုင်း၊ အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီဥက္ကဋ္ဌသို့ ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန(မြိတ်)မြို့မှတဆင့်လမ်းညွှန်မှုခံယူပြီး စတင်လုပ်ဆောင်နိုင်ပါကြောင်း၊ အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(အေးကျော်၊ လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး)
ရေယာဉ်နှင့်စက်ရုံဌာန

<u>ပြည်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်</u>
<u>ကုမ္ပဏီလီမိတက်။</u>

ခရိုင် အေး ချမ်း သာယာ ရေး နှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
မြိတ် မြို့

စာအမှတ်၊ ၉၂၆ / ၄/ ၁ - ၁၅ / ခယက (မြိတ်)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ် ၊ ဇွန် လ ၁၄ ရက်

သို့

ဒါရိုက်တာ
ပြည့်ဖြိုး ထွန်း အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီလီမိတက်
မြိတ် မြို့

အကြောင်းအရာ။ ကန့်ကွက်ရန်ရှိ/မရှိပြန်ကြား ပေး ပါရန် လျှောက်ထား ခြင်း ကိစ္စ

ရည်ညွှန်းချက်။ ပြည့်ဖြိုး ထွန်း အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီလီမိတက် (မြိတ် ဒေသရုံး) ၏ (၇-၆-၉၈) ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၁၉၄/ပမ-၂/၉၈

ရည်ညွှန်း ပါစာဖြင့်တင်ပြလာချက်အရ ကျွန်း စုမြို့နယ်၊ မအိုင် ကျေးရွာ အုပ်စု၊ ပထော် ကျေး ရွာရှိ မြိတ်စက်မှုဇုန်(၂) မြေနေရာတွင် ပြည့်ဖြိုး ထွန်း အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီလီမိတက် မှ တန်(၆၀၀) အအေး ခန်း နှင့်တန်(၁၀၀) ရေခဲစက်များ တည် ဆောက်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ ခရိုင် အေး ချမ်း သာယာ ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုး ရေး ကောင်စီ၏(၈-၆-၉၈) ရက် နေ့တွင်ကျင်း ပပြုလုပ်သည့်ပုံမှန်အစည်း အဝေး မှတ်တမ်း (၁၅/၉၈)၊ ဆုံး ဖြတ်ချက်အပိုဒ်(၃)အရ ကန့်ကွက်ရန်မ ရှိ ကြောင်း ပြန်ကြား ပါသည် ။

ဥက္ကဋ္ဌ
(ဒုတိယ ဗိုလ်မှူး ကြီးသန်းဌေး)

မိတ္တူကို
ရုံး လက်ခံ
မျှောစာတွဲ

မိတ္တူကို -

၁။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ (တနင်္သာရီတိုင်း ၊ အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ)

၂။ ညွှန်ကြားရေး မှူး ချုပ်၊ (မွေးမြူရေး နှင့်ညွှန်ကြား မှု ဦးစီး ဌာန)

၃။ တိုင်း ဦး စီး မှူး၊ (ငါး လုပ်ငန်း ဦး စီး ဌာန၊ မြိတ်မြို့)

၄။ ရုံးလက်ခံ။

၅။ မျှော။

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE LABEL
သုံးဆယ်ကျပ်
THIRTY KYATS

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE LABEL
သုံးဆယ်ကျပ်
THIRTY KYATS

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE LABEL
သုံးဆယ်ကျပ်
THIRTY KYATS

Entered in Land Register 3 (Vol [illegible]

Revenue Proceedings No. 16 [illegible] *of 1998 -1999* MYEIK *District Office*

FORM OF LEASE OF TOWN LANDS WITH POWER OF RENEWAL UP TO NINETY YEARS

(Rule 51A of the Rules under the U.B. Land and Revenue Regulation, 1889)
(Rule 29 of the Rules under the L.B. Town and Village Lands act, 1898)

THIS LEASE made the 5th day of MAY one thousand nine hundred and Ninety Eight BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF BURMA (hereinafter called "the Lessor" which expression shall be taken to mean and include the said Government of the Union of Burma and his successors in office and assigns except when the context requires another and different meaning) of the one part: AND

[illegible] of ______ son of ______

(hereinafter called "the Lessee" which expression shall be taken to mean and include the said [illegible] his heirs executors administrators representatives and assigns except when the context requires another and different meaning) of the other part: WITNESSETH that in consideration of the rent hereinafter reserved and of the covenants by the Lessee hereinafter contained the Lessor DOTH hereby lease unto the Lessee all that piece of land described in the schedule hereto together with all rights easements and appurtenances to the same belonging save and except all mines and mineral products buried treasure coal petroleum oil and quarries whatsoever in under or within the said land with liberty for the Lessor and his lessees licensees agents and workmen and all other persons acting on his behalf to dig search for obtain and carry away the same on making reasonable compensation to the Lessee on account of any disturbance or damage that may be caused thereby to the surface of the said land and that such compensation shall in case of dispute be determined by the Deputy Commissioner of [illegible] as nearly as may be in accordance with the provisions of the Land Acquisition Acts or Regulations for the time being in force TO HOLD the said land unto the Lessee for the term of thirty years (5.5.98 မှ 4.5.2028 ထိ) from the date of this lease * with the option for the Lessee to renew this lease for † two successive terms of thirty years † as hereinafter provided * YIELDING and PAYING therefor the clear yearly rent of Kyat [illegible] payable in advance on the third day of January of each year and the Lessee doth hereby to the intent that the burden of the covenants may run with the said land and may bind the owners thereof for the time being covenant with the Lessor:

1. To pay the said rent on the days and in the manner hereinbefore appointed for payment thereof and also to pay all taxes rates and assessments that now are or may hereafter during the said term be imposed upon the said land or any buildings that may be erected thereon or upon the Lessee in respect thereof.

— The words "with the option... ... ... hereinafter provided" should be omitted at the second renewal.
†—† The words "a further term of thirty years" should be substituted at the first renewal.

breach shall continu[illegible] the said Deputy Commissioner may enforce the payment of such penalties in the same manner as arrears of revenue on land may be recovered.

8. That the said Deputy Commissioner and all persons acting under his orders shall be at liberty at all reasonable times in the day time during the said term to enter upon the said land or any buildings that may be erected thereon for any purpose connected with this lease.

9. At the expiration of the said term hereby granted quietly to surrender and deliver up possession of the said land but not the buildings or fixtures that may then be thereon to the Lessor provided that if the Lessor shall re-enter upon the said land and determine this lease under clause 10 hereof the Lessee shall thereupon quietly deliver up possession of the said land and buildings and fixtures that may then be thereon to the Lessor :

10. PROVIDED always that if the said rent or any part thereof shall be in arrear and unpaid for one calendar month after the same shall have become due whether the same shall have been demanded or not or if the Lessee shall not observe and perform the covenants hereinbefore contained the said Deputy Commissioner may immediately and notwithstanding the waiver of any previous breach or right of re-entry cancel this lease and take possession of the land and the buildings and fixtures that may then be thereon.

And the Lessor doth hereby covenant with the Lessee—

11. That the Lessee may at the expiration of the said term hereby granted if this lease shall not have been previously cancelled under clause 10 hereof and if the Lessee shall have paid the said rent and duly observed and performed the covenants by the Lessee herein contained up to the expiration of the said term take away and dispose of all buildings and fixtures that may then be erected and fixed to the said land provided that the Lessee makes good and repairs any damage that may be caused to the said land by such removal.

12. That if the Lessee shall be desirous of taking a renewed lease of the said piece of land for the further term of thirty years from the expiration of the said term hereby granted and of such desire shall prior to the expiration of such last-mentioned term give to the Lessor three calendar months' previous notice in writing and shall pay the rent hereby reserved and observe and perform the several covenants and conditions herein contained and on the part of the Lessee to be observed and performed up to the expiration of the said term hereby granted the Lessor will upon the request and at the expense of the Lessee and upon his signing and delivering to the Lessor a counterpart thereof sign and deliver to the Lessee a renewed lease of the said piece of land for a further term of thirty years at a rent to be fixed by the Lessor and under and subject to similar covenants and provisions or such of them as shall be then subsisting or capable of taking effect provided that a lease for a third term of thirty years shall not contain this present covenant or renewal :

13. PROVIDED also and it is hereby agreed that the Lessor his successors or assigns may at the expiration of the said term hereby granted if the Lessee shall not have obtained a renewal of this lease under clause 12 hereof elect to purchase the said buildings and fixtures that may then be in or upon the said land on giving to the Lessee one calendar month's previous notice in writing of such his intention and the price shall in case of dispute be determined by the Executive Engineer of the said district according to the actual value of such buildings and fixtures and his decision shall be final and conclusive and altogether binding upon the Lessee :

IN WITNESS WHEREOF [illegible] acting for and on behalf of the GOVERNMENT OF THE UNION OF BURMA and [illegible] have hereunto set their hands.

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO

ALL that piece of land situate in the [illegible] ward of the town of [illegible] known as lot No. [illegible] in block No. [illegible] containing [illegible] or thereabouts bounded as follows :—

North [illegible]

East [illegible]

South [illegible]

West [illegible]

and shown in the annexed plan marked *red*.

Signed by the said [illegible]
in the presence of [illegible]

Witnesses. 5/5/98

[illegible]

Deputy Commissioner,
ခရိုင်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး *District.*
DEPUTY COMMISSIONER

Signed by the said [illegible]
in the presence of [illegible]

Witness. 5/5/98

[illegible]

Signature of Lessee.

[illegible]

TRANSLATION OF LEASE

(To be attached to Original)

နှစ်ပေါင်း ၉၀ ထိ အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည့် မြို့မြေအငှါးစာချုပ်ပုံစံ

၁၈၈၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအထက်ပိုင်းဆိုင်ရာမြေမှုနှင့်အခွန်ရက်ဂယုလေရှန်ဥပဒေအရနည်းဥပဒေများအနက်နည်းဥပဒေ၅၁-က၊
၁၈၉၈ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအောက်ပိုင်းရှိ နှာရိမြေရာအက်ဥပဒေအရ နည်းဥပဒေများအနက်နည်းဥပဒေ ၂၉။

၁၉ ခုနှစ်၊ လ ၊ ရက် (၁၃ ခုနှစ်၊ လ ရက်) နေ့၊ အောက်၌ ''အငှါးချသူ'' ခေါ်တွင်စေမည့်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရနှင့် အောက်၌ ''အငှါးရသူ'' ခေါ်တွင်စေမည့်၊ ရပ်နေ မောင် ၏သား၊ မောင် တို့ချုပ်ဆိုကြသည့်စာချုပ်။ (အငှါးချသူဆိုသည့် စကားမှာ၊ ရှေ့နောက်စကားစဉ်ကိုထောက်၍ ကွဲလွဲသည့်အနက်အဓိပ္ပါယ်သမ္မန်ရန်မလိုသည့်အခါ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအစိုးရနှင့်တကွ၊ ၎င်းရာထူးတွင်ဆက်ခံသူ၊ လွှဲအပ်ခံသူတို့ပါဆိုလိုသည်မှတ်ယူရမည်။ အငှါးရသူ ဆိုသည့်စကားမှာ၊ ဆိုခဲ့သည့် မောင် နှင့်တကွ၊ ၎င်း၏အမွေခံအမွေစား၊ သေတမ်းစာအရစီရင်ပိုင်သူ၊ အမွေအုပ်အမွေထိန်း၊ ကိုယ်စားလှယ်၊ လွှဲအပ်ခံသူတို့ပါဆိုလို သည်မှတ်ယူရမည်။) အောက်တွင်ပြဋ္ဌာန်းသတ်မှတ်ပါရှိသည့် အခွန်ငွေနှင့်တကွ၊ အငှါးရသူ ခံဝန်ချက်များကို ထောက်မြော်၍၊ အောက်စာရင်းတွင်သတ်မှတ်ဖော်ပြရာပါမြေနှင့်၊ အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်များမှစ၍၊ ၎င်းမြေနှင့်စပ် ဆိုင်သည်များကိုအငှါးချသူက အငှါးရသူသို့ပေးအပ်ချထားသည်။ သို့သော်လည်းဆိုခဲ့သည့် မြေအတွင်းမြေအောက် ရှိအရပ်ရပ်ဓါတ်သတ္တုတွင်း၊ ဓါတ်ရည်ဓါတ်ခဲ၊ ဓါတ်သတ္တုများ၊ မြေထဲရှိဝတ္ထုအရပ်ရပ်၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံ၊ ကျောက်တွင်းစသည်များကို အငှါးချသူမှစ၍၊ ၎င်းထံအငှါးရသူ၊ လိုင်စင်ရသူ ကိုယ်စားလှယ်လုပ်သားများနှင့် ၎င်း အတွက်ဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်သူအရပ်ရပ်တို့လွတ်လွတ်တူးဖော်ရှာဖွေဆောင်ယူခွင့်နှင့်တကွ၊ ဆိုခဲ့သည့်ဝတ္ထု များကို အငှါးချသူအတွက်ခြွင်းချန်ထားရမည်။ သည်ကဲ့သို့တူးဖော်ရှာဖွေဆောင်ယူရာတွင်အနှောင့်အရှက် ဖြစ်သည့်အတွက် ဖြစ်စေ၊ မြေမျက်နှာပြင်ပျက်စီးယိုယွင်းစေသည့်အတွက်ဖြစ်စေ၊ သင့်ရာလျော်ကြေးငွေကိုလည်း၊ အငှါးရသူသို့ပေးလျော် ရမည်။ လျော်ကြေးငွေမည်မျှပေးလျော်သင့်သည် အငြင်းအခုံရှိလျှင် တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေရက်ဂယုလေရှန် ဥပဒေများပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ညီညွတ်နိုင်သမျှညီညွတ်အောင် ခရိုင်ဝန်က သတ်မှတ်ရမည်။ ဆိုခဲ့သည့်မြေကို၊ ယခုစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့ရက်က နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထိအငှါးရသူလက်ရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရစေမည်ပြင်၊ * ရှေ့သို့ † တကြိမ်လျှင် နှစ်ပေါင်း ၃၀ ကျ၊ နှစ်ကြိမ် † ဆက်လက်၍၊ လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရန်ပြဋ္ဌာန်း ထားသည့်အတိုင်းစာချုပ်အသစ် လဲလှယ်ချုပ်ဆိုလိုလျှင်လည်း ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။ * ၎င်းမြေအတွက် နှစ်စဉ်ထမ်း ဆောင်သင့်အခွန်ငွေ ကို၊ နှစ်စဉ်ဇန္နဝါရီလ ၃ ရက်နေ့တွင် တင်ရင်ထမ်းဆောင် ခံဝန်ချက်များကိုလည်း၊ မြေလက်ရှိဖြစ်သမျှကာလအတွင်းတည်စေ၍၊ ၎င်းမြေလက်ရှိပိုင်ဆိုင်သူတို့ က၊ တည်ဆဲခံဝန်ချက်များအတိုင်းလိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်အငှါးရသူနှင့်၊ အငှါးချသူတို့သဘောတူချုပ်ဆိုကြသည်။

၁။ ။အခွန်ငွေကိုထမ်းဆောင်ရန် အထက်သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း သတ်မှတ်သည့် နေ့ ရက်များတွင်ထမ်းဆောင်ရမည့်ပြင်၊ ၎င်းမြေတွင်ဖြစ်စေ၊ မြေတွင်ဆောက်လုပ်မည့်အဆောက်အဦများတွင်ဖြစ်စေ၊ ၎င်း မြေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငှါးရသူအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အငှါးချထားသည့် ကာလအပိုင်း အ ခြား အ တွင်း စည်း ကြပ် ကောက်ခံဆဲ ကောက်ခံလတ္တံ့သောအခွန်အတုတ်အကောက်အခံအရပ်ရပ်ကိုလည်းထမ်းဆောင်ရမည်။

၂။ ။ယခုစာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းခရိုင်ဝန်သဘောတူချက် * အမိန့်စာ ကိုတင်ရင်ရရှိရမည့် အကျယ်အဝန်း အနိမ့်အမြင့်အတိုင်းအထွာ၊ ဆောက်လုပ်ရန်ဝတ္ထု၊ ကိရိယာများနှင့်အညီ အဆောက်အဦကိုစတင် ဆောက်လုပ်၍စာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းပြီးစီးစေရမည်ပြင်၊ ယခု အငှါးစာချုပ်အတည်ဖြစ်သည့်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်းလည်း၊ ၎င်းအဆောက်အဦများကို ခရိုင်ဝန်သဘောကျ ကောင်းမွန်စွာပြုပြင်ထားရမည်။

— ဒုတိယအကြိမ် စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ ''ရှေ့သို့တကြိမ်လျှင်......ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။'' ဆိုသည့်စကားရပ် ကိုချန်လှပ်ရမည်။

†—† ပဌမအကြိမ်စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ ''နှစ်ပေါင်း ၃၀ ကျတကြိမ်'' ဆိုသည့်စကားရပ်ကို အစားထည့် သွင်းရမည်။

* မြူနီစီပါယ်စီရင်ဝယာရင်ကွက်များတွင်၊ အဆောက်အဦပုံများကိုလည်းမြူနီစီပါယ်ကော်မီတီထံတင်သွင်းရမည်။ (၁၈၉၈ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံမြူနီစီပါယ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁၅)။

*သို့မဟုတ်

၂။ ။ယခုစာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်း၊မြေပေါ်တွင်ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော တခုကို၊ အဆောက်အဦများဆောက်လုပ်ရာ၌အသုံးပြုသည့်ဝတ္ထုကိရိယာများ၊ ၎င်းပြင်ဆောက်လုပ်သည့်နည်းလမ်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍မြို့မရပ်ကွက်များကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်မှုဆိုင်ရာ အက်ဥပဒေတစုံတရာအရ၊ ယခုတည်ဆဲရှိသည့်၊သို့မဟုတ်နောင်အခါတွင်အတည်ဖြစ်မည့်နည်းဥပဒေများ၊၎င်းပြင်စည်းကမ်းဥပဒေများနှင့်အညီ၊မိမိလျှောက်လွှာတွင်ဖေါ်ပြပါသည့်အတိုင်း ဆောက်လုပ်၍၊နောင်ကိုလည်း ဆိုခဲ့သည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း အခါခပ်သိမ်းကောင်းမွန်စွာပြုပြင်ထားရမည်။

* စည်းကမ်းအချက် ၂ ရပ်အနက်မလိုသောစည်းကမ်းအချက်ကိုခြစ်ဖျက်ရမည်။

၃။ ။၎င်းပြင်မြေဧရိယာ၏ ပုံထက်တိုးချဲ့၍အဆောက်အဦများ၊ မဆောက်မလုပ်ရ။

၄။ ။ဆိုခဲ့သည့်အဆောက်အဦများမှစ၍၊ ၎င်းမြေတွင်ရှေ့အဘို့ဆောက်လုပ်မည့်အဆောက်အဦအနေအထားဆောက်လုပ်ပုံနည်းလမ်း၊ ဆောက်လုပ်သည့်ဝတ္ထုကိရိယာများကိုဆိုခဲ့သည့် ခရိုင်ဝန်သဘောတူချက်အမိန့်စာမရလျှင်ပြောင်းလဲပြင်ဆင်ခြင်းမရှိစေရ။ ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်းအမိန့်စာမရမရှိဘဲ၊ ၎င်းမြေတွင်အခြားအဆောက်အဦတစုံတရာမဆောက်မလုပ်ရ။

†သို့မဟုတ်

၄။ ။ဆိုခဲ့သည့်ခရိုင်ဝန်၏သဘောတူချက်အမိန့်စာကို ရှေးဦးစွာမရမရှိဘဲ၊ ဆိုခဲ့သည့် မြေပေါ်တွင်အခြားမည်သည့်အဆောက်အဦကိုမျှဆောက်လုပ်ခြင်းမပြုရ။

† စည်းကမ်းအချက် ၂ ရပ်အနက်မလိုသောစည်းကမ်းအချက်ကိုခြစ်ဖျက်ရမည်။

၅။ ။စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း၊၎င်းမြေနှင့် မြေတွင်ဆောက်လုပ်မည့် အဆောက်အဦများ၊ကို ရန်ကိစ္စပြင်၊ငှါးအိမ်၊သို့မဟုတ်ကူလီအိမ်တန်းလျားတစုံတရာအတွက်ဖြစ်စေ၊ အခြား၊ကိစ္စအတွက်ဖြစ်စေ၊ဆိုခဲ့သည့်ခရိုင်ဝန်သဘောတူချက်အမိန့်စာမရဘဲအသုံးမပြုရ။

ထပ်မံထည့်သွင်းသည့်ကန့်သတ်ချက်များနှင့် စည်းကမ်းအချက်များကိုဖြစ်စေ၊ တိုးတက်သည့် အခွန်ငွေကိုဖြစ်စေ၊အထောက်အထားပြု၍၊ အငှါးရသူက အခန်းလိုက်ငှါးအိမ်၊ သို့မဟုတ်ကူလီအိမ်တန်းလျားတစုံတရာအတွက် မြေတွင်အဆောက်အဦများကို ဆောက်လုပ်ထားရန်သော်၎င်း၊ အသုံးပြုရန်သော်၎င်း ခရိုင်ဝန်သဘောတူချက်အမိန့်စာကိုရရှိလျှင်၊ ဆိုခဲ့သည့်အရပ်ရပ်ကန့်သတ်ချက်များနှင့်စည်းကမ်းအချက်များကို လိုက်နာခြင်း၊တိုးတက်သည့်အခွန်ငွေကို ဆိုခဲ့သည့်နေ့ရက်များတွင် ထမ်းဆောင်ခြင်းများကို၊ယခုစာချုပ်တွင် ပြဋ္ဌာန်းလျက်ပါဘိသကဲ့သို့လိုက်နာပြုလုပ်ရမည်။

၆။ ။၎င်းကဲ့သို့သော သဘောတူချက်အမိန့်စာကို တင်ရင်မရမရှိဘဲ စာချုပ်ပါမြေကိုခွဲခြားခြင်း မပြုမလုပ်ရသည့်ပြင်၊ ၎င်းမြေတစိတ်တဒေသကိုလွှဲပြောင်းခြင်း၊ တဆင့်ငှါးရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုမလုပ်ရ။

၇။ ။ဆိုခဲ့သည့်မြေအားလုံးကိုရီဇစ္စတြီမှတ်ပုံတင်ပြီး စာချုပ်စာတမ်းဖြင့်လွှဲပြောင်းခြင်းမှတပါး၊ အခြားနည်း လွှဲပြောင်းခြင်းဖြင့်သော်၎င်းအမွေဆက်ခံခြင်းဖြင့်သော်၎င်း၊အခြားနည်းဖြင့်သော်၎င်း၊ ဆက်ခံပိုင်ဆိုင်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်အရပ်ရပ်လွှဲပြောင်းချက်များကို၊ သည်ကဲ့သို့လွှဲပြောင်းဆက်ခံသည်မှ၊ပြက္ခဒိန်လတလအတွင်းဆိုခဲ့သည့်ခရိုင်ဝန် ထားရှိသည့်မှတ်ပုံစာရင်းစာအုပ်တွင်စာရင်းတင်မှတ်ရမည်။ ၎င်းလွှဲပြောင်းချက်များကိုမှတ်ပုံစာရင်းမတင်မမှတ်နိုင်လောက်အောင်အကြောင်းတစုံတရာမရှိဘဲ၊အငှါးရသူကစာရင်းမတင်မမှတ်ပျက်ကွက်လျှင် ခရိုင်ဝန်ကငင်းသူ့အပေါ်တွင်သည်ကဲ့သို့ပျက်ကွက်မှုတကြိမ်လျှင် ၁၀ိ ထိငွေဒဏ်၊ဆက်လက်ပျက်ကွက်ပြန်လျှင်လည်း၊ ပျက်ကွက်သမျှကာလအတွင်း တလလျှင် ၅ိ ထက်မပိုသည့် ငွေဒဏ်များကိုထပ်မံစီရင်စေမည်။ ၎င်းဒဏ်ငွေကို၊ ၎င်းမြေတွင်အခွန်မပြေကျန်ငွေကဲ့သို့ ခရိုင်ဝန်ကအရတောင်းခံခွင့်ရသည်၊

၈။ ။ယခုစာချုပ်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့်ကိစ္စတစုံတရာအတွက်၊ ခရိုင်ဝန်နှင့်၎င်းအမိန့်အရဆောင်ရွက်သူအရာရှိတို့က၊ ဆိုခဲ့သည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း နေ့အခါသင့်လျော်သည့်အချိန်တွင်း ၎င်းမြေ၊ သို့မဟုတ်အဆောက်အဦများသို့ချင်းနင်းဝင်ရောက်နိုင်ခွင့်ရှိစေရမည်။

၉။ ။ယခုစာချုပ်ပါမြေကို အငှါးချထားသည့် ကာလအပိုင်းအခြားစေ့ ကုန်သည့်အခါမြေတွင်တည်ရှိသည့်ဇင်္ဂမ၊ထာဝရအဆောက်အဦများကိုချန်လှပ်၍၊တစုံတရာခုခံပြောဆိုခြင်းမရှိဘဲအငှါးချသူသို့ပြန်အပ်ရမည်။ သို့သော်လည်းအပိုဒ် ၁၀ အရအငှါးချသူက မြေကိုတဖန်သိမ်းယူ၍အငှါးစာချုပ်ကို နုတ်သိမ်းလျှင်အငှါးရသူကမြေနှင့်တကွ မြေတွင်တည်ရှိသည့်ဇင်္ဂမ၊ထာဝရအဆောက်အဦများကို၊ တစုံတရာခုခံပြောဆိုခြင်းမရှိဘဲ၊အငှါးချသူသို့ပြန်အပ်ရမည်။

၁၀။ ။ဆိုခဲ့သည့်အခွန်ငွေအားလုံး၊ သို့မဟုတ် အချို့အဝက်မှာမပြေမကျေရှိနေ၍ ၎င်းငွေကိုတောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းမခံသည်ဖြစ်စေ၊ ထမ်းဆောင်သင့်နေ့ရက်ကုန်လွန်သည့်နောက် ပြက္ခဒိန်လ တလတိုင် မထမ်းမဆောင်ကြန့်ကြာလျှင်သော်၎င်း၊ အငှါးရသူကစာချုပ်ပါခံဝန်ချက်အတိုင်းမတည် ဖျက်ကွက်လျှင်သော်၎င်း၊အထက်ကဖျက်ကွက်သည့်အရာလွတ်ငြိမ်းချမ်းသာစေခွင့်၊မြေကိုပြန်၍သိမ်းယူခြင်းမှလွတ်ငြိမ်းချမ်းသာစေခွင့်မည်သို့ပင်ပြုသော်လည်းဆိုခဲ့သည့်ခရိုင်ဝန်က၊ ယခုစာချုပ်ကို ချက်ခြင်းဖျက်သိမ်း မြေနှင့်တကွမြေတွင်တည်ရှိသည့်ဇာဂ်မ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကိုပြန်၍သိမ်းယူခွင့်ရသည်။

အငှါးချသူက၊အငှါးရသူအားခံဝန်ချုပ်ဆိုသည်မှာ——

၁၁။ ။ယခုစာချုပ်ကိုအပိုဒ် ၁၀ အရ တင်ရင်ဖျက်သိမ်းပြီး မဟုတ်လျှင်သော်၎င်း၊ ယခုစာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည်တိုင်အငှါးရသူက ထမ်းဆောင်သင့်အခွန်များထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါခံဝန်ချက်အတိုင်းဖျက်ကွက်ခြင်းမရှိလိုက်နာလျှင်သော်၎င်း၊ ၎င်းမြေတွင်ရှိဆောက်လုပ်ထားသည့် အိမ်စသောဇာဂ်မ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကို အငှါးရသူကစာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြား စေ့ကုန်သည့်အခါ ရောင်းချရွှေ့ပြောင်းဆောင်ယူခွင့်ရသည်။ သို့ရွှေ့ပြောင်းရောင်းချဆောင်ယူရာ၊ မြေမျက်နှာပြင်ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းရှိသည်များကို အငှါးရသူကကောင်းမွန်အောင်ပြုပြင်ရမည်။

၁၂။ ။အငှါးရသူကဆိုခဲ့သည့်မြေကို စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည့်မှ၊ ရှေ့သို့နှစ်ပေါင်း ၃၀၊ စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆိုငှါးရမ်းလိုကြောင်းနှင့်၊စာချုပ်ပါ ကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မီ ပြက္ခဒိန်လ ၃ လ တင်ရင်၍အငှါးချသူထံ လျှောက်လွှာတင်သွင်းသည့်အခါ၊ စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ ကုန်သည်တိုင်ထမ်းဆောင်သင့်အခွန်များပြေကြေအောင် ထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါအရပ်ရပ်ခံဝန်ချက်၊ စည်းကမ်းအချက်များကိုလည်း ဖျက်ကွက်ခြင်းမရှိလိုက်နာလျှင်၊ အငှါးရသူလျှောက်ထားချက်အရ အငှါးစာချုပ် မူရင်းခွဲတစောင်ကို အငှါးရသူကကုန်ကျရန်စရိတ်များကျခံရေးသားလက်မှတ်ရေးထိုး၍၊ အငှါးချသူသို့ ပေးအပ်ကာလ စာချုပ်ပါမြေကို အငှါးချသူ သတ်မှတ်သည့် အခွန်နှုန်းနှင့်အလားတူခံဝန်ချက်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊သို့မဟုတ်၎င်းတို့အနက်တည်ဆဲ တည်လတ္တံ့ခံဝန်ချက် ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထပ်မံချထားရန်အငှါး စာချုပ်သစ်တစောင်ကိုလက်မှတ်ရေးထိုး၍အငှါးရသူသို့ပေးအပ်ရမည်။သို့သော်လည်းတတိယအကြိမ်နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထပ်မံချထားရန်အငှါးစာချုပ်မှာ၊ စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရန်အတွက်၍ယခုခံဝန်ချက်မပါမရှိစေရ။

၁၃။ ။ယခုစာချုပ်ပါကာလ အပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည့်နောက်၊ အပိုဒ် ၁၂ အရ၊ အငှါးရသူသို့ စာချုပ်အသစ်ချုပ်ဆိုထပ်မံပေးအပ်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ပြက္ခဒိန်လတလတင်ရင်ဆင့်စာချအပ်၍ ၎င်းမြေရှိအိမ်စသည့်ဇာဂ်မ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကို၊အငှါးချသူ၎င်းရာထူးတွင်ဆက်ခံသူလွှဲအပ်ခံသူတို့ကဝယ်ယူခွင့်ရသည်။၎င်းအဆောက်အဦတန်ဘိုးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းအခုံရှိခဲ့လျှင် ၎င်းတန်ဘိုးကိုအမှန်အတိုင်းကျအောင် ဆိုင်ရာခရိုင်အလုပ်ဝန်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။ သည်ကဲ့သို့ဆုံးဖြတ်ချက်မှာလည်း၊ ဆုံးခန်းတိုင်ရောက်စေရမည့်ပြင်၊ အငှါးရသူကတည်ငြိမ် နာခံရမည်ဆို၍၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရ၏ ကိုယ်စားအဖြစ်ထမ်းရွက်သူ

နှင့် တို့သဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုလက်မှတ်ရေးထိုးကြသည်။

အထက်ကရည်ညွှန်းရာပါစာရင်း

မြို့၊ ရပ်တွင်တည်ရှိသည့်အကွက်အမှတ် အတွင်းမြေကွက်အမှတ် ခေါ်၊ အောက်တွင်နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ရာပါ ခန့်ရှိပူးတွဲပါနယ်ပုံတွင်အနီရောင်နှင့်ရေးသားပြသည့်မြေ။

မြောက်အလား——

အရှေ့အလား——

တောင်အလား——

အနောက်အလား——

မြေစာရင်းပုံစံ ၁၀၅

မှန်ကြောင်း ~~သက်သေမခံ~~ / သက်သေခံ သောလက်ရှိ မြေပုံတွင် ယခုနှစ် အသုံးပြုသော ဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ

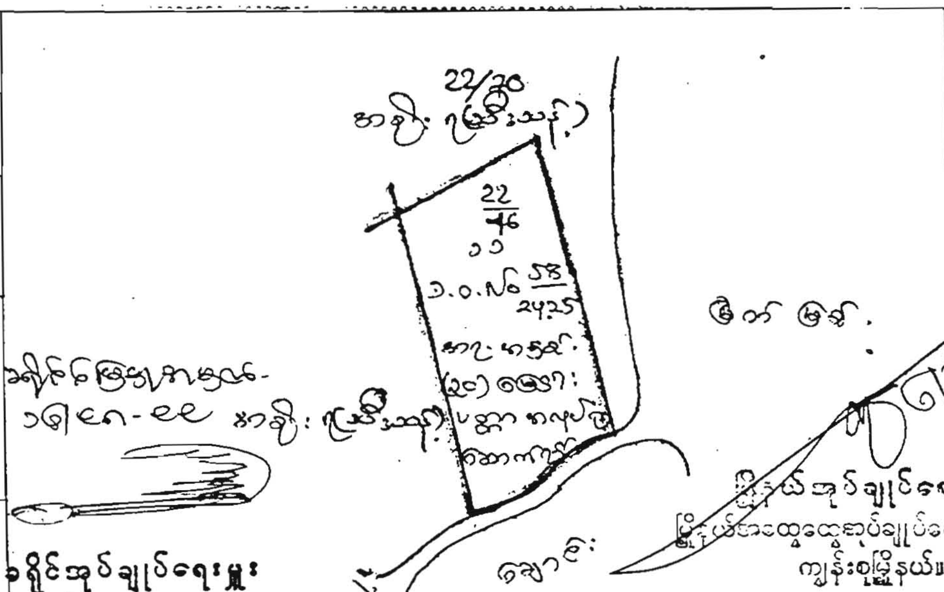
ခရိုင်—

မြို့နယ်—

ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု —

ကွင်း/အကွက်အမှတ်နှင့် အမည်—

ဦးပိုင်အမှတ် — ၁၁



ခရိုင်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
22/46 DEPUTY COMMISSIONER

မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
ကျွန်းစုမြို့နယ်။

ဦးပိုင်အမှတ် / မြေကွက်အမှတ်	အခွန်စည်းကြပ်ခံရသူ ပိုင်ရှင်အမည်၊ ဂရန်ရှင်/ အငှားဂရန်ရှင်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်အတန်း	ဧရိယာ(ဧက)	မှတ်ချက်
၁၁ / 22/46	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	

ရေးကူးပေးသည့်အကြောင်းအရာ-
(ပေါ်ပြပါအကြောင်းအရာအတွက်သာ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)
လျှောက်ထားသူအမည်-
လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ- ၆.၁.၉၅.
လျှောက်သူသို့လက်ခံပေးအပ်သည့်နေ့စွဲ- ၆.၁.၉၅.

ယခုအထက်တွင်ပြဆိုသော မြေပုံမှာ မှန်ကန်သေချာစွာရေးကူးထားသော ၁၉၉၄–၉၅ ခုနှစ်အတွက် နောက်ဆက်တွဲ တိုင်းတာခြင်းမြေပုံဖြစ်ကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

အမှုတွဲထိန်း/မြေတိုင်းစာရေးလက်မှတ်—

နေ့စွဲ— ၆.၁.၉၅.

တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေးပြီးမှန်ကန်ပါသည်။

လက်ထောက်ဦးစီးမှူးလက်မှတ်—

နေ့စွဲ—

မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာနမှူး
ကျွန်းစုမြို့

Revenue Proceedings No. 15 of 1998 -1999 MYEIK District Office

FORM OF LEASE OF TOWN LANDS WITH POWER OF RENEWAL UP TO NINETY YEARS

(Rule 31A of the Rules under the U.B. Land and Revenue Regulation, 1889)
(Rule 29 of the Rules under the L.B. Town and Village Lands Act, 1898)

THIS LEASE made the 5th day of MAY one thousand nine hundred and Ninety Eight BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF BURMA (hereinafter called "the Lessor" which expression shall be taken to mean and include the said Government of the Union of Burma and his successors in office and assigns except when the context requires another and different meaning) of the one part: AND

ဦး[illegible] of son of

(hereinafter called "the Lessee" which expression shall be taken to mean and include the said ဦး[illegible] his heirs executors administrators representatives and assigns except when the context requires another and different meaning) of the other part: WITNESSETH that in consideration of the rent hereinafter reserved and of the covenants by the Lessee hereinafter contained the Lessor DOTH hereby lease unto the Lessee all that piece of land described in the schedule hereto together with all rights easements and appurtenances to the same belonging save and except all mines and mineral products buried treasure coal petroleum oil and quarries whatsoever in under or within the said land with liberty for the Lessor and his lessees licensees agents and workmen and all other persons acting on his behalf to dig search for obtain and carry away the same on making reasonable compensation to the Lessee on account of any disturbance or damage that may be caused thereby to the surface of the said land and that such compensation shall in case of dispute be determined by the Deputy Commissioner of မြိတ်မြို့ as nearly as may be in accordance with the provisions of the Land Acquisition Acts or Regulations for the time being in force TO HOLD the said land unto the Lessee for the term of thirty years (5. 5. 98 မှ 4. 5. 2028 ထိ) from the date of this lease * with the option for the Lessee to renew this lease for † two successive terms of thirty years † as hereinafter provided * YIELDING and PAYING therefor the clear yearly rent of Kyat [illegible] payable in advance on the third day of January of each year and the Lessee doth hereby to the intent that the burden of the covenants may run with the said land and may bind the owners thereof for the time being covenant with the Lessor:

1. To pay the said rent on the days and in the manner hereinbefore appointed for payment thereof and also to pay all taxes rates and assessments that now are or may hereafter during the said term be imposed upon the said land or any buildings that may be erected thereon or upon the Lessee in respect thereof.

— The words "with the option........ hereinafter provided" should be omitted at the second renewal.
†—† The words "a further term of thirty years" should be substituted at the first renewal.

2. To commence to erect upon the said land within __________ months from the date hereof the buildings the measurements elevation and materials of which shall receive the previous approval * in writing of the Deputy Commissioner and to complete such buildings within __________ months from the date hereof and during the currency of this lease to keep such buildings in good repair to the satisfaction of the said Deputy Commissioner.

† Alternative

2. To erect upon the land within __________ months from the date hereof and thereafter at all times during the said term to maintain thereon a good and substantial __________ as described in his application according to the rules and bye-laws which now are in force or hereafter may be in force under any Act governing the administration of urban areas in respect to materials to be used in and method of construction of buildings.

* Strike out alternative not required.

3. Not to erect buildings on more than __________ of the area of the said land.

4. Not to alter the position mode of construction or materials of the said building or of any other buildings that may hereafter be erected on the said land without the consent in writing of the said Deputy Commissioner and not to erect any other building upon the said land without first obtaining such consent.

† Alternative

4. Not to erect any other building on the said land without first obtaining the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

† Strike out alternative not required.

5. Not to use the said land and buildings that may be erected thereon during the said term for a lodging-house or for a cooly-barrack or for any other purpose than __________ without the consent in writing of the said Deputy Commissioner.

In the event of the lessee obtaining subject to any further restrictions and conditions or subject to enhanced rent the consent of the Deputy Commissioner to erect maintain keep or use buildings on the land for the purpose of a lodging-house or a cooly-barrack to comply with all such restrictions and conditions and to pay on the dates aforesaid such enhanced rent as if they were part of this indenture.

6. Without first obtaining such consent not to subdivide the said land or to part with the possession of transfer or sublease a part only of the said land.

7. To register all changes in the possession of the whole of the said land whether by transfer otherwise than by registered document succession or otherwise in the register of the said Deputy Commissioner within one calendar month from the respective dates of such changes and if the Lessee shall without sufficient cause neglect to register such changes the said Deputy Commissioner may impose on him for each such case of neglect a penalty not exceeding K 100 and a further monthly penalty not exceeding K 50 for each month that such

* In Municipal areas the building plans should also be submitted to the Municipal Committee (Se

TRANSLATION OF LEASE

(To be attached to Original.)

နှစ်ပေါင်း ၉၀ ထိ အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည့် မြို့မြေအငှါးစာချုပ်ပုံစံ

၁၀၀၉ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအထက်ပိုင်းဆိုင်ရာမြေမှုစစ်ရှိအခွန်ရက်ဂယုလေရှန်ဥပဒေအရနည်းဥပဒေများအ နက်နည်းဥပဒေ၅၁-က၊
၁၁၉၀ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံအောက်ပိုင်းမြို့ ရွာရှိမြေရာအက်ဥပဒေအရ နည်းဥပဒေများအနက်နည်းဥပဒေ ၂၉။

၁၉ ခုနှစ်၊ လ ရက် (၁၃ ခုနှစ်၊ လ ရက်) နေ့၊ အောက်၌ ''အငှါးချသူ'' ခေါ်တွင်စေမည့်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရနှင့် အောက်၌ ''အငှါးရသူ'' ခေါ်တွင်စေမည့်၊ ရပ်နေ မောင် ၏သား၊မောင် တို့ချုပ်ဆိုကြသည့်စာချုပ်။ (အငှါးချသူဆိုသည့် စကားမှာ၊ ရှေ့နောက်စကားစဉ်ကိုထောက်၍၊ ကွဲလွဲသည့်အနက်အဓိပ္ပါယ်သမ္ဗန်ရန်မလိုသည့်အခါ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံအစိုးရနှင့်တကွ၊ ၎င်းရာထူးတွင်ဆက်ခံသူ၊ လွှဲအပ်ခံသူတို့ပါဆိုလိုသည်မှတ်ယူရမည်။ အငှါးရသူ ဆိုသည့်စကားမှာ၊ ဆိုခဲ့သည့် မောင် နှင့်တကွ၊ ၎င်း၏အမွေခံအမွေစား၊ သေတမ်းစာအရစီရင်ပိုင်သူ၊ အမွေအုပ်အမွေထိန်း၊ ကိုယ်စားလှယ်၊ လွှဲအပ်ခံသူတို့ပါဆိုလို သည်မှတ်ယူရမည်။) အောက်တွင်ပြဋ္ဌာန်းသတ်မှတ်ပါရှိသည့် အခွန်ငွေနှင့်တကွ၊ အငှါးရသူ ခံဝန်ချက်များကို ထောက်မြော်၍၊ အောက်စာရင်းတွင်သတ်မှတ်ဖော်ပြရာပါမြေနှင့်၊ အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာဆိုင်ခွင့်များမှစ၍၊ ၎င်းမြေနှင့်စပ် ဆိုင်သည်များကိုအငှါးချသူက အငှါးရသူသို့ပေးအပ်ချထားသည်။ သို့သော်လည်းဆိုခဲ့သည့် မြေအတွင်းမြေအောက် ရှိအရပ်ရပ်ဓါတ်သတ္တုတွင်း၊ ဓါတ်ရည်ဓါတ်ခဲ၊ ဓါတ်သတ္တုများ၊ မြေထဲရှိဝတ္ထုအရပ်ရပ်၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံ၊ ကျောက်တွင်းစသည်များကို အငှါးချသူမှစ၍၊ ၎င်းထံအငှါးရသူ၊ လိုင်စင်ရသူ ကိုယ်စားလှယ်လုပ်သားများနှင့် ၎င်း အတွက်ဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်သူအရပ်ရပ်တို့လွတ်လွတ်တူးဖော်ရှာဖွေဆောင်ယူခွင့်နှင့်တကွ၊ ဆိုခဲ့သည့်ဝတ္ထု များကို အငှါးချသူအတွက်ခြွင်းချန်ထားရမည်။သည်ကဲ့သို့တူးဖော်ရှာဖွေဆောင်ယူရာတွင်အနှောင့်အရှက် ဖြစ်သည့်အတွက် ဖြစ်စေ၊မြေမျက်နှာပြင်ပျက်စီးယိုယွင်းစေသည့်အတွက်ဖြစ်စေ သင့်ရာလျော်ကြေးငွေကိုလည်း၊အငှါးရသူသို့ပေးလျော် ရမည်။ လျော်ကြေးငွေမည်မျှပေးလျော်သင့်သည် အငြင်းအခုံရှိလျှင် တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေရက်ဂယူလေရှန် ဥပဒေများပါပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ညီညွတ်နိုင်သမျှညီညွတ်အောင် ခရိုင်ဝန်က သတ်မှတ်ရမည်။ ဆိုခဲ့သည့်မြေကို၊ ယခုစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့ရက်က နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထိအငှါးရသူလက်ရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့် ရစေမည့်ပြင်၊ * ရှေ့သို့ † တကြိမ်လျှင် နှစ်ပေါင်း ၃၀ ကျ၊နှစ်ကြိမ် † ဆက်လက်၍၊လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရန်ပြဋ္ဌာန်း လတ္တံ့သည့်အတိုင်းစာချုပ်အသစ် လဲလှယ်ချုပ်ဆိုလိုလျှင်လည်း ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။ * ၎င်းမြေအတွက် နှစ်စဉ်ထမ်း ဆောင်သင့်အခွန်ငွေ ကို၊ နှစ်စဉ်ဇန္နဝါရီလ ၃ ရက်နေ့တွင် တင်ရင်ထမ်းဆောင် ခံဝန်ချက်များကိုလည်း၊မြေလက်ရှိဖြစ်သမျှကာလအတွင်းတည်စေ၍၊၎င်းမြေလက်ရှိပိုင်ဆိုင်သူတို့ က၊ တည်ဆဲခံဝန်ချက်များအတိုင်းလိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်အငှါးရသူနှင့်၊အငှါးချသူတို့သဘောတူချုပ်ဆိုကြသည်။

၁။ ။အခွန်ငွေကိုထမ်းဆောင်ရန် အထက်သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း သတ်မှတ်သည့် နေ့ ရက်များတွင်ထမ်းဆောင်ရမည့်ပြင်၊ ၎င်းမြေတွင်ဖြစ်စေ၊မြေတွင်ဆောက်လုပ်မည့်အဆောက်အဦများတွင်ဖြစ်စေ၊၎င်း မြေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငှါးရသူအပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အငှါးချထားသည့် ကာလအပိုင်း အ ခြား အ တွင်း စည်းကြပ် ကောက်ခံဆဲ ကောက်ခံလတ္တံ့သောအခွန်အတုတ်အကောက်အခံအရပ်ရပ်ကိုလည်းထမ်းဆောင်ရမည်။

၂။ ။ယခုစာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းခရိုင်ဝန်သဘောတူချက် * အမိန့်စာ ကိုတင်ရင်ရရှိရမည့် အကျယ်အဝန်း အနိမ့်အမြင့်အတိုင်းအထွာ၊ ဆောက်လုပ်ရန်ဝတ္ထု ကိရိယာများနှင့်အညီ အဆောက်အဦကိုစတင် ဆောက်လုပ်၍စာချုပ်ပါနေ့ရက်မှ လအတွင်းပြီးစီးစေရမည့်ပြင်၊ ယခု အငှါးစာချုပ်အတည်ဖြစ်သည့်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်းလည်း၊ ၎င်းအဆောက်အဦများကို ခရိုင်ဝန်သဘောကျ ကောင်းမွန်စွာပြုပြင်ထားရမည်။

— ဒုတိယအကြိမ် စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ ''ရှေ့သို့တကြိမ်လျှင်......ချုပ်ဆိုခွင့်ရသည်။ '' ဆိုသည့်စကားရပ် တို့ချန်လှပ်ရမည်။

†—† ပဌမအကြိမ်စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရာတွင်၊ '' နှစ်ပေါင်း ၃၀ ကျတကြိမ် '' ဆိုသည့်စကားရပ်ကို အစားထည့် သွင်းရမည်။

* မြူနီစီပါယ်နယ်ရပ်ကွက်များတွင်၊ အဆောက်အဦပုံများတို့လည်းမြူနီစီပါယ်ကော်မီတီထံတင်သွင်းရမည်။(၁၀၉၀ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံမြူနီစီပါယ်အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၁၅)။



breach shall continue the said Deputy Commissioner may enforce the payment of such penalties in the same manner as arrears of revenue on land may be recovered.

8. That the said Deputy Commissioner and all persons acting under his orders shall be at liberty at all reasonable times in the day time during the said term to enter upon the said land or any buildings that may be erected thereon for any purpose connected with this lease.

9. At the expiration of the said term hereby granted quietly to surrender and deliver up possession of the said land but not the buildings or fixtures that may then be thereon to the Lessor provided that if the Lessor shall re-enter upon the said land and determine this lease under clause 10 hereof the Lessee shall thereupon quietly deliver up possession of the said land and buildings and fixtures that may then be thereon to the Lessor :

10. PROVIDED always that if the said rent or any part thereof shall be in arrear and unpaid for one calendar month after the same shall have become due whether the same shall have been demanded or not or if the Lessee shall not observe and perform the covenants hereinbefore contained the said Deputy Commissioner may immediately and notwithstanding the waiver of any previous breach or right of re-entry cancel this lease and take possession of the land and the buildings and fixtures that may then be thereon.

And the Lessor doth hereby covenant with the Lessee—

11. That the Lessee may at the expiration of the said term hereby granted if this lease shall not have been previously cancelled under clause 10 hereof and if the Lessee shall have paid the said rent and duly observed and performed the covenants by the Lessee herein contained up to the expiration of the said term take away and dispose of all buildings and fixtures that may then be erected and fixed to the said land provided that the Lessee makes good and repairs any damage that may be caused to the said land by such removal.

12. That if the Lessee shall be desirous of taking a renewed lease of the said piece of land for the further term of thirty years from the expiration of the said term hereby granted and of such desire shall prior to the expiration of such last-mentioned term give to the Lessor three calendar months' previous notice in writing and shall pay the rent hereby reserved and observe and perform the several covenants and conditions herein contained and on the part of the Lessee to be observed and performed up to the expiration of the said term hereby granted the Lessor will upon the request and at the expense of the Lessee and upon his signing and delivering to the Lessor a counterpart thereof sign and deliver to the Lessee a renewed lease of the said piece of land for a further term of thirty years at a rent to be fixed by the Lessor and under and subject to similar covenants and provisions or such of them as shall be then subsisting or capable of taking effect provided that a lease for a third term of thirty years shall not contain this present covenant for renewal.

၁၀။ ။ဆိုခဲ့သည့်အခွန်ငွေအားလုံး၊ သို့မဟုတ် အချို့အဝက်မှာမပြေမကျေရှိနေ၍ ၎င်းငွေကိုတောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းမခံသည်ဖြစ်စေ၊ ထမ်းဆောင်သင့်နေ့ရက်ကုန်လွန်သည့်နောက် ပြက္ခဒိန်လ တလတိုင် မထမ်းမဆောင်ကြန့်ကြာလျှင်သော်၎င်း၊ အငှါးရသူကစာချုပ်ပါခံဝန်ချက်အတိုင်းမတည် ဖျက်ကွက်လျှင်သော်၎င်း၊အထက်တရုတ်ကွက်သည့်အရာလွှတ်ငြိမ်းချမ်းသာစေခွင့်၊မြေကိုပြန်၍သိမ်းယူခြင်းမှလွှတ်ငြိမ်းချမ်းသာစေခွင့်မည်သို့ပင်ပြုသော်လည်းဆိုခဲ့သည့်ခရိုင်ဝန်က၊ ယခုစာချုပ်ကို ချက်ခြင်းဖျက်သိမ်း မြေနှင့်တကွမြေတွင်တည်ရှိသည့်ဇရပ်မ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကိုပြန်၍သိမ်းယူခွင့်ရသည်။

အငှါးချသူက၊အငှါးရသူအားခံဝန်ချုပ်ဆိုသည်မှာ——

၁၁။ ။ယခုစာချုပ်ကိုအပိုဒ် ၁၀ အရ တင်ရင်ဖျက်သိမ်းပြီး မဟုတ်လျှင်သော်၎င်း၊ ယခုစာချုပ်ပါ ကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည်တိုင်အငှါးရသူက ထမ်းဆောင်သင့်အခွန်များထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါ ခံဝန်ချက်အတိုင်းဖျက်ကွက်ခြင်းမရှိလိုက်နာလျှင်သော်၎င်း၊ ၎င်းမြေတွင်ရှိဆောက်လုပ်ထားသည့် အိမ်စသောဇရပ်မ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကို အငှါးရသူကစာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြား စေ့ကုန်သည့်အခါ ရောင်းချရွှေ့ပြောင်းဆောင်ယူခွင့်ရသည်၊ သို့ရွှေ့ပြောင်းရောင်းချဆောင်ယူရာ၊ မြေမျက်နှာပြင်ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းရှိသည်များကို အငှါးရသူကကောင်းမွန်အောင်ပြုပြင်ရမည်။

၁၂။ ။အငှါးရသူကဆိုခဲ့သည့်မြေကို စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည့်မှ၊ ရှေ့သို့နှစ်ပေါင်း ၃၀၊ စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ချုပ်ဆိုငှါးရမ်းလိုကြောင်းနှင့်၊စာချုပ်ပါ ကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မီ ပြက္ခဒိန်လ ၃ လ တင်ရင်၍အငှါးချသူထံ လျှောက်လွှာတင်သွင်းသည့်အခါ၊ စာချုပ်ပါကာလအပိုင်းအခြားစေ့ ကုန်သည်တိုင်ထမ်းဆောင်သင့်အခွန်များပြေကြေအောင် ထမ်းဆောင်သည့်ပြင်၊ စာချုပ်ပါအရပ်ရပ်ခံဝန်ချက်၊ ညွှန်ကြားချက်များကိုလည်း ဖျက်ကွက်ခြင်းမရှိလိုက်နာလျှင်၊ အငှါးရသူလျှောက်ထားချက်အရ အငှါးစာချုပ် မူရင်းခွဲတစောင်ကို အငှါးရသူကကုန်ကျရန်စရိတ်များကျခံရေးသားလက်မှတ်ရေးထိုး၍၊ အငှါးချသူသို့ ပေးအပ်ကာလ စာချုပ်ပါမြေကို အငှါးချသူ သတ်မှတ်သည့် အခွန်နှုန်းနှင့်အလားတူခံဝန်ချက်ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊သို့မဟုတ်၎င်းတို့အနက်တည်ဆဲ တည်လတ္တံ့ခံဝန်ချက် ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ၊ နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထပ်မံချထားရန်အငှါး စာချုပ်သစ်တစောင်ကိုလက်မှတ်ရေးထိုး၍အငှါးရသူသို့ပေးအပ်ရမည်။သို့သော်လည်းတတိယအကြိမ်နှစ်ပေါင်း ၃၀ ထပ်မံချထားရန်အငှါးစာချုပ်မှာ၊ စာချုပ်အသစ်လဲလှယ်ရန်အတွက်၍ယခုခံဝန်ချက်မပါမရှိစေရ။

၁၃။ ။ယခုစာချုပ်ပါကာလ အပိုင်းအခြားစေ့ကုန်သည့်နောက်၊ အပိုဒ် ၁၂ အရ၊ အငှါးရသူသို့ စာချုပ်အသစ်ချုပ်ဆိုထပ်မံပေးအပ်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ပြက္ခဒိန်လတလတင်ရင်ဆင့်စာချအပ်၍ ၎င်းမြေရှိအိမ်စသည့်ဇရပ်မ၊ ထာဝရအဆောက်အဦများကို၊အငှါးချသူ၎င်းရာထူးတွင်ဆက်ခံသူလွှဲအပ်ခံသူတို့ကဝယ်ယူခွင့်ရသည်။၎င်းအဆောက်အဦတန်ဘိုးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းအခုံရှိခဲ့လျှင် ၎င်းတန်ဘိုးကိုအမှန်အတိုင်းကျအောင် ဆိုင်ရာခရိုင်အလုပ်ဝန်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။ သည်ကဲ့သို့ဆုံးဖြတ်ချက်မှာလည်း၊ ဆုံးခန်းတိုင်ရောက်စေရမည့်ပြင်၊ အငှါးရသူကတည်ငြိမ်း နာခံရမည်ဆိုသ၍၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ အစိုးရ၏ ကိုယ်စားအဖြစ်ထမ်းရွက်သူ

နှင့် တို့သဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုလက်မှတ်ရေးထိုးကြသည်။

အထက်ကရည်ညွှန်းရာပါစာရင်း

မြို့ ရပ်တွင်တည်ရှိသည့်အကွက်အမှတ် အတွင်းမြေကွက်အမှတ် ခေါ်၊ အောက်တွင်နယ်နိမိတ်သတ်မှတ်ရာပါ ခန့်ရှိသူ့တဲ့ပါနယ်ပုံတွင်အနီရောင်နှင့်ရေးသားပြသည့်မြေ။

မြောက်အလား—

အရှေ့အလား—

တောင်အလား—

အနောက်အလား—

ပ၊စ၊ဆ—အမှတ် ၁၅၁၀၂၂ ပြည်ထောင်စုအခွန်ဦးစီး ၂၆-၀-၀၅—၃၀,၀၀၀ ရွက်တွဲ (ပပ)။

ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

(တန်ဖိုးထောင်ပေါင်း)

စဉ်	အကြောင်းအရာ	မူလအဆိုပြုချက်				ငါးဖမ်းသင်္ဘော(၃)စီးဝယ်ယူရန် ပြင်ဆင်အဆိုပြုချက်				အမှန်ထည့်ဝင်ပြီးစီးမှု			
		ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြားဝင်ငွေ			ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြားဝင်ငွေ			ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြားဝင်ငွေ		
		ကျပ်	ညီမျှသော ကျပ်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	ကျပ်	ညီမျှသော ကျပ်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်	ကျပ်	ညီမျှသော ကျပ်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ကျပ်
၁။	ငွေသား	၁၀၇၁၆	–	–	၁၀၇၁၆	၁၀၇၁၆	–	–	၁၀၇၁၆	၁၀၇၀၀			၁၀၇၀၀
၂။	စက် နှင့် စက်ကိရိယာများ	–	၁၀၁၅၈	၁၆၉၃	၁၀၁၅၈	–	၁၀၁၅၈	၁၆၉၃	၁၀၁၅၈	၂၈၉၀၀	၆၅၇၀	၁၀၉၅	၃၅၄၇၀
၃။	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်း	–	၄၃၉၀၄	၇၃၁၇	၄၃၉၀၄	–	–	–	–	–	–	–	–
၄။	အဆောက်အဦး	၃၀၀၀၀	–	–	၃၀၀၀၀	၃၀၀၀၀	–	–	၃၀၀၀၀	၁၈၈၇၂၉	–	–	၁၈၈၇၂၉
၅။	မြေ	၂၅၃၈၀	–	–	၂၅၃၈၀	၂၅၃၈၀	–	–	၂၅၃၈၀	၂၅၃၈၀	–	–	၂၅၃၈၀
၆။	အခြား (ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်း)	–	၃၉၇၂	၆၆၂	၃၉၇၂	–	၃၉၇၂	၆၆၂	၃၉၇၂	–	၈၇၀	၁၄၅	၈၇၀
၇။	ငါးဖမ်းရေယာဉ်	–	–	–	–	–	၂၇၀၀	၄၅၀	၂၇၀၀	–	၉၀၀	၁၅၀	၉၀၀
	စုစုပေါင်း	၆၆၀၉၆	၅၈၀၃၄	၉၆၇၂	၁၂၄၁၃၀	၆၆၀၉၆	၁၆၈၃၀	၂၈၀၅	၈၂၉၂၆	၂၅၃၇၀၉	၈၃၄၀	၁၃၉၀	၂၆၂၀၄၉

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Fax: 095-01- 282101　　　　　　တယ်လီဖုန်း - ၂၇၂၉၁၂၊ ၂၇၂၁၅၉၊ ၂၇၂၃၉၁။

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ- ၂၆၈/၂၀၀၃ (၃၈၅ - ၁)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၃ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၂၃ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ <u>ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) ၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏ တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်း။</u>

ရည် ညွှန်း ချက်။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) ၏ (၁-၄-၂၀၀၃) ရက်စွဲပါစာ

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၄-၃-၂၀၀၃) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် (၉/၂၀၀၃) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) ၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏအား ကျပ် (၈၂.၉၃)သန်း (ကျပ် ရှစ်ဆယ့် နှစ်သန်း ကိုးသိန်း သုံးသောင်း) မှ ကျပ် (၂၆၂.၀၅)သန်း (ကျပ် နှစ်ရာ ခြောက်ဆယ့် နှစ်သန်း၊ ငါးသောင်း) သို့ တိုးမြှင့် ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

၂။ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ထုတ်ပေးခဲ့သော (၂၉-၉-၉၈) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၈ တွင် မတည်ငွေရင်း ပမာဏကို ကျပ် (၂၆၂.၀၅)သန်း (ကျပ် နှစ်ရာ ခြောက်ဆယ့် နှစ်သန်း ငါးသောင်း) ဟု ပြင်ဆင်လိုက်သည်။

၃။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် (၂၉-၉-၉၈) ရက်စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၇၀/၉၈ (မနသ)ပါ စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)

(ဗိုလ်မှူးကြီး လင်းသော်၊ အထူးအရာရှိ)

<u>မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ၊</u>

<u>ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်။</u>

ဖြန့်ဝေခြင်း-

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။

၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။

၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။

၄။ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ တပ်မတော် ထောက်လှမ်းရေး ဌာနချုပ်ရုံး၊ (ပြည်တွင်းထောက်လှမ်းရေးဌာန)။

၅။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။

၆။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။

၇။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။

၈။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။

၉။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။

၁၀။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။

၁၁။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။

၁၂။ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။

၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။

၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။

၁၅။ နယ်လှည့်တိုင်း အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန။

၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၁၉။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။

၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။

၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။

၂၂။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။

၂၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။

၂၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။

၂၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းချုပ်။

(၉/၂၀၀၃) ကော်မရှင်

အစည်းအဝေး

အကြောင်းအရာ။ ။ပြည့်ဖြိုး ထွန်း အင်တာ နေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ခွင့်ပြုရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုထက်ပိုမိုသုံး စွဲခဲ့ခြင်း ကိုအတည်ပြု ပေး နိုင်ပါရန်တင်ပြခြင်း ကိစ္စ။

၁။ ပြည့်ဖြိုး ထွန်း အင်တာ နေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို မြေကွက်အမှတ်၊ ၂၂/၄၆၊ ဦး ပိုင်အမှတ်(၁၁)' မအိုင် ကျေး ရွာအုပ်စု၊ ကျွန်း စုမြို့နယ်၊ တနင်္သာရီ တိုင်း တွင်အအေး ခန်း သို လှောင်ရုံတည် ဆောက်၍ ငါး ၊ ပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-၁၇၆/၉၀ ကို(၂၉-၉-၉၀) နေ့တွင်ထုတ် ပေး ခဲ့ပါသည်။

၂။ လုပ်ငန်း ၏ မူလခွင့်ပြုရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၉.၆၇)သန်း အပါအဝင်ကျပ်(၁၂၄.၁၃)သန်း ဖြစ်ပါသည်။ ၎င်း အမေရိကန် ဒေါ်လာ(၉.၆၇)သန်း တွင်ငါး ၊ ပုစွန်ကုန်ကြမ်း များ ကိုပြည်တွင်း ၌ဝယ်ယူရန် တန်ဖိုး အမေရိကန် ဒေါ်လာ(၇.၃၂)သန်း ပါဝင်ပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်း အနေဖြင့်ငါး ၊ ပုစွန်ကုန်ကြမ်း များ ကိုနိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်ပြည်တွင်း ၌မဝယ် တော့ပဲယင်း ငွေဖြင့်ငါး ဖမ်း သင်္ဘော(၈)စီး ကိုဝယ်ယူခွင့်ပြုရန်တင်ပြခဲ့ရာ ၁၀/၉၉)ကြိမ် မြောက် ကော်မရှင်၏ကြိုတင်ညှိနှိုင်း အစည်း အဝေး မှသဘောတူညီခဲ့ သော်လည်း ၊ ၎င်း ငါး ဖမ်း ရေယာဉ်များ သည် ဒေသအတွင်း ငါး ဖမ်း သီး မှုအခြေအနေနှင့်ကိုက်ညီမှုမရှိသဖြင့်တင်သွင်း ခြင်း မပြု တော့ဘဲအခြား သင့် လျော်သည့်ငါး ဖမ်း ရေယာဉ်(၃)စီး တန်ဖိုး အမေရိကန် ဒေါ်လာ(၀.၄၅)သန်း ကိုဝယ်ယူတင်သွင်း ခွင့်ပြုရန်(၂၀-၁၀-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပခဲ့သည့် ကော်မရှင်၏(၃၅/၂၀၀၀)ကြိမ် မြောက်အစည်း အဝေး သို့ထပ်မံတင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်အစည်း အဝေး မှသ ဘောတူခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။ ယင်း ကဲ့သို့ခွင့်ပြုခဲ့သဖြင့် လုပ်ငန်း ၏ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုမှာလည်း အမေရိကန် ဒေါ်လာ(၂.၀၁)သန်း အပါအဝင်ကျပ်(၈၂.၉၃)သန်း သို့ ပြောင်း လဲသွား ခဲ့ပါသည်။

* အေး *

ပုံစံ(မနသ-၂)

၅၃၃၉

၂၉-၉-၉၅

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လွင်

(ခ) အဘအမည် ဦး ရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၁၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၅)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၀)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(၁၂၄.၁၃) သန်း~~ ~~(၁၃၁.၁၃) သန်း~~ (၁၂.၉၃) သန်း

~~(ကျပ်တစ်ရာ့နှစ်ဆယ့်လေးသန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)~~

*(ကျပ်ရှစ်ဆယ့်နှစ်သန်း နှင့်ကိုးသိန်း သုံးသောင်း တိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Fax: 095-01- 282101

တယ်လီဖုန်း – ၂၇၂၉၁၂၊ ၂၇၂၁၅၉၊ ၂၇၂၃၉၁။

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ– ၂၆၈/၂၀၀၀ (၂၃၆၃–၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁၇ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ <u>ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ ပြင်ဆင် ခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စ။</u>

ရည် ညွှန်း ချက်။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ (၁၇–၁၁–၂၀၀၀) ရက်စွဲပါစာ အမှတ်၊ ၀၀၁/စီမံ–၁၇/၂၂၆/၂၀၀၀–၂၀၀၁။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၂၀–၁၀–၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် (၃၅/၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏ အားကျပ်(၁၀၉.၀၃)သန်း (ကျပ် တစ်ရာ့ကိုးသန်းနှင့် သုံးသောင်းတိတိ)မှ ကျပ် (၈၂.၉၃)သန်း (ကျပ်ရှစ်ဆယ့် နှစ်သန်း ကိုးသိန်း သုံးသောင်းတိတိ) သို့ ပြောင်းလဲပြင်ဆင်လိုက်သည်။

၂။ အထက်ပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ထုတ်ပေးခဲ့သော (၂၉–၉–၉၈) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ–၁၇၆/၉၈ တွင် မတည်ငွေရင်း ပမာဏကို ကျပ် (၈၂.၉၃)သန်း (ကျပ်ရှစ်ဆယ့် နှစ်သန်းနှင့် ကိုးသိန်း သုံးသောင်းတိတိ) သို့ ပြောင်းလဲပြင်ဆင်လိုက်သည်။

၃။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မူလ အဆိုပြုလွှာ၌ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့်ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက်အကောင်အထည်ဖော်ရမည်။

၄။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် (၂၉–၉–၉၈) ရက်စွဲပါအမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၇၀/၉၈(မနသ)ပါ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ
<u>ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်</u>

ပုံစံ(မနသ-၂)

၄၃၃၉

၂၉-၉-၉၁

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လွင်

(ခ) အဘအမည် ဦး ရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၁၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၃)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(၁၂၄.၁၃) သန်း~~ (၀၂.၃၇) သန်း

~~(ကျပ်တစ်ရာ့နှစ်ဆယ့်လေးသန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)~~

*(ကျပ်ရှစ်ဆယ့်နှစ်သန်း နှင့်ကိုးသိန်း သုံးသောင်း တိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Fax: 095-01- 282101 တယ်လီဖုန်း - ၂၇၂၉၁၂၊ ၂၇၂၁၅၉၊ ၂၇၂၃၉၁။

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ- ၂၆၈/၂၀၀၀ (၂၇၆၃-၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁၇ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ ပြင်ဆင် ခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စ။

ရည် ညွှန်း ချက်။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ (၁၇-၁၁-၂၀၀၀) ရက်စွဲပါစာ အမှတ်၊ ၀၀၁/စီမံ-၁၇/၂၂၆/၂၀၀၀-၂၀၀၁။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၂၀-၁၀-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် (၃၅/၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏ အားကျပ်(၁၀၉.၀၃)သန်း (ကျပ် တစ်ရာ့ကိုးသန်းနှင့် သုံးသောင်းတိတိ)မှ ကျပ် (၈၂.၉၃)သန်း (ကျပ်ရှစ်ဆယ့် နှစ်သန်း ကိုးသိန်း သုံးသောင်းတိတိ) သို့ ပြောင်းလဲပြင်ဆင်လိုက်သည်။

၂။ အထက်ပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ထုတ်ပေးခဲ့သော (၂၉-၉-၉၈) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၈ တွင် မတည်ငွေရင်း ပမာဏကို ကျပ် (၈၂.၉၃)သန်း (ကျပ်ရှစ်ဆယ့် နှစ်သန်းနှင့် ကိုးသိန်း သုံးသောင်းတိတိ) သို့ ပြောင်းလဲပြင်ဆင်လိုက်သည်။

၃။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မူလ အဆိုပြုလွှာ၌ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့်ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက်အကောင်အထည်ဖော်ရမည်။

၄။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် (၂၉-၉-၉၈) ရက်စွဲပါအမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၇၀/၉၈(မနသ)ပါ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ
ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

ဖြန့်ဝေခြင်း–

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၅။ နယ်လှည့်တိုင်းအေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ၊ တနင်္သာရီတိုင်း။
၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၉။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။
၂၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းချုပ်။

ပုံစံ(မနသ-၂)

စာအမှတ် ၄၃၃၉

၂၉-၉-၉၁

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လွင်

(ခ) အဘအမည် ဦးရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၀၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၅)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၀)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(၁၂၇.၀၃)သန်း~~ (၁၀၆.၁၃)သန်း
~~(ကျပ်တစ်ရာ့နှစ်ဆယ့်ခုနစ်သန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)~~
(ကျပ်တစ်ရာ့ခြောက်သန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)

၁၈-၆-၉၆ နေ့ ညှိနှိုင်းအစည်းအဝေး ကော်မရှင် ၏ (၁၈/၉၆) ဖြင့် ညှိအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြင်ဆင်သည်။
(လက်မှတ်)

(လက်မှတ်)
(ခိုခိုဝင်း)
ညွှန်ကြားရေးမှူး
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှု
ဦးစီးဌာန

(လက်မှတ်)
ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

စာအမှတ် ၊ ရက-၁/မ-၂၆၈/ ၉၉ (၃၇၆၀)
ရက် စွဲ ၊ ၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၃ရက်။

အကြောင်းအရာ။ <u>ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လျှော့ပေးပါရန် တင်ပြခြင်းကိစ္စ။</u>

ရည် ညွှန်း ချက်။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ ၃-၅-၉၉ ရက်စွဲပါစာ။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၈-၆-၉၉)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် (၁၀/၉၉) ကြိမ်မြောက် ကြိုတင်ညှိနှိုင်း အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏအား ကျပ်(၁၂၄.၁၃)သန်းမှ ကျပ်(၁၀၉.၀၃)သန်းသို့ လျှော့ချခြင်းကို ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

၂။ အထက်ပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ထုတ်ပေးခဲ့သော (၂၉-၉-၉၈) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-၁၇၆/၉၈ ၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏအား ကျပ်(၁၀၉.၀၃)သန်း (ကျပ်တစ်ရာ့ကိုးသန်း သုံးသောင်းတိတိ)ဟု ပြောင်းလဲသတ်မှတ်လိုက်သည်။

၃။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မူလ အဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များအဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင်အထည်ဖော်ရမည်။

၄။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် (၂၉-၉-၉၈)ရက်စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ်၊ ၇၀/၉၈ (မနသ)ပါ စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

အမိန့်အရ -

(မောင်မောင်ရီ)
တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

<u>မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ</u>
<u>ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်</u>

မိတ္တူကို-
၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Fax: 095-01- 282101

တယ်လီဖုန်း - ၂၇၂၈၁၂၊ ၂၇၂၁၅၉၊ ၂၇၂၃၈၁။

စာအမှတ်၊ ရကာ-၁/မ- ၂၆၈/၂၀၀၀ (၂၇၆၃-၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၂၀ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ ပြင်ဆင် ခွင့်ပြုပါရန်ကိစ္စ။

ရည် ညွှန်း ချက်။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ (၁၇-၁၁-၂၀၀၀) ရက်စွဲပါစာ အမှတ်၊ ၀၀၁/စီမံ-၁၇/၂၂၆/၂၀၀၀-၂၀၀၁။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၂၀-၁၀-၂၀၀၀)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် (၃၅/၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်၏ မတည်ငွေရင်း ပမာဏ အားကျပ်(၁၀၉.၀၃)သန်း (ကျပ် တစ်ရာ့ကိုးသန်းနှင့် သုံးသောင်းတိတိ)မှ ကျပ် (၈၂.၉၃)သန်း (ကျပ်ရှစ်ဆယ့် နှစ်သန်း ကိုးသိန်း သုံးသောင်းတိတိ) သို့ ပြောင်းလဲပြင်ဆင်လိုက်သည်။

၂။ အထက်ပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ထုတ်ပေးခဲ့သော (၂၉-၉-၉၈) ရက်စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၈ တွင် မတည်ငွေရင်း ပမာဏကို ကျပ် (၈၂.၉၃)သန်း (ကျပ်ရှစ်ဆယ့် နှစ်သန်းနှင့် ကိုးသိန်း သုံးသောင်းတိတိ) သို့ ပြောင်းလဲပြင်ဆင်လိုက်သည်။

၃။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မူလ အဆိုပြုလွှာ၌ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှုနှင့်ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက်အကောင်အထည်ဖော်ရမည်။

၄။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်မှ ထုတ်ပြန်ထားသည့် (၂၉-၉-၉၈) ရက်စွဲပါအမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၇၀/၉၈(မနသ)ပါ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(ဦးသောင်း)
ဥက္ကဋ္ဌ

မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ
ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်

ဖြန့်ဝေခြင်း–

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်ဗဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၅။ နယ်လုံးညီတိုင်းအေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ၊ တနင်္သာရီတိုင်း။
၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၉။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။
၂၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်းချုပ်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃/၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Tel : 272052, 272870, 272912

Fax : 095-01-282101

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၂၆၈/၉၈ (၁၁၄၄)

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၁ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ လုပ်ငန်းသုံးအတွက် မော်တော်ယာဉ်များ တင်သွင်းရန် ကိစ္စ။

၁။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) မှ နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါးပုစွန် ပြုပြင်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၅/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ လုပ်ငန်းအတွက် မော်တော်ယာဉ်များ တင်သွင်းမှုနှင့်ပတ်သက်၍ တည်ဆောက်ရေး ကာလ အတွင်း Saloon 1(one) No., and Van 1(one) No. တို့ကို အခွန်အကောက် ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း လုပ်ငန်းစတင်ဆောင်ရွက်သည့် အချိန်တွင် Pick-up 1(one) No. and Van 1(one) No. တို့ကို အခွန်အကောက် (၅၀)ရာခိုင်နှုန်း သက်သာခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း တင်သွင်းခွင့် ပြုကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်ကိုလိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်နှင့် ကုန်ပစ္စည်းများ တင်သွင်းရာတွင် စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာနသို့ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ သွင်းကုန်လိုင်စင် လျှောက်ထား ရယူရန် လိုအပ်ကြောင်း အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(မောင်မောင်ရီ)

တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ

ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်။

မိတ္တူကို -

(၁) စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။

(၂) ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန် ဝန်ကြီးဌာန။

(၃) ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ် (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်း စာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန)။

(၄) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

(၅) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။

(၆) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။

30-7-99

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT (Draft)
TO PURCHASE FISHING VESSELS
FOR COLD STORAGE
BETWEEN
PYI PHYO TUN INTERNATIONAL CO., LTD
AND
CHINA NATIONAL FISHERIES CORPORATION (CHINA)

Thia loan Agreement is made on the 27 th day of March , 1999.

between

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL CO., LTD a Myanmar Company with its principal office of business at No. 15, 11 Street, Lanmadaw Township, Yangon, Union of Myanmar , a limited Company under the Myanmar Companies Act (hereinafter referred to as " Party A" which expression shall , unless repugnant to the context or the meaning there of, be deemend to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by its Managing Director , Dr. AUNG LWIN of the one part,

and

CHINA NATIONAL FISHERIES CORPORATION ..... a Company of China and its principal office of business at No. 31, Minfeng Lane, Xidan, Beijing 100032, China, a company existing under the laws of Peoples Republic of China (hereinafter referred to as "Party B" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by its Director, Mr. LIU JIA, a citizen of China of the other part.

1. **WHEREAS** The parties hereto are desirous of to lend and borrow for purchasing of fishing vessels which required for **COLD STORAGE** to operate in Myeik, Union of Myanmar by the Party A's Capital and their management under the Myanmar Citizens Investment Law 1994.

2. **WHEREAS** The parties hereto are desirous of to do the Loan Agreement for the purpose of the party B to supply the loan in Deferred Payment Purchase System to the Party A on the amount of US Dollor 4,800,000/- (US$ four million and eight lakh only) for purchasing of fishing vessels which required for operation of **COLD STORAGE** according to the discussion and agreement within the two parties as follows:-

3. PAYMENT OF LOAN

3.1 The Party B shall pay Deferred Payment to the Party A for the above loan on the amount of US$ 4,800,000/- (US$ four million and eight lakh only) when the party A get the necessary permission from the Myanmar Investment Commission for purchasing of fishing vessels on deferred payment system which are required for operation of **COLD STORAGE** under the Myanmar Citizens Investment Law 1994.

3.2 The list of fishing vessels required for the operation of COLD STORAGE is attached in Exhibit No. I and detailed invoice and other necessary documents for shipping , will be prepared when the Party A get the permission from Myanmar Investment Commission.

4. REPAYMENT OF LOAN

4.1 The Party A must repay for the above loan, after receiving the necessary fishing vessels on the amount of US$ 4,800,000/- (US$ four million and eigh lakh only), to the Party B within six (6) years in equally and interest on loan at the rate of 6% per annum by reducing balance method. Party (A) shall enjoy (2) years of grace period and hence repayment of loan is to be effective commencing from one year after the date of commercial operation of the factory. Therefore, the repayment for principal amount of loan and interest will be as follows:-

PRINCIPAL AMOUNT

In 2001 - 02 financial year	US$ 800,000
In 2002 - 03 financial year	US$ 800,000
In 2003 - 04 financial year	US$ 800,000
In 2004 - 05 financial year	US$ 800,000
In 2005 - 06 financial year	US$ 800,000
In 2006 - 07 financial year	US$ 800,000
Total	**US$ 4,800,000**

5. INTEREST ON LOAN

5.1 The Party A also must pay interest on loan at the rate of 6% per annum by reducing balance method. Therefore, the payment of interest on loan will be as follows:-

INTEREST AMOUNT

In 1999 - 2000 financial year (Grace period)	US$ 288,000
In 2000 - 2001 financial year (Grace period)	US$ 288,000
In 2001 - 02 financial year	US$ 288,000
In 2002 - 03 financial year	US$ 240,000
In 2003 - 04 financial year	US$ 192,000
In 2004 - 05 financial year	US$ 144,000
In 2005 - 06 financial year	US$ 96,000
In 2006 - 07 financial year	US$ 48,000
Total	**US$ 1,584,000**

6. EFFECTIVENESS

6.1 This Agreement comes of effect from the date of signing by both parties and duly authenticated by witnesses, after obtaining the approval from the Myanmar Investment Commission for the proposed project of Party "A".

7. ARBITRATION

7.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement , such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual dicussion. Disputes arising between both contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the two contracting parties. Should the arbitrators failed to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nomiated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act, (Myanmar Act No, IV of 1944) or any subsisting statutory modification thereof. The venue of arbitration shall be Yangon, Union of Myanmar, or any place in the Union of Myanmar agreed by the both parties. The Arbitration Fees shall be borne by the party against whom the award is made.

8. GOVERNING LAW

8.1 This Agreement shall be read, construed, interpreted and governed by the laws of the Union of Myanmar.

9. LAW OF PERFORMANCE

9.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

10. NOTICE

Any notice or other communication required to be given or sent hereunder shall be in the English Language and be left at or sent by prepaid registered post (airmail if overseas) or telex or facsimile transmission or international courier to the party concerned at its address given below or such other address as the party concerned shall have notified in accordance with this Clause to the other parties.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL CO., LTD

Address	:	No. 15, 11 Street, Lanmadaw Township, Yangon, Union of Myanmar
Telephone	:	222630 , 220427
Fax No.	:	95-1-225803

CHINA NATIONAL FISHERIES CORPORATION (CNFC)

Address	:	No. 31, Minfeng Lane, Xidan, Beijing 100032, People's Republic of China
Telephone	:	0086-10-84227720
Fax No	:	0086-10-84225692

Any such notice shall be deemed to be served:-

10.1.1 if left at any such address, at the time when it is so left;

10.1.2 if sent by post, on the tenth (10^{th}) day following the day of posting;

10.1.3 if sent by telex or facsimile transmission , twenty four (24) hours after the time of dispatch of the telex or facsimile transmission;

10.1.4 if sent by international courier , on the fifth (5th) day following the day of placing it with the relevant courier service;

Provided in the giving of any notice it shall be sufficient to prove that such notice was left, or that the envelope containing such was properly addressed and posted or, that the applicable means of communication was properly used or, that notice was placed with relevant courier service, as the case may be.

11. MODIFICATION OF AGREEMENT

11.1 This Agreement shall not be anulled, amanded or modified in any respect except by the mutual consent in writing of parties subject to the approval of Myanmar Investment Commission.

11.2 Any amendment or modification to this Agreement shall be signed by the authorized representatives of both parties and submitted to the Myanmar Investment Commission for approval and such amendment or modification shall then become an integral part of this Agreement part of this Agreement upon approval being given.

12. RENEGOTIATION OF THE AGREEMENT

12.1 In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in this Agreement, and warrants to the Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

This **LOAN AGREEMENT** is executed by the authorized representative of the parties in Yangon, Myanmar on the th day, of 1999.

For and on behalf of	For and on behalf of
Party A	Party B
(1)............	(2) 刘佳............
Dr. Aung Lwin	Mr. Liu Jia
Managing Director	Director
Pyi Phyo Tun International Co., Ltd	China National Fishries Corporation
	(CNFC)
In The presence of	In The presence of
(1) U TIN WIN	(2) 林志成
MANAGER	DIRECTOR
PPT	CNFC.

LIST OF FISHING VESSELS TO BE IMPORTED BY DEFERRED PAYMENT SYSTEM

Exhibit 1

Sr No	Particulars	Qty	Unit Price In US$	Value In US$
	FISHING VESSELS(GRT327)			
1	- Vessel Name - CNFC 9509 (Registration No Y951798)	1	600,000	600,000
2	- Vessel Name - CNFC 9510 (Registration No Y951799)	1	600,000	600,000
3	- Vessel Name - CNFC 9511 (Registration No Y951811)	1	600,000	600,000
4	- Vessel Name - CNFC 9512 (Registration No Y951812)	1	600,000	600,000
5	- Vessel Name - CNFC 21 (Registration No 00628)	1	600,000	600,000
6	- Vessel Name - CNFC 22 (Registration No 00629)	1	600,000	600,000
7	- Vessel Name - CNFC 23 (Registration No 00663)	1	600,000	600,000
8	- Vessel Name - CNFC 24 (Registration No 00664)	1	600,000	600,000
	Total			4,800,000

Note : (1) Port of registry for vessels (serial number 1 to 4) is Zhan Jiang People's Republic of China.

(2) Port of registry for vessels (serial number 5 to 8) is Shanghai, People's Republic of China.

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၆ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လွင်

(ခ) အဘအမည် ဦးရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၁၀၃၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၅)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အမည် ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံပါသည့် သင်္ဘောဖြင့် ငါး၊ ပုစွန်များ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၁၂၄.၁၃) သန်း
(ကျပ်တစ်ရာ့နှစ်ဆယ့်လေးသန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၇၀ /၉၈ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၀ ပြည့်နှစ်၊ သီတင်းကျွတ် လဆန်း ၉ ရက်။
(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ၂၉ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) သည် တနင်္သာရီတိုင်း၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ မြေကွက်အမှတ်(၂၂/၄၆)၊ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁) ရှိ ဦးလှသန်း အမည်ပေါက် ပိုင် မြေ (၇.၃၀)ဧက (၂၉၅၄၂.၀၈ စတုရန်းမီတာ) ပေါ်တွင် နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုစွန် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာ နိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၂၈-၈-၉၈) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၅/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်း အဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက် နှင့်အညီ (၁၀-၉-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၃၁/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) အား နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုစွန် ပြုပြင် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ-၁၇၆/၉၈ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့် အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏

အမှန်တကယ် အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဂ) အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက် နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ) အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နှုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဇ) အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန် အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ အပေါ်တွင် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုသည်။

(ဇ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ည) အရ ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမှု အပေါ် ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်မှာ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၁-၅-၉၆ နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၇၇/၉၆ အရ အကျုံးဝင်ပြီးဖြစ်သည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ – ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများနှင့် လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့် စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည် ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြု လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများနှင့် လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက် ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိပဲ ငွေချေးသူ၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင်အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာ နှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၈။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံကတိပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျ ထားရှိ ဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက် ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤ ကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၀။ အဆိုပြု လုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ အမြန်ဆုံး မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၁။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

အ မိန့် အ ရ –

(ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်)
အတွင်းရေးမှူး

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ–၂၆၈/၉၈ (၄၇ ၁၉)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း–

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ မွေးမြူရေး နှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။ (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်း စာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန။)
၁၅။ နယ်လှည့် တိုင်း အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ၊ တနင်္သာရီတိုင်း။
၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။

၁၉။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။
၂၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ မွေးမြူရေး နှင့် ရေလုပ်ငန်း ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း။
၂၇။ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ၊ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)။

အ မိန့် အ ရ –

(မောင်မောင်ရီ)
တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

၁၀/၄၄ ကြ/ဗို ဗှ္ဗက်တာမီ
(၁၇.၆.၄၄)

<u>လျှို့ဝှက်</u>

- ၁၀ -

၁၃။ <u>ပြည့်ဖြိုး ထွန်း အင်တာ ၁ နေ ရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် မှမြိတ်အ အေး ခန်း စက်ရုံအ တွက် ဓါး ဖမ်း ရေယာဉ်များ ဝယ်ယူတင်သွင်း ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြခြင်းကိစ္စ</u>။

တွဲဖက်အတွင်း ရေး မှူး ဦး မောင် မောင်ရိုက တင်ပြ စာ၏အ ဓိက အချက်များ ကိုရှင်း လင်း တင်ပြပါသည်။

ကော်မရှင်အစည်း အ ဝေး ကပြည့်ဖြိုး ထွန်း အင်တာ ၁ နေ ရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် မှ ဓါး ဖမ်း ရေယာဉ် (၈) စီး ဝယ်ယူ ခွင့်ပြုရန်တင်ပြခြင်း ကို ခွင့်ပြုကြောင်း နှင့် နိုင်ငံခြား သား ဝန်ထမ်း များ အား တစ်နှစ်ခန့်လိုခြင်း ကိုခွင့်ပြုကြောင်း နှင့် နောက်ပိုင်း တ ဖြေး ဖြေး လျှော့ချသွား ရန်ဆုံး ဖြတ်ပါ သည်။

နောက်ပိုင်း တ ဖြေး ဖြေး လျှော့ချသွား ရန်။	ဦး စီး ဌာန။

အမှတ်စဉ်	ဆွေးနွေးချက်နှင့်ညှိနှိုင်းဆုံးဖြတ်ချက်	ဆောင်ရွက်ရန် သိသာရန်
၁	၂	၃
	ဆုံးဖြတ်ချက်။ (၁) ပြည့်ဖြိုးထွန်းအောင်ဘာ၁ နေပြင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် မှအာ အတွင်းရေးမှူး အေးခန်းသို့ ရောက်ရှိလာသည့် ဆောက်မြဲ ငါး၊ ပုစွန် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မူအားဖြင့် သဘောတူမြဲ ကော်မရှင်သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန်၊ (၂) Recondition Cummings big Can 3 engines 8 sets ဆုံးဖွဲ့မှုကို ရှင်းလင်းတင်ပြရန်၊ (၃) ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် ဆောက်လုပ်ရေး ဆုံး ပစ္စည်း များနှင့် ပါတ်သက်မြဲအာ ဆောက်အဦ ဒီဇိုင်း ပုံစံနှင့် ညီညွတ်မှုရှိစေရန်အတွက် FCEC မှ စိစစ်ရန်၊ (၄) မော်တော်ယာဉ်တင်သွင်း ခွင့်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယခင်ဆောက်ရေး ကာလတွင် Saloon တစ်စီး Van တစ်စီး တို့ကို အခွန်အကောက်ကင်း လွတ်ခွင့် ဖြင့်လည်း ကောင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ချိန်တွင် Pick-up တစ်စီး Van တစ်စီး တို့ကို အခွန်အကောက် ၅၀ % သက်သာခွင့်ဖြင့် တင်သွင်းခွင့်ပြုရန်၊	

၄။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Htun International Co., Ltd) မှအရေး ခန်းသို့ လျှောက်ထားသည့် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။	၁၇/၈၈ကြိ/၁၉ မှတ်တမ်း (၂၀-၈-၈၈)
ဦးသန်းထွန်း ရေးမှူး ဦးသင်း မောင်ကအမိန့်ကအချက်များ ကိုရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။
ဒုတိယဝန်ကြီး ချုပ် ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်ကြီး မောင်မောင်ခင်က တင်ပြထားသည့်စက်ပစ္စည်း စာရင်းတွင် Recondition Cummings big cam 3 engines 8 sets -- တောင်း ခံထား တာ တွေ့ ပါကြောင်း၊ မည့်သည့်အတွက်သုံး မည် ကို ရှင်းလင်းတင်ပြရန် လိုအပ်ကြောင်း၊ ပြည်ပမှတင်သွင်း မည့် ဆောက်လုပ် ရေး သုံး ပစ္စည်း များ နှင့်ပါတ်သက်၍ အဆောက်အဦပုံစံ ဒီဇိုင်း နှင့်ညှိနှိုင်းမှုရှိ စေရန်အ တွက် PCEC မှစီစစ်ရန်လိုပါကြောင်း၊ မော်တော်ယာဉ်တင် သွင်း ခွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍တည် ဆောက် ရေး ကာလအတွင်း Saloon တစ် စီး Van တစ်စီး တို့ကိုအခွန်အ ကောက်ကင်း လွတ်ခွင့်ဖြင့်လည်း ကောင်း၊ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ချိန်တွင် Pick-up တစ်စီး၊ Van တစ်စီး တို့ကိုအခွန်အ ကောက် ၅၀ %သက်သာခွင့်ဖြင့်လည်း ကောင်း၊ တင်သွင်း ခွင့်ပြုရန်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြား ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃/၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Tel : 272052, 272870, 272912

Fax : 095-01-282101

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၂၆၈/၉၈ (၁၁၄၄)

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၁ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ လုပ်ငန်းသုံးအတွက် မော်တော်ယာဉ်များ တင်သွင်းရန် ကိစ္စ။

၁။ ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) မှ နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ အအေးခန်း သိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ပုဇွန် ပြုပြင်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၅/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ လုပ်ငန်းအတွက် မော်တော်ယာဉ်များ တင်သွင်းမှုနှင့်ပတ်သက်၍ တည်ဆောက်ရေး ကာလ အတွင်း Saloon 1(one) No., and Van 1(one) No. တို့ကို အခွန်အကောက် ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း လုပ်ငန်းစတင်ဆောင်ရွက်သည့် အချိန်တွင် Pick-up 1(one) No. and Van 1(one) No. တို့ကို အခွန်အကောက် (၅၀)ရာခိုင်နှုန်း သက်သာခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း တင်သွင်းခွင့် ပြုကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်ကိုလိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်နှင့် ကုန်ပစ္စည်းများ တင်သွင်းရာတွင် စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာနသို့ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ သွင်းကုန်လိုင်စင် လျှောက်ထား ရယူရန် လိုအပ်ကြောင်း အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(မောင်မောင်ရီ)

တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ

ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်။

မိတ္တူကို -

(၁) စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
(၂) ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန် ဝန်ကြီးဌာန။
(၃) ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ် (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်း စာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန)။
(၄) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
(၅) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
(၆) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။

(21.8.98). 15/98 [illegible]

လုပ်ငန်း စီမံကိန်း အဆိုပြုချက်၏ အဓိကအချက်များ

(မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁။	ကုမ္ပဏီအမည်	– ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) (၇-၁-၉၄ နေ့မှတ်ပုံတင်ပြီး)
၂။	လုပ်ငန်းအဆိုပြုသူအမည်	– ဒေါက်တာ အောင်ထွင်
၃။	အဆိုပြုလုပ်ငန်းအမျိုးအစား	– နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး၊ ငါး၊ ပုဇွန်ဖြတ်ပြင်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း။
၄။	တည်နေရာ	– မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄ ဖြဦးပိုင်အမှတ်(၁၀) မအူပင် ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။
၅။	စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	– ကျပ် ၁၂၄.၁၃ သန်း (US$ ၉.၈၇၂ သန်းအပါအဝင်)
	– ငွေပမာဏ	– ကျပ် ၁၀.၇၂ သန်း
	– ကုန်ကြမ်းပစ္စည်း (ကိုယ်ပိုင်)	– ကျပ် ၄၃.၅၀ သန်း (US$ ၇.၃၁၇ သန်း)
	– အဆောက်အဦ	– ကျပ် ၃၀.၀၀ သန်း
	– မြေ	– ကျပ် ၂၅.၃၀ သန်း
	– စက်ပစ္စည်းကိရိယာ	– ကျပ် ၁၀.၁၆ သန်း (US$ ၁.၈၈၃ သန်း)
	– ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်း	– ကျပ် ၃.၉၇ သန်း (US$ ၀.၆၇၂ သန်း)
၆။	မြေအကျယ်အဝန်းအရ	
	– မြေအကျယ်အဝန်း	– ၇.၃၀ ဧက (၂၉၅၄၂.၀၀ စတုရန်းမီတာ)
	– မြေအမျိုးအစား	– စက်မှုဇုန်မြေ
	– မြေပိုင်ဆိုင်မှု	– ဒေါက်တာဦးသန်းထွန်း ပေါက်မြေ (မြေကိုမတည်ငွေအဖြစ်ထည့်ဝင်ထားပါသည်)

၇။ ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ရောင်းဈေး (ပုံမှန်နှစ်) - (၁၀၀%ပြည့်ပ)

	ထုတ်လုပ်မှု (တန်)	ရောင်းဈေး (US$ /တန်)
- White Pompret Fish	၁၁၀၀	၄၇၀၀
- Ribbon Fish	၁၁၀၀	၁၀၀၀
- Croaker Fish	၁၁၀၀	၂၂၅၀
- Grouper Fish	၁၁၀၀	၂၇၅၀
- Spanish Mackerd Fish	၁၁၀၀	၁၆၄၀
- White Prawn	၁၃၀၀	၁၇၅၀၀
- Tiger Prawn	၁၃၀၀	၁၈၅၀၀
- Pink Prawn	၁၃၀၀	၁၇၀၀၀

၈။ ဝင်ငွေ (ပုံမှန်နှစ်)
- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် US $ ၁၂.၄၇သန်း

၉။ အသားတင်အမြတ်/အရှုံး (ပုံမှန်နှစ်)
- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် US $ ၂၆.၁၁သန်း
- ကျပ်ငွေဖြင့် - (-)ကျပ်၁၀၄.၆၂သန်း

၁၀။ နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်
- ဝင်ငွေခွန် (အမေရိကန်ဒေါ်လာ - US $ ၄.၇၃သန်း

၁၁။ ဝန်ထမ်း (ပြည်တွင်း) ၃၃၀ ဦး

၁၂။ တည်ဆောက်မည့်ကာလ - ၁ နှစ်

၁၃။ အခြား US $ (၂.၃၅) သန်းတန်ဖိုးရှိ သင်္ဘောစက်ပစ္စည်းနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကို British Virgin Islands ရှိ Fortune Link Development Ltd. ထံမှ Supplier Credit - ၁နှစ်ငြိမ်အတိုးမဲ့ရယူ ငွေချေ (၅) နှစ်အတွင်းပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

- ကုန်ကြမ်းဝယ်ယူမည့် US$ ၇.၃၂သန်းကိုမူ လိုင်နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပါသည်။

- စက်ပစ္စည်းနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးပစ္စည်းစာရင်းကို ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

- ယခုဝင်ငွေမှာ ရာခိုင်နှုန်းပြည့်ပြည့်ပေတင် ဖို့မလိုဘဲ စရာ တပ်ငွေအတိုင်းထွင် အရှုံး ပေါ်ပေါက်နေကြောင်းဖြစ်ပါသည်။

- ပြုပြင်ထုတ်လုပ်မည့်ငါး၊ ပုစွန်များကို ပြည်ပ ထွက်ထွင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်ဝယ်ယူမည်ဖြစ် ပါသည်။

- မြိတ်ခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ ဖြိုးရေးကောင်စီနှင့်ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာ နတို့မှ ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ တန်(၆၀၀)အအေးခန်း နှင့်တန်(၁၀၀) ရေခဲစက်တည်ဆောက်ခြင်း တို့အပေါ် ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း ထောက် ခံစာကို တင်ပြထားပါသည်။

- ငွေးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနတို့ သဘောထားမှတ်ချက် ကောင်းခံထားခြင်းဖြစ်ပါ သည်။

- ဤလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများသာ ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံ ခြားမှရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမရှိကြောင်း၊ မြေ ယာနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်သတ်မှတ်ပြ ဌာန်းသည့်စည်းကမ်းများကို လိုက်နာမည် ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု၊ မီး ဘေးအန္တရာယ်တို့မှ ကာကွယ်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ချေးငွေရယူခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့်မ သက်ဆိုင်ဘဲ ငွေချေးသူ၏တာဝန်သာဖြစ် ကြောင်းကတိဝန်ခံချက်ပြုထားပါသည်။

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427
Fax : 95-1-225803

LIST OF MACHINERIES AND EQUIPMENT

Exhibit No. III

SR.NO	PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE IN US$	VALUE IN US$
1.	Hight Stage Compressor	3 Sets	32000	96000
2.	Low Stage Compreassor	2 Sets	32000	64000
3.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
4.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
5.	Booster Compressor	1 Set	48000	48000
6.	Ice Flake Machine	2 Sets	40000	80000
7.	Evaporative Condenser	1 Set	64000	64000
8.	Blast Freezer Evaporator	1 Set	16000	16000
9.	Blast Freezer Evaporator	1 Set	16000	16000
10.	Blast Freezer Evaporator	1 Set	16000	16000
11.	Blast Freezer Evaporator	1 Set	16000	16000
12.	Blast Freezer Evaporator	1 Set	16000	16000
13.	Blast Freezer Evaporator	1 Set	16000	16000
14.	High Pressure Vessels	2 Sets	24000	48000
15.	Lous Tempreature Evaporator	4 Sets	12000	48000
16.	Plate Fressezer	2 Sets	32000	64000
17.	Container Freight Charge	8 Sets	8000	64000
18.	Miscelleneous Equipment	1 Set	592000	592000
	Electrical Equipment Oil			
19.	Brand New 300 KV Generator	5 Sets	25600	128000
20.	Recondition Cummings big cam 3 engines	8 Sets	14375	115000
21.	Recondition Fork Lift-truck	2 Sets	16000	32000
22.	Saloon (or) Pick Up	2 Nos	15000	30000
23.	Van	2 Nos	14000	28000
				1693000

Note US$ 1693000 will be imported by Deferred Payment System.

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.
No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 Fax : 95-1-225803

LIST OF CONSTRUCTION MATERIALS

TO BE IMPORTED BY DEFERRED PAYMENT SYSTEM

Exhibit NO.III (A)

Sr. No		PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE US$	VALUE IN US$
1	1	Various Sizs of M.S Iron Rod	1000 Tons	420	420000
	2	Cement	2420 Tons	100	242000
				Total Amount	662000
				Equivalent in Kyats	3972000

Exhibit No. III Total	1693000 US$
Exhibit No. III (A) Total	662000 US$
	2355000 US$

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၉၀၀/၉၀(၃၉၀၄)။

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၄ ရက်။

<u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့သို့</u>

<u>တင်ပြသည့်အမှာစာ</u>

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအားကစားခန်းသို့ လျှောက်ထုံတည်ဆောက်ပြီးငှါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။</u>

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) မှ တနင်္သာရီတိုင်း၊ မြိတ်ခရိုင်တွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအားကစားခန်းသို့ လျှောက်ထုံတည်ဆောက်ပြီးငှါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြလာပါသည်။ ယင်းအဆိုပြုချက်ကို (၂၀-၈-၉၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၅/၉၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ယင်းအစည်းအဝေးမှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်မူအားဖြင့်သဘောတူပြီး အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ စက်ပစ္စည်း၊ ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများဝယ်ယူရန် Suppliers' Credit Agreement (မူကြမ်း) ကို <u>နောက်ဆက်တွဲ (၁)</u> အဖြစ်ပေးပို့ထားပါသည်။

၂။ ဤလုပ်ငန်း၏မတည်ငွေရင်း ပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၉.၆၇၂) သန်းအပါအဝင် စုစုပေါင်း ကျပ် (၁၂၄.၁၃) သန်းဖြစ်ပါသည်။ ယင်းတွင် ငွေသား ကျပ် (၁၁.၇၂) သန်း၊ အဆောက်အဦတန်ဖိုး ကျပ် (၃၀.၀၀) သန်း၊ မြေတန်ဖိုးကျပ်(၂၅.၃၀) သန်း၊ ကုန်ကြမ်းတန်ဖိုး ကျပ် (၄၃.၉၀) သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၇.၃၁၇)သန်း]၊ စက်ပစ္စည်းကိရိယာတန်ဖိုး ကျပ် (၁၀.၁၆) သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၆၉၃)သန်း] နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းတန်ဖိုး ကျပ် (၃.၉၇) သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၆၆၂) သန်း] ထည့်ဝင်ရင်းနှီးမည်ဖြစ်ပါသည်။ ကုန်ကြမ်းဝယ်ယူမည့်အမေရိကန်

PPT

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No.15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.

Tel : 222630, 220427

Fax : 95-1-225803

LIST OF CONSTRUCTION MATERIALS

TO BE IMPORTED BY DEFERRED PAYMENT SYSTEM

Exhibit NO.III (A)

Sr. No		PARTICULARS	QTY	UNIT PRICE US$	VALUE IN US$
1	1	Various Sizs of M.S Iron Rod	1000 Tons	420	420000
	2	Cement	2420 Tons	100	242000
				Total Amount	662000
				Equivalent in Kyats	3972000

Exhibit No. III Total	1693000 US$
Exhibit No. III (A) Total	662000 US$
	2355000 US$

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၉၀၀/၉၀(၃၉၀၄)။

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၄ ရက်။

<u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့သို့</u>

<u>တင်ပြသည့်အမှာစာ</u>

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှနိုင်ငံတကာအဆင့်မီအားအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုဇွန်ပြုပြင်ရေခဲခြင်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။</u>

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သောပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.) မှတနင်္သာရီတိုင်း၊ မြိတ်ခရိုင်တွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအားအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုဇွန်ပြုပြင်ရေခဲခြင်းလုပ်ငန်းကိုမြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြလာပါသည်။ ယင်းအဆိုပြုချက်ကို (၂၀-၀-၉၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၅/၉၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ယင်းအစည်းအဝေးမှလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်မူအားဖြင့်သဘောတူပြီး အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်အရတင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ စက်ပစ္စည်း၊ ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများဝယ်ယူရန် Suppliers' Credit Agreement (မူကြမ်း)ကို <u>နောက်ဆက်တွဲ(၁)</u>အဖြစ်ပေးပို့ထားပါသည်။

၂။ ဤလုပ်ငန်း၏မတည်ငွေရင်းပမာဏမှာအမေရိကန်ဒေါ်လာ(၉.၆၇၂) သန်းအပါအဝင်စုစုပေါင်းကျပ်(၁၂၄.၁၃)သန်းဖြစ်ပါသည်။ ယင်းတွင်ငွေသားကျပ် (၁၁.၇၂)သန်း၊ အဆောက်အဦတန်ဖိုးကျပ်(၃၀.၀၀)သန်း၊ မြေတန်ဖိုးကျပ်(၂၅.၃၀) သန်း၊ ကုန်ကြမ်းတန်ဖိုးကျပ်(၄၃.၉၀)သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၇.၃၁၇)သန်း] စက်ပစ္စည်းကိရိယာတန်ဖိုးကျပ်(၁၀.၁၆)သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၆၉၃)သန်း] နှင့်ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းတန်ဖိုးကျပ်(၃.၉၇)သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၆၆၂)သန်း] ထည့်ဝင်ရင်းနှီးမည်ဖြစ်ပါသည်။ ကုန်ကြမ်းဝယ်ယူမည့်အမေရိကန်

ဒေါ်လာ (၇.၃၁၇) သန်း မှာ မူကိုယ်ပိုင်နိုင်ငံခြား ငွေဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်း၊ ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းများကို British Virgin Islands မှ Fortune Link Development Ltd. မှ Suppliers' Credit - စနစ်ဖြင့်အတိုးမဲ့ရယူမည် ဖြစ်ပြီး (၅) နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်တနင်္သာရီတိုင်း၊ မြိတ်ခရိုင်၊ မအိုင်ကျေး ရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ် (၁၁) ရှိ ဒါရိုက်တာ ဦး လှသန်း အမည်ပေါက် မြေ (၇.၃၀) ဧက (၂၉၅၄၂.၀၀ စတုရန်းမီတာ) ပေါ်တွင် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက် မည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ဤလုပ်ငန်းမှပြုပြင်ပြီး ငါး၊ ပုစွန်များကို ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြား သို့တင်ပို့ရောင်းချမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ်တွင်ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ရောင်းဈေးနှုန်း များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ပြည်ပ ၁၀၀%	
		ထုတ်လုပ်မှု (တန်)	ရောင်းဈေးနှုန်း (US $ / တန်)
၁။	White Pompret Fish	၁၀၀၀	၄၇၀၀
၂။	Ribbon Fish	၁၀၀၀	၁၀၀၀
၃။	Croaker Fish	၁၀၀၀	၂၂၅၀
၄။	Grouper Fish	၁၀၀၀	၂၇၅၀
၅။	Spanish Mackerd Fish	၁၀၀၀	၁၆၄၀
၆။	White Prawn	၁၃၀၀	၁၇၅၀၀
၇။	Tiger Prawn	၁၃၀၀	၁၀၅၀၀
၈။	Pink Prawn	၁၃၀၀	၁၇၀၀၀

၅။ ဤလုပ်ငန်း မှလိုအပ်သော ကုန်ကြမ်း ဖြစ်သည့်ငါး၊ ပုစွန်များကို ပြည်တွင်း မှ နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ ဤလုပ်ငန်း ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြင့်ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့်ဝင်ငွေနှင့် အသုံး စရိတ်ခန့်မှန်း ခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

(ကျပ်သန်း)

	ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြား	စုစုပေါင်း
(က) ဝင်ငွေ	-	၄၉၄.၀၄	၄၉၄.၀၄
(ခ) အသုံးစရိတ်	၁၀၄.၅၂	၃၃၄.၀၁	၄၃၈.၅၃
(ဂ) အသားတင်အမြတ်/အရှုံး(-)	၁၀၄.၅၂	၁၆၀.၀၃	၅၆.၃၁

၇။ ဤလုပ်ငန်း ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြင့်နိုင်ငံ တော်မှပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိ မည့်အကျိုး အမြတ်ခန့်မှန်း ခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

- ဝင်ငွေခွန် (အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း) ၄.၇၃

၈။ ဤလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်ပြည်တွင်း မှဝန်ထမ်း (၃၃၀) ဦးခန့်ထား ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၉။ ဤလုပ်ငန်း ကို ဆောင်ရွက်ရာတွင်မြန်မာနိုင်ငံသားများ သာလျှင်ပိုင် ဆိုင်သောလုပ်ငန်း ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံခြား မှမည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိ ကြောင်း၊ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်း မည့်စည်းကမ်း များကိုလိုက်နာမည်ဖြစ် ကြောင်း၊ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်း မှုမဖြစ်ပွား စေရန်ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ်ထား မည်ဖြစ် ကြောင်း နှင့် Waste Water Treatment Plant တပ်ဆင်အသုံး ပြုမည်ဖြစ် ကြောင်း ဝန်ခံ ကတိပြုထား ပါသည်။

၁၀။ ဤလုပ်ငန်း ကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီး ဌာနသို့သဘောထား မှတ်ချက် တောင်း ခံခဲ့ရာခွင့်ပြု ဆောင်ရွက် စေသင့် ကြောင်း အ ကြောင်း ပြန်ကြား လာပါသည်။

၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၂၂ နှင့်၃၃ပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်း လွတ်ခွင့် နှင့်သက်သာခွင့်များ ခံစား ခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာ ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၂၂အရစီး ပွား ရေး လုပ်ငန်း စတင် သောနှစ်အပါအဝင်တစ်ဆက် တည်း (၃) နှစ်အတွက်ဝင် ငွေခွန်ကင်း လွတ်ခွင့် ပေး ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၃၃အရအခွန်ကင်း လွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များ အနက်လုပ်ငန်း နှင့်သက်ဆိုင်သည့်အခွန် ကင်း လွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များ ကိုခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှသို့နှိုင်း ဆုံး ဖြတ်ခဲ့ပါ သည်။

မှတ်ချက်

(၂၁.၈.၉၈) ၁.၅/၉၈ ကော်/ဆုံးဖြတ်ချက်

အမှတ်စဉ်	ဆွေးနွေးချက်နှင့်ညှိနှိုင်းဆုံးဖြတ်ချက်	ဆောင်ရွက်ရန် / သိသာရန်
၁	၂	၃
	(၄) Electronic Equipments - အမေ ဒီကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀၀၀ တန်ဖိုး ကိုအသေး စိတ်စာ ရင်း တင်ပြရန်၊	
၄	ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Htun International Co., Ltd) မှအငှားခန်း သို့ ရွှေ့ပြောင်းရှိသည့် ဆောက်လုပ်ရေး ယန္တရားများ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။ ဆွန်ကြားရေးမှူး ဦးသင်း မောင်ကအသေးစိတ်အချက်များ ကိုရှင်းလင်းတင်ပြပါသည်။ ဒုတိယဝန်ကြီး ချုပ် ဒုတိယ ဗိုလ်ချုပ်ကြီး မောင်မောင်ခင်က တင်ပြထားသည့်စက်ပစ္စည်း စာရင်း တွင် Recondition Cummings big cam 3 engines 8 sets - ကောင်း ခံထား တာ တွေ့ ပါကြောင်း၊ မည့်သည့်အသွက်သုံး မည် ကို ရှင်းလင်း တင်ပြရန် လိုအပ်ကြောင်း၊ ပြည်ပမှသင်သွင်း မည့် ဆောက်လုပ် ရေး သုံး ပစ္စည်း များ နှင့်ပါတ်သက်၍ အဆောက်အဉီ ပုံ စံ ဒီဇိုင်း နှင့်ညီညွတ်မှုရှိ စေရန်အ တွက် PCEC မှစီစစ်ရန်လိုပါကြောင်း၊ မော်တော်ယာဉ်တင် သွင်း ခွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍တည် ဆောက် ရေး ကာလ တွင် Saloon တစ်စီး Van တစ်စီး တို့ကိုအခွန်အ ကောက်ကင်း လွတ်ခွင့်ဖြင့်လည်း ကောင်း၊ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ချိန်တွင် Pick-up တစ်စီး၊ Van တစ်စီး တို့ကိုအခွန်အ ကောက် ၅၀ %သက်သာ ခွင့်ဖြင့်လည်း ကောင်း၊ တင်သွင်း ခွင့်ပြုရန်ဖြစ် ကြောင်း ပြောကြား ပါသည်။	

၄။ လုပ်ငန်းအနေဖြင့် ၂၀-၄-၂၀၀၀ နေ့မှစတင်၍ စီးပွားဖြစ် ထုတ်လုပ်မှုပြုလုပ်ခဲ့ပြီး ၊ထည့်ဝင်ပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၉) သန်း အပါအဝင်ကျပ် (၂၆၂.၀၅) သန်း ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြလာပါသည်။ (ပူးတွဲ)

၅။ လုပ်ငန်း၏ ခွင့်ပြုရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၂.၈၁) သန်း အပါအဝင်ကျပ် (၈၂.၉၃) သန်း ဖြစ်သော်လည်း စက်ရုံအဆောက်အဦတည်ဆောက်ရာတွင်ကုန်ကြမ်း ပစ္စည်း နှင့်လုပ်အား ခဈေး နှုန်း မြင့်တက်ခဲ့ခြင်း နှင့် အအားခန်း သို့ လှောင်ရုံကိုတန် (၁၀၀၀) ဆန့်အထိတိုး ချဲ့တည်ဆောက်ခဲ့ခြင်းကြောင့်လည်း ကောင်း ၊ စက်ပစ္စည်း များ ကိုပြည်ပမှ မူလလျာထားချက်ထက်လျှော့နည်း တင်သွင်းခဲ့ပြီး ပြည်တွင်း၌ ကျပ်သန်း (၂၈.၉၀) သန်း တန်ဖိုး ရှိ Cummins Diesel Engine (၄) လုံး ကိုဝယ်ယူသုံးစွဲခဲ့ရခြင်း ကြောင့်လည်း ကောင်း ၊ ပြည်တွင်း သုံး ငွေပိုင်း တွင်ခွင့်ပြုချက်ထက်ကျပ် (၁၈၇.၆၁) သန်း မှုမိုသုံး စွဲခဲ့ရပါကြောင်း ကိုအထောက် အထား များ နှင့်အတူပူးတွဲတင်ပြလာပါသည်။ ထို့အပြင် နိုင်ငံခြား သုံး ငွေပိုင်း တွင် ခွင့်ပြုချက်ထက်အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၄၂) သန်း လျော့နည်း သုံး စွဲခဲ့ပါသဖြင့်လုပ်ငန်း၏ထည့်ဝင်ပြီး ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၉) သန်း အပါအဝင်ကျပ် (၂၆၂.၀၅) သန်း ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထား ပါသည်။

၆။ သို့ဖြစ်ပါ၍လုပ်ငန်း၏ခွင့်ပြုရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုအာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၂.၈၁) သန်း အပါအဝင်ကျပ် (၈၂.၉၃) သန်းမှ နေ၍အ အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၃၉) သန်းအပါအဝင်ကျပ် (၂၆၂.၀၅) သန်း သို့တိုး မြှင့်သုံး စွဲထား ခြင်း ကို အတည်ပြုပေး နိုင်ပါရန်တင်ပြချက်အား လမ်း ညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန်တင်ပြအပ်ပါသည်။

* ကျော်

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 E.Mail: PPTAMP@mptmail.net.mm Fax : 95-1-225803

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်။ ။၀၀၁/စီမံ-၀၇၀/၁၉၃/၂၀၀၂-၂၀၀၃
ရက်စွဲ ။ ။၂၀၀၃ခုနှစ်၊ဖေဖော်ဝါရီလ (၁၀)ရက်

အကြောင်းအရာ ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရခွင့်ပြုထားသောလုပ်ငန်း၏မူလလျာထားရင်းနှီးမြှုပ်နှံငွေထက် ပိုမိုသုံးစွဲကုန်ကျခဲ့ရခြင်းကိုအတည်ပြုပေးပါရန်တင်ပြခြင်းကိစ္စ။</u>

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်ကို မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၈ နေ့စွဲ၂၉.၉.၉၈ ဖြင့် မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆၊ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်တနင်္သာရီတိုင်းတွင် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ခဲ့ပြီး၊ ၂၀.၄.၂၀၀၀ခုနှစ် မှ စတင်ပြီး စီးပွါးဖြစ်လည်ပတ်လျှက်ရှိပါသည်။

၂။ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံအတွက်ခွင့်ပြုမတည်ငွေအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉၆၇၂(ထောင်ပေါင်း)အပါအဝင် ကျပ် ၁၂၄၁၃၀(ထောင်ပေါင်း) ဖြစ်ပါသည်။ ငါးပုစွန် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်တွင်း၌ အမေရိကန်ဒေါ်လာ တန်ဖိုး၇၃၁၇(ထောင်ပေါင်း) ဖြင့်ဝယ်ယူရန်တင်ပြခဲ့သော်လည်း၊ဝယ်ယူရရှိရန်ခက်ခဲ၍၊ငါးဖမ်းရေယာဉ်(၃)စီး တန်ဖိုးအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀(ထောင်ပေါင်း) သို့ပြောင်းလဲဝယ်ယူခွင့်ပြုရန် တင်ပြခဲ့ပါသည်။ဝယ်ယူခွင့်ရခဲ့သဖြင့် မတည်ငွေရင်းမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ၂၈၀၅(ထောင်ပေါင်း) အပါအဝင် ကျပ်၈၂၉၂၆(ထောင်ပေါင်း) သို့ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲခဲ့ပါသည်။

၃။ အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်မှုအတွက် မတည်ငွေစာရင်းကို၃၁.၃.၂၀၀၂နေ့တွင်စာရင်းပိတ်ခဲ့ရာ သုံးစွဲပြီးမတည်ငွေမှာ ပြည်တွင်းသုံးငွေအပိုင်းတွင် ခွင့်ပြုချက်ထက် ကျပ်၁၈၇၆၁၃(ထောင်ပေါင်း) ပိုမိုသုံးစွဲခဲ့ရပြီး ၊ နိုင်ငံခြားသုံးငွေပိုင်းတွင်ခွင့်ပြုချက်ထက် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၄၁၅(ထောင်ပေါင်း)လျော့နည်းသုံးစွဲခဲ့ပါသည်။

PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED.

No. 15, 11th Street, Lanmadaw Township, Lanmadaw P.O 11131, Yangon, Myanmar.
Tel : 222630, 220427 E.Mail: PPTAMP@mptmail.net.mm Fax : 95-1-225803

၄။ ပြည်တွင်းသုံး ကျပ်ငွေပိုင်းတွင် ခွင့်ပြုချက်ထက်ပိုမိုသုံးစွဲရခြင်းမှာ အောက်ပါအချက်များကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

(က) အဆောက်အဦးဆောက်လုပ်ရာတွင် ပစ္စည်းနှင့်လုပ်အားခဈေးနှုန်းမြင့်တက်ခဲ့ခြင်း နှင့် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံကို တန်(၁၀၀၀)ဆန့် အထိတိုးချဲ့တည်ဆောက်ခဲ့ခြင်းကြောင့် လည်းကောင်း၊

(ခ) စက်ပစ္စည်းများကိုပြည်ပမှ လျာထားချက်ထက် လျော့နည်းတင်သွင်းခဲ့ပြီးပြည်တွင်း ၌ဝယ်ယူသုံးစွဲခဲ့ရခြင်းကြောင့် လည်းကောင်း ဖြစ်ပါသည်။

၅။ အထက်ပါအကြောင်းများကြောင့် အအေးခန်းသိုလှောင်ရုံ အတွက်သုံးစွဲပြီး မတည်ငွေရင်းမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃၉၀(ထောင်ပေါင်း) အပါအဝင်ကျပ် ၂၆၂၀၄၉(ထောင်ပေါင်း) ကုန်ကျခဲ့ရပါသဖြင့်၊ တိုးမြှင့်သုံးစွဲ ကုန်ကျငွေကို အတည်ပြုပေးပါရန် တင်ပြအစီရင်ခံအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited

ပုံစံ(မနသ-၂)

၅၃၃၉

၂၉-၉-၉၈

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၈ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လွင်

(ခ) အဘအမည် ဦး‌ရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၁၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၅)၊ ၁၁-လမ်း၊
လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသို လှောင်ရုံတည် ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

၁၀-၆-၉၉ နေ့ ကျင်းပသော ကော်မရှင်၏ (၁၀/၉၉) ကြိမ် မြောက်အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြင်ဆင်သည်။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(၁၂၄.၁၃) သန်း~~ ~~(၁၁၁.၁၃) သန်း~~ (၀၂.၉၃) သန်း
~~(ကျပ်တစ်ရာ့နှစ်ဆယ့်လေးသန်း၊ တစ်သိန်း၊ သုံးသောင်း၊ တိတိ)~~
~~(ကျပ်[illegible])~~
*(ကျပ်ရှစ်ဆယ့်နှစ်သန်း နှင့်ကိုးသိန်း သုံးသောင်း တိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

26

MYANMAR SCOTT & ENGLISH CO., LTD.

No. 290(A), Room 1, Pyay Road, Sanchaung Township,
Yangon, Myanmar. Tel: 524596

RECEIVING CASH

TO : Pyi Phyo Tun Int'l Co.,Ltd.
No.15, 11th Street,
Lanmadaw Township, Yangon.

Date : 23.12.1999

RE : RECEIVING CASH

We received Kyats : Six Millions Four Hundred And Sixty Thousand Kyats Only (Kyats 6,460,000) in respect of Order Form No.00007 dated 12th December 1999.

For Myanmar Scott & English Co.,Ltd.

....
Authorised Signature

MYANMAR SCOTT & ENGLISH CO., LTD.

No. 290(A), Room 1, Pyay Road, Sanchaung Township, Yangon, Myanmar.
Tel : 524596

ORDER FORM **POWER** No. 00007

Sold to: Dr. Aung Lwin
Pyi Phyo Tun Int'l Co., Ltd.
No 15, 11th Street,
Lanmadaw Township, Yangon.

DATE: 12th December 1999

Quantity	DESCRIPTION	Unit Price	Price Extension
			KYATS
1 Set	Cummins Diesel Engine	6460000	6,460,000.00
	Model - NTA855G2		
	Rating - 380BHP at 1500 RPM (Prime)		
	Accessories :		
	1. Base Frame		
	2. Exhaust Silencer & Flexible Bellow		
	3. Radiator		
	(KYATS: Six Million Four Hundred And Sixty Thousand Only.)		6,460,000.00

CREDIT / SALES / ORDER COPY

DISCOUNT:

TERMS: Cash In Advance

DELIVERY: Immediately After Full Payment

D.O./INV. No.	
OVER DUE.	
LIMIT	
OUT-STANDING	

ORDERING
DR. AUNG LWIN
Managing Director
Pyi Phyo Tun International Company Limited

Subject to Confirmation and Stocks Unsold.

A Member Of DRB HICOM GROUP
DIVERSIFIED · INDUSTRIAL · GLOBAL

ပုံစံ(မနသ-၂)

၄၃၃၉

၂၉-၉-၉၁

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လွင်

(ခ) အဘအမည် ဦးရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၁၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၅)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုဇွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁)၊ မအူပင် ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(၁၂၄.၁၃)သန်း~~ ~~(...)~~ (၀၂.၉၃) သန်း

~~(ကျပ်တစ်ရာနှစ်ဆယ့်လေးသန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)~~

~~(...)~~

*(ကျပ်ငှစ်ဆယ့်နှစ်သန်း နှင့်ကိုးသိန်း သုံး သောင်း တိတိ)

၁၁-၆-၉၃ နေ့ [illegible]

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပုံစံ(မနသ-၂)

၄၇၃၉

၂၉-၉-၉၁

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လှိုင်

(ခ) အဘအမည် ဦးရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၀၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၅)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အအေးခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၁)၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ထွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(၁၂၄.၁၃) သန်း~~ ~~[illegible]~~ (၀၂.၉၃) သန်း

~~(ကျပ်တစ်ရာ့နှစ်ဆယ့်လေးသန်းတစ်သိန်းသုံး သောင်းတိတိ)~~

~~[illegible]~~

* (ကျပ်ရှစ်ဆယ့်နှစ်သန်း နှင့်ကိုးသိန်း သုံး သောင်း တိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ပုံစံ(မနသ-၂)

၄၇၃၉

၂၉-၉-၉၅

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၆/၉၈ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၉ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါက်တာ အောင်လှိုင်

(ခ) အဘအမည် ဦး ရွှေစိန်

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် EMGI ၁၀၀၂၀၆

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်(၁၅)၊ ၁၁-လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပြည့်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Pyi Phyo Tun International Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အာအားခန်းသို့လှောင်ရုံတည် ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်များပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ်(၁၀)၊ မအူပင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြိတ်ခရိုင်၊ တနင်္သာရီတိုင်း။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) ~~(၁၂၄.၁၃) သန်း~~ ~~(...) သန်း~~ (၇၂.၃၇) သန်း
~~(ကျပ်တစ်ရာ့နှစ်ဆယ့်လေးသန်းတစ်သိန်းသုံးသောင်းတိတိ)~~
~~(...)~~
* (ကျပ်ခုနစ်ဆယ့်နှစ်သန်း နှင့်ကိုးသိန်း သုံးသောင်း တိတိ)

[illegible]

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အမှတ်စဉ်	ဆွေးနွေးချက်နှင့်ညှိနှိုင်းဆုံးဖြတ်ချက်	ဆောင်ရွက်ရန် ဌာန
၁	၂	၃
	ဆုံးဖြတ်ချက်။	
	(၁) ပြည့်ဖြိုးထွန်းအောင်ဘာ နေမှုင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ အတွင်းရေးမှူး ဒေါ်ခန်းသို့ လျှောက်ထားသည့် ဆောက်မှုပါး ၊ ပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မူအားဖြင့်သဘောတူမှု ကော်မရှင်သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်၊	
	(၂) Reconditlon Cummings big Can 3 engines 8 sets ဝယ်ယူရန်ကိစ္စ မူကိုရှင်းလင်းတင်ပြရန်၊	
	(၃) ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ဆောက်လုပ်ရေးသုံးပစ္စည်းများနှင့်ပါတ်သက်၍ အဆောက်အဦဒီဇိုင်းပုံစံနှင့် ညီညွတ်မှုရှိစေရန်အတွက် FUEC မှစီစစ်ရန်၊	
	(၄) မော်တော်ယာဉ်တင်သွင်းခွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ တည်ဆောက်ရေးကာလတွင် Saloon တစ်စီး Van တစ်စီး တို့ကိုအခွန်အကောက်ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့်လည်း ကောင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ချိန်တွင် Pick-up တစ်စီး Van တစ်စီး တို့ကိုအခွန်အကောက် ၅၀ %သက်သာခွင့်ဖြင့်တင်သွင်းခွင့်ပြုရန်၊	

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃/၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Fax: 095-01-282101

တယ်လီဖုန်း - ၂၇၂၉၁၂၊ ၂၇၂၁၃၉၊ ၂၇၂၃၉၁။

စာအမှတ်၊ ၇က - ၁/မ - ၂၆၇/၉၀ (၃၂၅၁) ။
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၀ - ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၂၉ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ပြည်မြို့ထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ (၁၄ - ၇ - ၉၀) ရက်စွဲပါစာ ၁ ။

၁။ ပြည်မြို့ထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် မြိတ်ခရိုင်၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မဆိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကွင်းအမှတ် ၂၃၂ - ပတက်၊ ဦးပိုင်အမှတ် ၁၁၊ မြေကွက် ၂၀ / ၄၆ ရှိ (၇.၃၀) ဧကအကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနေရာတွင် နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ အေးခန်းသိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်အတွက် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ကော်မရှင်သို့တင်ပြ လျှောက်ထားလာပါသည်။ (ပူးတွဲ)

၂။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအခန်း (၃) အပိုဒ် (၁၁) ပါပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကို စိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ သဘောထားများကို တောင်းခံရယူရန်လိုအပ်ပါသဖြင့် အဆိုပြုချက်ပါ လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်ကို ပြန်ကြားပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး (ကိုယ်စား)
(စိုးဝင်း၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။

ပူးတွဲ - (၁) အဆိုပြုချက်
(၂) ဘဏ္ဍာရေးအချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ၊
(၃) Loan Agreement (Draft)
(၄) ငွေရေးကြေးရေးအထောက်အထား ၊
(၅) မြေအထောက်အထား၊
(၆) ကုမ္ပဏီသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း ။

UKO Aye
6/8

<u>မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ</u>

<u>တင်ပြလာသည့် အဆိုပြုလုပ်ငန်း</u> ။

(၁) ကုမ္ပဏီအမည် ပြည့်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီ လီမိတက်
PYI PHYO TUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

(၂) တင်ပြသည့်လုပ်ငန်း အမျိုး အစား [illegible]

(၃) ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုသည့် နေ့ ၈၈၄/၁၉၉၃-၉၄
၈-၁-၁၉၉၄

(၄) ကုမ္ပဏီ၏သတ်မှတ်မတည်ငွေရင်း ၅၀၀,၀၀၀,၀၀၀/-

(၅) အဆိုပြုသည့်လုပ်ငန်း အတွက်မတည်ငွေရင်း ကျပ် ၁၂၄၁၃၅၀,၀၀၀

(၆) ဒါရိုက်တာများ [illegible] - (MD)
- [illegible] - (D)
- [illegible] - (D)
- [illegible]

(၂) [illegible]

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ၇က-၆(ခ)/၉၀၀/၉၀(၃၇၇၀)။

ရက်စွဲ ၊ ၁၉၉၀ခုနှစ်၊ဩဂုတ်လ ၂၅ ရက်။

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ။ ပြည်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှနိုင်ငံတကာအဆင့်မီအားခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်းကိစ္စ။

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သောပြည်ဖြိုးထွန်းအင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Pyi Phyo Tun International Co., Ltd)မှတနင်္သာရီတိုင်း၊မြိတ်ခရိုင်တွင်နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအားခန်းသို့လှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီးငါး၊ပုစွန်ပြုပြင်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းကိုမြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြလာပါသည်။ယင်းအဆိုပြုချက်ကို(၂၁-၇-၉၀)နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏(၁၅/၉၀)ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ရာယင်းအစည်းအဝေးမှလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်မူအားဖြင့်သဘောတူပြီးမြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်အရတင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူစက်ပစ္စည်း၊ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများဝယ်ယူရန် Suppliers' Credit Agreement - (မူကြမ်း)နှင့်ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာအထောက်အထားများကို နောက်ဆက်တွဲ(၁)အဖြစ်တင်ပြထားပါသည်။

၂။ ဤလုပ်ငန်း၏မတည်ငွေရင်းပမာဏမှာအမေရိကန်ဒေါ်လာ(၃.၆၇၂)သန်းအပါအဝင်စုစုပေါင်းကျပ်(၁၂၄.၁၃)သန်းဖြစ်ပါသည်။ ယင်းတွင်ငွေသားကျပ်(၁၀.၇၂)သန်း၊အဆောက်အဦတန်ဖိုးကျပ်(၃၀.၀၀)သန်း၊မြေကွက်ဖိုးကျပ်(၂၅.၃၇)သန်း၊ ကုန်ကြမ်းတန်ဖိုးကျပ်(၄၃.၉၀)သန်း[အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၇.၃၁၇)သန်း]၊စက်ပစ္စည်းကိရိယာတန်ဖိုးကျပ်(၁၀.၁၆)သန်း[အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁.၆၉၃)သန်း]နှင့်ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းတန်ဖိုးကျပ်(၃.၉၇)သန်း

[အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၈၆၂) သန်း] ထည့်ဝင်ရင်းနှီးမည်ဖြစ်ပါသည်။ ကုန်ကြမ်းဝယ်ယူမည့်အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၇.၃၁၇) သန်းမှာ မူကိုယ်ပိုင်နိုင်ငံခြားငွေ ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်း၊ ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကို British Virgin Islands မှ Fortune Link Development Ltd. - မှ Suppliers' Credit စနစ် ဖြင့်အတိုးမဲ့ရယူမည်ဖြစ်ပြီး (၅) နှစ်အတွင်းပြန်လည် ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်တနင်္သာရီတိုင်း၊ မြိတ်ခရိုင်၊ မအိုင်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကျွန်းစုမြို့နယ်၊ မြေကွက်အမှတ် ၂၂/၄၆ ဦးပိုင်အမှတ် (၁၁) ရှိ ဒါရိုက်တာ ဦးလှသန်း၊ အမည်ပေါက်မြေ (၇.၃၀) ဧက (၂၉၅၄၊.၀၇ စတုရန်းမီတာ) ပေါ်တွင် အအေးခန်းသို လှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ခြင်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည်ဖြစ် ပါသည်။

၄။ ဤလုပ်ငန်းမှပြုပြင်ပြီး ငါး၊ ပုစွန်များကိုရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားသို့တင်ပို့ရောင်းချမည်ဖြစ်ပါသည်။ပုံမှန်နှစ်တွင်ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ရောင်းဈေးနှုန်းများ မှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ပြည်ပ	၁၀၀%
		ထုတ်လုပ်မှု(တန်)	ရောင်းဈေးနှုန်း US $ /တန်
၁။	White Pompret Fish	၁၁၀၀	၄၇၀၀
၂။	Ribbon Fish	၁၁၀၀	၁၀၀၀
၃။	Croaker Fish	၁၁၀၀	၂၂၅၀
၄။	Grouper Fish	၁၁၀၀	၂၇၅၀
၅။	Spanish Mackerd Fish	၁၁၀၀	၁၆၄၀
၆။	White Prawn	၁၃၀၀	၁၇၅၀၀
၇။	Tiger Prawn	၁၃၀၀	၁[illegible]၅၁၀
၈။	Pink Prawn	၁၃၀၀	၁၇၀၀၀

၅။ ဤလုပ်ငန်းမှလိုအပ် သောကုန်ကြမ်းဖြစ်သည့်ငါး၊ ပုစွန်များကို ပြည်တွင်းမှနိုင်ငံခြားငွေဖြင့်ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် ဝင်ငွေနှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

(ကျပ်သန်း)

	<u>ပြည်တွင်း</u>	<u>နိုင်ငံခြား</u>	<u>စုစုပေါင်း</u>
(က) ဝင်ငွေ	–	၄၉၄.၇၄	၄၉၄.၇၄
(ခ) အသုံးစရိတ်	၁၀၄.၅၂	၃၃၄.၀၁	၄၃၇.၅၃
(ဂ) အသားတင်အမြတ်/အရှုံး(-)	၁၀၄.၅၂	၁၆၀.၇၃	၅၆.၃၀

၇။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

– ဝင်ငွေခွန် (အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း) ၄.၇၃

၈။ ဤလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ပြည်တွင်း မှ ဝန်ထမ်း (၃၃၀) ဦးခန့်ထား ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၉။ ဤလုပ်ငန်း၏ ငွေရေးကြေး ရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားအဖြစ် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံ ဗဟိုဘဏ်မှ ထုတ်ပေးသော ဒေါ်လာသန်း ကိုတင်ပြထား ပါသည်။

၁၀။ ဤလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် မော်တော်ယာဉ်တင်သွင်းမှုနှင့် ပတ်သက်၍ တည်ဆောက်ရေးကာလအတွင်း Saloon (၁) စီး၊ Van (၁) စီးကိုအခွန်အကောက် ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ လုပ်ငန်းစတင်ဆောင်ရွက်ချိန်တွင် Pick-up (၁) စီး၊ Van (၁) စီးကိုအခွန်အကောက် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းသက်သာခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ တင်သွင်းခွင့်ပြုရန်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၅/၉၇) ကြိမ်မြောက် ကြိုတင်သုံးသပ်ခြင်းအစည်းအဝေးမှ ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၁၁။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ သာလျှင်ပိုင်ဆိုင်သော လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းများကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုမဖြစ်စေရန် ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများပြုလုပ်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် Waste Water Treatment Plant – တပ်ဆင်အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဝန်ခံ ကတိပြုထား ပါသည်။

၁၂။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံထားဆဲဖြစ်ပါသည်။

၁၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ ပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များ ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ်အတွက် ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို တောင်းခံထားရာ ယင်းအပေါ် သုံးသပ်တင်ပြချက်ကို ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။

(က) ပြည်ဖြိုးထွန်း အင်တာနေရှင်နယ်ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီအအေးခန်းသိုလှောင်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်သဘောတူ-မတူ။

(ခ) သဘောတူပါက အထက်အပိုဒ် (၁၃) ပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များ ကိုခံစားခွင့်ပြုရန်သဘောတူ-မတူ။

အတွင်းရေးမှူး (ကိုယ်စား)
(ဒေါက်တာသွန်းရှင်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်။

* ၆၅း * ၂၅-၁-၉၀။

ပူး-၃၂

မြန်မာ့နိုင်ငံသား များ ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်း လွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များ ရရှိရေး အတွက် လျှောက်ထား ချက်အပေါ်အောက်ပါ အတိုင်း သုံး သပ်တင်ပြပါသည်။

- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြား ငွေပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန်သက်သာခွင့်နှင့်ပတ်သက်၍ ကနဦး ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်း နှီး မြှုပ်နှံသည့်ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် ကော်မရှင်သို့လျှောက် ထား လာသည့်အခါစဉ်း စား ခွင့်ပြုသင့်ပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ခ) အရလုပ်ငန်း မှပြည်ပသို့တင်ပို့ ရောင်း ချခြင်း မှ နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်ရရှိသည့်အမြတ် ငွေအပေါ် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်း ဝင်ငွေခွန်သက်သာခွင့်နှင့်ပတ်သက်၍လုပ်ငန်း၏အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှုအခြေအနေကို ဖော်ပြလျက်ပထမဝင် ငွေခွန်ကင်း လွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစား ပြီး နောက် ကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထား လာသည့်အခါစဉ်း စား ခွင့်ပြုသင့်ပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဂ) အရကုန်ထုတ်လုပ်မှု ကြောင့်ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုး တက်မှုရှိပါကသတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီဝင် ငွေခွန်သက်သာခွင့် ကိုလုပ်ငန်း အကောင်အထည် ဖော်မှုအရ လျှောက်ထား လာသည့်အခါ စဉ်း စား ခွင့်ပြုသင့်ပါသည်။
- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဃ) အရသွင်း ကုန်အစား ထိုး လုပ်ငန်း အဖြစ် အကျိုး အမြတ်နည်း သည့်လုပ်ငန်း အပေါ်သင့်လျော် သောကာလအထိ ဝင်ငွေခွန်သက်သာခွင့် တောင်း ခံခြင်းကိုအကျုံးဝင်ခြင်း မရှိဟု သုံး သပ်ရပါသည်။

* ၆၄း * ၂၄-၁-၉၀။

- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့်အမြတ် ငွေကို တစ်နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ရင်းနှီး မြှုပ်နှံပါကထိုအမြတ် ငွေ ပေါ်တွင်ဝင် ငွေခွန်ကင်း လွတ်ခွင့် (သို့) သက်သာခွင့်ကိုအမှန်တကယ် ပြန်လည်ရင်း နှီး မြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့်အခါ လျှောက်ထားလာပါက ခွင့်ပြုနိုင်ပါသည်။

- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဆ) အရလုပ်ငန်းသုံးမတည်ပစ္စည်း များ အပေါ် တန်ဖိုး လျော့ ငွေကိုသတ်မှတ်သည့်နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့်မူလတန်ဖိုးပြည့်မီသည့်အထိအမြတ် ငွေမှ နှုတ်ပယ်ခွင့်နှင့် ပယ် သက်၍ လျှောက်ထားလာသည့်အခါ ကော်မရှင်မှသတ်မှတ်သည့်နှုန်း အတိုင်း ခွင့်ပြုနိုင်ပါသည်။

- ဥပဒေပုဒ်မ (၁၃ (ဇ) အရကနဦးရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုကာလ အတွင်းတင်သွင်းလာသည့်စက်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း များအပေါ်တွင်အကောက်ခွန်နှင့်အခြားပြည်တွင်း အခွန် အကောက်များ ကင်း လွတ်ခွင့်ပြုနိုင်ပါသည်။

- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ဈ) အရကနဦးရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုကာလ ကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃) နှစ်အတွက်ကုန်ထုတ်လုပ်ရန်တင်သွင်းသည့် ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း များအပေါ်တွင်အကောက် ခွန်နှင့်အခြား ပြည်တွင်းအခွန်အကောက်များကင်း လွတ်ခွင့် ပြုနိုင်ပါသည်။

- ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ (ည) အရထုတ်လုပ်မည့်ပစ္စည်းများ၊ ပြည်ပ သို့တင်ပို့ရောင်းချမှုအပေါ် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် မှ ဘဏ္ဍာရေးနှင့်အခွန်ဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၁-၅-၉၆ နေ့စွဲ ပါအမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၃၃/၉၆ အရအကျုံး ဝင်ပြီးဖြစ် ပါသည်။

* ကျော် ၁၁-၀-၉၀။